

**SENADO DE ESTADOS UNIDOS  
SUBCOMITÉ PERMANENTE DE INVESTIGACIONES  
COMITÉ DE SEGURIDAD INTERIOR Y ASUNTOS DE GOBIERNO**

**Norm Coleman, Presidente  
Carl Levin, Líder de la Minoría**

**LAVADO DE DINERO Y CORRUPCIÓN EXTRANJERA:  
APLICACIÓN Y EFICACIA  
DE LA LEY PATRIOTA**

**INFORME COMPLEMENTARIO DEL EQUIPO  
ACERCA DE LAS CUENTAS USADAS  
POR AUGUSTO PINOCHET EN EE.UU.**

**SUBCOMITÉ PERMANENTE DE INVESTIGACIONES**



**16 de Marzo de 2005**

## INDICE

<b>I. INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>1</b>
<b>II. RESUMEN .....</b>	<b>3</b>
<b>III. RESULTADOS Y RECOMENDACIONES.....</b>	<b>7</b>
<b>IV. INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA SOBRE LA RELACIÓN DEL RIGGS CON AUGUSTO PINOCHET.....</b>	<b>8</b>
<b>A. Cuentas adicionales en el Riggs .....</b>	<b>10</b>
<b>B. Papel de los altos directivos del Riggs.....</b>	<b>19</b>
<b>V. RELACIONES DE PINOCHET CON OTRAS INSTITUCIONES FINANCIERAS QUE OPERAN EN ESTADOS UNIDOS.....</b>	<b>30</b>
<b>A. Citigroup.....</b>	<b>30</b>
Listado de cuentas.....	32
Secreto de las cuentas.....	37
Diligencia debida.....	38
Transacciones de interés.....	43
Omisiones a la normativa .....	44
<b>B. Banco de Chile.....</b>	<b>46</b>
Listado de cuentas.....	48
Secreto de las cuentas y diligencia debida.....	50
Transacciones de interés.....	51
Fundación Pinochet.....	59
Omisiones a la normativa.....	60
<b>C. Banco Espirito Santo.....</b>	<b>63</b>
Listado de cuentas.....	64
Secreto de la cuenta.....	64
Diligencia debida.....	65
Transacciones de interés.....	66
Omisiones a la normativa.....	68
<b>D. Otras Instituciones Financieras.....</b>	<b>68</b>
Banco Atlántico.....	68
Bank of America .....	71
Coutts & Co. (EE.UU.) International.....	72
Ocean Bank .....	75
PineBank.....	75
Otras instituciones financieras.....	76
<b>E. Una Red de cuentas secretas.....</b>	<b>76</b>
Movimiento de dinero de Gibraltar a Washington a Santiago.....	77
Movimiento de dinero desde Nueva York, las Bahamas y Gibraltar a Washington.....	78
Desvelando la Red.....	80
Investigaciones de la sección 314(b).....	81

**LAVADO DE DINERO Y CORRUPCIÓN EXTRANJERA:  
APLICACIÓN Y EFICACIA  
DE LA LEY PATRIOTA**

**INFORME COMPLEMENTARIO DEL EQUIPO ACERCA DE LAS  
CUENTAS USADAS POR AUGUSTO PINOCHET EN EE.UU.**

**16 de Marzo de 2005**

**I. INTRODUCCIÓN**

De 1999 a 2001, el Subcomité permanente del Senado de EE.UU., en las investigaciones del Comité sobre Asuntos de Gobierno, a petición del senador Carl Levin, Líder de la Minoría, llevó a cabo una investigación detallada de las actividades de lavado de dinero en EE.UU. en el sector de servicios financieros, que incluían investigaciones en profundidad de actividades de lavado de dinero en la banca privada, en los bancos corresponsales y en la industria de activos financieros. Dos informes del equipo de la Minoría fueron publicados, y las Audiencias del Subcomité tuvieron lugar en noviembre de 1999 y marzo de 2001<sup>1</sup>. Esta investigación proporcionó el fundamento para muchas de las disposiciones contra el lavado de dinero del título III de la Ley Patriota de E.E.U.U. promulgada en octubre de 2001. Entre otras disposiciones clave la Ley Patriota obliga a las instituciones financieras de EE.UU., a aplicar la diligencia debida cuando abren y administran cuentas de personalidades políticas extranjeras y establece los actos de corrupción cometidos por los funcionarios extranjeros como una base válida para la persecución de lavado de dinero en EE.UU.

En febrero de 2003, a petición del senador Levin y con la ayuda del presidente del Subcomité de Norm Coleman, el Subcomité inició una investigación bipartidaria de seguimiento para evaluar la aplicación y la eficacia de las disposiciones clave de la Ley Patriota en el lavado de dinero y utilizó al Banco Riggs como un caso de estudio. Durante el curso de esta investigación, el Subcomité extendió numerosos mandamientos y solicitudes de documentos. El equipo del Subcomité revisó unas 100 cajas, carpetas, y discos compactos electrónicos que contenían centenares de millares de páginas de documentos, incluyendo declaraciones bancarias, documentación de apertura de cuentas, transferencias electrónicas, correspondencia, correo electrónico, contratos, actas, documentación relacionada con cuentas bancarias y transacciones específicas, documentación de investigaciones bancarias, informes de auditoría, documentos legislativos, y defensas legales. El equipo del Subcomité también mantuvo numerosas entrevistas con representantes de instituciones financieras, con el Departamento del Contralor de la Moneda (OCC), la Reserva Federal, compañías petroleras, varios expertos y otras personas con información relevante.

---

<sup>1</sup> Ver "Private Banking and Money Laundering. A Case Study of Opportunities and Vulnerabilities", S. Hrg. 106-428 (9 y 10 de noviembre de 1999) e Informe del equipo de la Minoría reeditado en la grabación de la Audiencia comenzando en 872 (en adelante "1999 Audiencias del Subcomité sobre actividades bancarias privadas"); "Role of U.S. Correspondent Banking in International Money Laundering", "S. Hrg.107-84 (1,2 y 6 de Marzo de 2001), e informe del equipo de la Minoría reeditado en la grabación de la Audiencia comenzando en 273.

La investigación culminó el 15 de julio de 2004 en una audiencia<sup>2</sup> del Subcomité conjuntamente con la emisión de un informe del equipo de la Minoría. La audiencia y el informe presentaron pruebas que demostraban las faltas sistemáticas del Riggs Bank para mantener sus obligaciones contra el lavado de dinero (AML) y la de los reguladores federales encargados de asegurar su cumplimiento por el banco. Para ilustrar los problemas, la audiencia de 2004 y el informe se centraron detalladamente en dos series de cuentas del Riggs, la que implicaba al ex-presidente chileno, Augusto Pinochet y la otra que implicaba a la nación africana del oeste Guinea Ecuatorial.

Entre otros asuntos, la investigación del Subcomité determinó que el Riggs había servido como banquero personal del Sr. Pinochet por mucho tiempo y que deliberadamente le había ayudado en la ocultación y en el movimiento de sus fondos mientras estaba bajo investigación y sujeto a una orden judicial española de embargo mundial de sus activos. El Riggs abrió múltiples cuentas al Sr. Pinochet con el conocimiento y la ayuda de la dirección del banco; aceptó millones de dólares en depósitos suyos sin ninguna investigación seria sobre la fuente de su riqueza; creó sociedades ficticias offshore y abrió cuentas en nombre de esas sociedades para disfrazar que los fondos de la cuenta eran propiedad del Sr. Pinochet; alteró los nombres de su cuenta personal para disfrazar su propiedad; transfirió \$1.6 millones de Londres a Estados Unidos mientras el Sr. Pinochet estaba detenido en el Reino Unido y bajo una orden judicial española que embargaba sus activos; gestionó transacciones con las propias cuentas administrativas del Riggs para ocultar la implicación del Sr. Pinochet en algunas transacciones en efectivo; y entregó al Sr. Pinochet en Chile \$1.9 millones en cuatro lotes de cheques para permitirle obtener considerables sumas en efectivo en ese país. La investigación del Subcomité también determinó que el Banco Riggs había encubierto la existencia de las cuentas de Pinochet a los examinadores bancarios OCC durante dos años, se opuso a las peticiones de información del OCC, no consiguió identificar o informar de actividades sospechosas de la cuenta, y cerró las cuentas de Pinochet solamente después de un examen detallado del OCC en 2002<sup>3</sup>.

Poco después de la audiencia del Subcomité de julio de 2004, representantes del Banco Riggs informaron al Subcomité que una investigación interna de su Grupo de Seguridad e Investigaciones, establecida por el banco por primera vez en el verano de 2003, empezaba a identificar otras cuentas relacionadas con Pinochet en Washington, Miami, y Londres que debieron haber sido identificadas, pero no lo fueron, en respuesta a los mandamientos del Subcomité. Estas cuentas adicionales fueron controladas por el Sr. Pinochet, por miembros de su entorno familiar, o por terceros cuyas cuentas sirvieron como conductos para fondos de Pinochet. Además, la administración del Riggs había localizado los documentos que deberían haber sido presentados, pero no lo fueron, como respuesta a mandamientos anteriores del Subcomité. En los meses siguientes, el Grupo de Seguridad e Investigaciones del Riggs llevó a cabo una revisión detallada de estas cuentas y documentos. El Subcomité revisó la nueva documentación, analizó la información, y se reunió con representantes del banco.

---

<sup>2</sup> Ver " Money Laundering and Foreign Corruption: Enforcement and Effectiveness of the Patriot Act, Case Study Involving Riggs Bank, "S. Hrg.108-633 ( 15 de julio de 2004) (en adelante " registro de la audiencia 2004 ") e Informe del equipo de la Minoría reeditado en la grabación de la Audiencia 2004 comenzando en 126.

<sup>3</sup> Ver la grabación de la Audiencia 2004 en 140.

Además, la investigación en curso del Subcomité determinó que el Banco Riggs no era el único en Estados Unidos que ayudaba a Pinochet a acceder al sistema financiero de EE.UU. Empezando por las transacciones detalladas en los expedientes de la cuenta del Riggs, el Subcomité identificó numerosas cuentas y transacciones en otras instituciones financieras que implicaban los fondos de Pinochet. El Subcomité obtuvo y revisó cerca de 15 cajas adicionales de documentos de otras instituciones financieras, incluyendo extractos de cuenta, documentación de apertura de cuenta, transferencias electrónicas, correspondencia, cheques, correo electrónico, contratos, y otros materiales. El Subcomité se reunió con numerosos representantes de instituciones financieras sobre este material. Esta nueva información aportó pruebas sólidas de otras cuentas bancarias y de valores ocultas que habían sido utilizadas por el Sr. Pinochet en Estados Unidos.

Durante esta fase de la investigación del Subcomité se iniciaron otros procedimientos civiles y criminales relacionados con las cuentas de Pinochet. En enero de 2005, el Banco Riggs se declaró culpable de un cargo de delito grave en EE.UU. por no informar de actividades sospechosas a los encargados de aplicar la ley y pagó una sanción penal de \$16 millones<sup>4</sup>. En febrero de 2005, para satisfacer los cargos civiles y penales interpuestos por autoridades españolas por la presunta violación de la orden judicial española de 1998 que ordenaba a instituciones financieras congelar los activos de Pinochet, el Banco Riggs, Joseph Allbritton, y Roberto Allbritton pagaron alrededor de \$1 millón en costas y gastos legales y otros \$8 millones a una fundación constituida para ayudar a las víctimas del régimen de Pinochet. A cambio, el tribunal español sobreescribió las acciones pena y civil en curso contra empleados y directivos del Banco Riggs<sup>5</sup>.

## II. RESUMEN

Este informe complementario describe la información adicional obtenida por el Subcomité relacionada con las cuentas de Pinochet administradas por el Riggs y otras instituciones financieras que operan en Estados Unidos.

Los documentos y cuentas del Riggs recientemente identificados establecen que la relación entre el Banco Riggs y Augusto Pinochet era más extensa de lo que había sido descrito al Subcomité antes de su audiencia de 2004 y del Informe del equipo de la Minoría. En vez de mantener 9 cuentas y certificados de depósito (CDs), según lo indicado al Subcomité anteriormente, el Riggs tenía realmente 28 cuentas y CDs relacionados con Pinochet. Y en vez de una relación de ocho años entre 1994 y 2002, según lo indicado anteriormente, el Riggs tenía realmente una relación de 25 años con el Sr. Pinochet y su familia, de 1979 al 2004.

---

<sup>4</sup> Ver United States y Riggs Bank, N.A. Caso N° Cr 05-35 (RMU)(D.D.C. archivo 2005) Plea Agreement and Statement of Offense (1/27/05)

<sup>5</sup> Ver mandamiento judicial del Magistrado-Juez Baltasar Garzón Real, Juzgado Central de Instrucción N° 5 (Madrid), Caso N° 28079-27-2-1996-0007036-78300 (25/2/05) "Allbrittons Riggs to Pay Victims of Pinochet", Washington Post, 26/2/05

Las cuentas del Riggs recientemente identificadas incluyen 7 cuentas personales del Sr. Pinochet, 4 de las cuales fueron abiertas bajo una variante disfrazada de su nombre, y 3 de ellas fueron abiertas bajo un alias. Además otras tres cuentas fueron abiertas por miembros del entorno familiar del Sr. Pinochet. Nueve cuentas fueron abiertas a nombre de terceros, todos menos uno eran oficiales militares chilenos. Los expedientes del banco muestran que estas cuentas de oficiales militares fueron utilizadas ocasionalmente como conductos para transferir fondos de Pinochet. En 1996 un informe de viaje del Riggs describió a un oficial del ejército chileno titular de una cuenta como "uno de varios testaferros del General Pinochet."<sup>6</sup>

Los documentos recientemente identificados también muestran que altos directivos del Riggs desempeñaron un papel más significativo en la relación con Pinochet de lo que fue dado a conocer al Subcomité antes de su audiencia de 2004. Por ejemplo, antes de la audiencia, el personal del Riggs discrepó sobre cuántas veces el personal del Riggs había viajado a Chile, quién fue en viajes específicos, quién se reunió con el Sr. Pinochet, y quién le pidió realmente que abriera una cuenta en el Riggs en Washington<sup>7</sup>. En las entrevistas, el personal del Riggs quitó importancia constantemente o no podía recordar en qué medida se relacionaron sus altos directivos en sus encuentros con el Sr. Pinochet. Los documentos recientemente elaborados, que son contemporáneos con los acontecimientos descritos, proporcionan más información. Muestran, por ejemplo, que altos directivos del Riggs comenzaron a visitar Chile desde 1986, y se reunieron con militares chilenos y dirigentes del gobierno por lo menos en 7 ocasiones en 1986, 1994, 1996, 1997, 1999, 2000 y 2002. En por lo menos 5 de estos viajes, altos directivos del Riggs se reunieron con el Sr. Pinochet en Chile, participaron con él tanto en eventos sociales como en negocios, intercambiaron correspondencia con él desde Washington, y le entregaron regalos en nombre del Banco Riggs.

Los documentos del Riggs también muestran que los esfuerzos de los altos directivos del Riggs pidiendo hacer negocios con el Sr. Pinochet eran parte de una estrategia más amplia del Banco para desarrollar y consolidar la relación del banco con los militares chilenos durante los años 90. El Riggs había gozado de una relación provechosa con los militares chilenos durante los años 60 y 70. En 1979, sin embargo, según un memorándum escrito por el asesor bancario personal del Sr. Pinochet en el Riggs, la Misión Militar chilena cerró la mayoría de sus cuentas oficiales en el Riggs y las trasladó al Banco Nova Scotia en Canadá, como consecuencia del asesinato del embajador chileno Orlando Letelier en Washington, D.C.<sup>8</sup> Durante los años 90, los directivos del Riggs decidieron intentar restaurar la relación anterior. En 1994, altos directivos del Riggs viajaron a Chile, se reunieron con altos oficiales militares y dirigentes del gobierno, incluyendo al Sr. Pinochet que era entonces Comandante en Jefe del Ejército, y convencieron a los militares chilenos que volvieran sus cuentas al Banco Riggs en Washington, donde permanecieron hasta el 2004.

---

<sup>6</sup> Documento del Riggs, "Extracto de informe de viaje", sin fecha, Bates RNB033416, describe un viaje de negocios del Riggs a Chile desde el 24/8/96 al 1/9/96.

<sup>7</sup> Ver por ej. Grabación de la Audiencia de 2004 en 142.

<sup>8</sup> Riggs " Call Memorandum" de Carol Thompson a File, del 3/11/94, Bates RMB035426. Ver también "Documents Link Chile's Pinochet to Letelier Murder", Washington Post 14/11/2000)

El material recientemente obtenido demuestra que el Riggs no fue la única institución de EE.UU. que dio acceso al Sr. Pinochet al sistema financiero de EE.UU. Las pruebas demuestran que en los últimos 25 años, como consecuencia de la aplicación inadecuada de la diligencia debida y, ocasionalmente, a la facilidad real de transacciones inusuales, las instituciones financieras de EE.UU. permitieron al Sr. Pinochet edificar en la banca de EE.UU. una extensa y en gran parte oculta red de cuentas bancarias y de valores, que implicaban millones de dólares, que utilizó para mover fondos y tramitar negocios. Tres instituciones financieras examinadas por el Subcomité, Citigroup, Banco de Chile-EE.UU.<sup>9</sup> y el Banco Espirito Santo en Florida, mantuvieron durante años relaciones en EE.UU. con el Sr. Pinochet y le procuraron múltiples servicios y cuentas financieras. Otras instituciones financieras también ayudaron al Sr. Pinochet y a su familia a mover sus fondos y a tramitar negocios en Estados Unidos, incluyendo el Banco Atlántico, que ahora es parte del Banco de Sabadell; Banco de América; Courts & Co. (E.E.U.U.) International, que ahora es parte del Banco Santander; Ocean Bank en Miami y PineBank N.A. en Miami. Existen también otras pruebas de cuentas relacionadas con el Sr. Pinochet, pero los recursos limitados del Subcomité no permiten un análisis exhaustivo de todas las cuentas en EE.UU. que ayudaban al Sr. Pinochet.

Además de las 28 cuentas del Riggs y CDs, el Subcomité ahora ha identificado casi 100 cuentas financieras en EE.UU. y CDs que beneficiaban al Sr. Pinochet o a su entorno familiar en los últimos 25 años, varias de las cuales fueron sólo recientemente cerradas. Por ejemplo, en respuesta a las investigaciones del Subcomité, el Citigroup ha identificado 63 cuentas y CDs en EE.UU. que mantuvo para el Sr. Pinochet y su familia en varias oportunidades entre 1981 y 2005. Todas las cuentas personales del Sr. Pinochet en el Citigroup fueron abiertas bajo variantes disfrazadas de su nombre, por ejemplo José P. Ugarte o J. Ramón Ugarte, y fueron cerradas a mediados de los 90. Las cuentas y CDs también fueron abiertas a nombre del hijo del Sr. Pinochet, Marco Antonio Pinochet Hiriart; sus hijas, Inés Lucía y Verónica María Pinochet; y entidades offshore que Marco o Inés Lucía Pinochet controlaban, incluyendo Meritor Investments, Trust MT-4964, y Redwing Holdings. Mientras que la mayoría de estas cuentas fueron cerradas en 2000 o 2001, unas pocas se cerraron en 2003 o 2004, y una está embargada pero todavía abierta. En conjunto estas cuentas manejaron millones de dólares.

El Subcomité también ha identificado 24 cuentas en EE.UU. y CDs en el Banco de Chile-EE.UU. que beneficiaban al Sr. Pinochet y a su familia desde 1995 a 2004. Estas cuentas fueron abiertas a nombre del Sr. Pinochet, de un miembro del entorno familiar, o de una de las 6 sociedades offshore controladas por Oscar Custodio Aitken Lavanchy, abogado chileno vinculado al Sr. Pinochet<sup>10</sup>. Estas sociedades extranjeras, cada una de las cuales sirvió ocasionalmente como conducto para los fondos de Pinochet, mantenía cuentas tanto en el Banco de Chile-EE.UU. como en firmas de valores en Estados Unidos. En conjunto, en un período de nueve años, estas cuentas vinculadas a Pinochet recibieron depósitos que sumaban más de \$7 millones, incluyendo \$6 millones que habían sido transferidos en 2002 del Banco Riggs, después de que el

---

<sup>9</sup> El Banco de Chile tiene su sede en Santiago de Chile y opera fundamentalmente en ese país, aunque también tiene sucursales en otros países. Según entiende el Subcomité, el único país fuera de Chile en que el Banco de Chile acepta depósitos es en Estados Unidos. Para dejar claro que este Informe examina solamente las operaciones en Estados Unidos el Informe se está refiriendo al “Banco de Chile-EE.UU.”.

<sup>10</sup> Las 6 sociedades offshore son Abanda Finance, Belview International, Sociedad de Inversiones Belview, Eastview Finance, G.L.P. Ltd y Tasker Investments Ltd.

Riggs hubiera cerrado sus cuentas de Pinochet, y otros US\$1.1 millones transferidas con el tiempo desde cuentas de Chile.

Además, el Subcomité ha identificado por lo menos 6 cuentas en EE.UU. y CDs en el Banco Espirito Santo en Florida en beneficio del Sr. Pinochet y su familia desde 1991 a 2000. Estas cuentas fueron abiertas a nombre del Sr. Pinochet y su esposa; una sociedad extranjera controlada por el Sr. Pinochet llamada Trilateral International Trading Ltd.; un trust extranjero controlado por el Sr. Pinochet llamado Santa Lucía Trust y una cuenta de la hija del Sr. Pinochet, Jacqueline Pinochet, quién permitía que su cuenta fuera utilizada para enviar fondos a la ayudante del Sr. Pinochet, Mónica Ananias Kuncar. En un período de ocho años, estas cuentas vinculadas a Pinochet recibieron depósitos que sumaban cerca de US\$3.9 millones.

Debido a la gran cantidad de transacciones, cuentas, e instituciones financieras que el Subcomité ha identificado, la investigación del Subcomité no ha podido calcular el total de fondos de Pinochet que fueron depositados o que se movieron en cuentas de EE.UU., excepto decir que implica millones de dólares. Como mínimo, el total excede los US\$8 millones encontrados en las cuentas del Riggs en septiembre 2001<sup>11</sup> y es probable que el total sea mucho más alto. En el Banco de Chile-EE.UU., por ejemplo, los expedientes muestran que las cuentas vinculadas a Pinochet recibieron durante un tiempo cerca de US\$1.1 millones en depósitos desde varias fuentes en Chile. En el Banco Espirito Santo, los expedientes demuestran a lo largo del tiempo otros US\$3.9 millones depositados en fondos de Pinochet. En el Citigroup, debido a la gran cantidad de transacciones y cuentas implicadas y a las repetidas transferencias a y desde otras instituciones financieras, el Subcomité no pudo determinar la cantidad total de fondos que pertenecían a Pinochet en ese banco; los representantes del Citigroup pudieron solamente ofrecer un cálculo muy aproximado de que por lo menos US\$5 millones y quizás millones más circularon por las cuentas durante los años que estuvieron abiertas.

El presente Informe se centra en las 28 cuentas y CDs vinculadas a Pinochet en el Riggs y las casi 100 cuentas y CDs en otras instituciones financieras en Estados Unidos. Es importante observar, sin embargo, que muchas de las instituciones financieras examinadas por el Subcomité también mantuvieron una o más cuentas del Sr. Pinochet y su familia en otros países distintos a Estados Unidos. Estas cuentas estaban situadas en Argentina, las Bahamas, Islas Caimán, Chile, Gibraltar, España, Suiza, y el Reino Unido. Un examen de estas cuentas fuera de EE.UU. está fuera del ámbito de este Informe.

Antes de 2004, resulta que los reguladores y los encargados de aplicar la ley en EE.UU. en general ignoraban que Augusto Pinochet había construido una red de cuentas, en gran parte ocultas, en Estados

---

<sup>11</sup> Ver documento del Riggs "Resumen" 20/9/2001, Bates RNB 029982-85; Grabación Audiencia 2004 en 147. La investigación del Subcomité determinó que de 1981 al 2000 el filial del Banco Atlántico de ultramar envió más de \$5.4 millones a las cuentas del Riggs vinculadas a Pinochet, contribuyendo de ese modo a los casi \$8 millones identificados en septiembre 2001. Virtualmente la totalidad de los \$8 millones fue posteriormente desembolsado, ya sea en cheques de caja o transferidos al Banco de Chile-EE.UU. después que el Riggs hubiera cerrado las cuentas de Pinochet en julio de 2002. Los cheques de caja fueron emitidos por el Riggs a partir de agosto de 2000 hasta abril de 2002, fueron hechos efectivos en Chile y proporcionaron al Sr. Pinochet \$1.9 millones de las cuentas del Riggs. Para más información sobre estos cheques de caja ver Hearing Record 2004 de 151-152.



Unidos y usaba estas cuentas de manera regular para mover fondos y tramitar negocios. La apertura de múltiples cuentas secretas en múltiples instituciones financieras durante años presenta un cuadro aleccionador sobre la facilidad con la cual un individuo con determinación puede manipular el sistema financiero en EE.UU., y la importancia de la transparencia, la diligencia debida y la información compartida entre las instituciones financieras, los inspectores y agentes de la ley para prevenir el posible lavado de dinero y la corrupción extranjera.

### III. RESULTADOS Y RECOMENDACIONES

Basado en su investigación, el equipo del Subcomité presenta los siguientes resultados en cuanto a los hechos

(1) **Una relación más extensa con Pinochet.** La relación entre el Banco Riggs y Augusto Pinochet era más extensa de lo que se divulgó previamente, abarca 28 cuentas en vez de 9, a través de 25 años en vez de 8, incluyendo cuentas secretas abiertas bajo nombres engañosos e implicando a más personal, contactos de alto nivel entre funcionarios del Riggs y el Sr. Pinochet, que lo que se describió previamente.

(2) **Cuentas de oficiales militares.** De 1981 a 2004, ocho cuentas en el Riggs, abiertas a nombre de oficiales militares chilenos, sirvieron ocasionalmente como conductos para los fondos de Pinochet y, a lo largo del tiempo, transmitieron más de US\$1.7 millones a cuentas vinculadas con Pinochet.

(3) **Red de 125 cuentas en EE.UU.** En los últimos 25 años, múltiples instituciones financieras que operan en Estados Unidos, incluyendo el Banco Riggs, Citigroup, Banco de Chile-EE.UU., Banco Espirito Santo en Miami, y otros, permitieron a Augusto Pinochet armar una red en Estados Unidos de por lo menos 125 cuentas bancarias y de valores con la participación de millones de dólares, que utilizó para mover fondos y tramitar negocios. En muchos casos, estas cuentas fueron disfrazadas usando una variante del nombre de Pinochet, un alias, el nombre de una entidad extranjera, o el nombre de terceros dispuestos a servir de conducto para los fondos de Pinochet.

(4) **Transferencia de fondos sospechosos.** Después de que los reguladores de banco de EE.UU. plantearan inquietudes por lavado de dinero con los fondos de Pinochet en el Banco Riggs, el banco cerró las cuentas y transfirió los fondos a otra institución financiera que operaba en Estados Unidos, sin avisar de que los fondos eran sospechosos. Los reguladores de EE.UU. no lograron seguir los fondos sospechosos y determinar si habían ido a otra institución financiera de EE.UU.

Basado en su investigación, el equipo del Subcomité hace las recomendaciones que siguen.

(1) **Sección 314(b). Advertencia.** Una institución financiera que cierra o pide que un cliente cierre una cuenta debido a sospechas de lavado de dinero, incluyendo la sospecha de que la cuenta pueda contener ingresos de corrupción extranjera, debe, antes de transferir los fondos a otra institución financiera, advertir a esa institución financiera según la Sección 314(b) de la Ley Patriota que la transferencia es el resultado de un cierre de la cuenta debido a un posible lavado de dinero o a sospecha de corrupción extranjera.

(2) **Bloqueo de fondos sospechosos.** Una vez que los reguladores de EE.UU. identifiquen una cuenta sospechosa, deben tomar medidas razonables para evitar que los fondos sospechosos sean enviados a otra institución financiera de EE.UU. sin una advertencia apropiada, identificar las cuentas relacionadas en otras instituciones financieras que funcionan en Estados Unidos, y, en caso de necesidad, desmontar cualquier red de cuentas sospechosas en EE. UU.

(3) **Sección 314(b). Guía.** Para aumentar la eficacia de la Sección 314(b), los reguladores financieros deben considerar publicar una guía que clarifique que las protecciones legales proporcionadas por esa sección permiten que las instituciones financieras respondan a las peticiones de información, inclusive ofrecer información sobre las cuentas y las transacciones que puedan ayudar a exponer o a prevenir el lavado de dinero o actividades terroristas

(4) **Información interbancaria.** Los Estados Unidos deben trabajar con la Unión Europea para permitir a las instituciones financieras con afiliados en EE.UU. y la U.E. intercambiar la información del cliente a través de líneas internacionales a fin de evitar el lavado de dinero y el financiamiento del terrorismo.

#### **IV. INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA SOBRE LA RELACIÓN DEL RIGGS CON AUGUSTO PINOCHET**

Según lo explicado en el informe 2004, Augusto José Ramón Pinochet Ugarte, ex-presidente de Chile, es una figura política polémica cuyo nombre es conocido en todo el mundo. Después de tomar el poder mediante un golpe en 1973, fue Presidente de Chile hasta 1990 y Comandante en Jefe del ejército chileno hasta 1998. Después de retirarse del ejército, se convirtió en "Senador vitalicio"<sup>12</sup>. En demandas judiciales, noticias de prensa y otros informes, el Sr. Pinochet ha sido acusado de estar implicado en abusos de los derechos humanos, torturas, asesinatos, escuadrones de la muerte, tráfico de droga, ventas de armas y corrupción, pero nunca condenado en ningún tribunal.<sup>13</sup> Desde 1996, ha sido objeto de

---

<sup>12</sup> Ver "Pinochet Extradition Case: Selected Legal Issues". Congressional Research Service (CRS Report N° RL-30117, 3/3/00), en 1-2

<sup>13</sup> Ver "Chile: Political and Economic Conditions and U.S. Relations". Congressional Research Service (CRS Report N° RL-300035, 5/8/03) en el 2. "Crime Without Punishment: Impunity in Latin America", Amnistía Internacional (AMR 01/08/96) en web [amnesty.org/library/index/ENGAMR01081996](http://amnesty.org/library/index/ENGAMR01081996) (según el 26/1/05).

varios pleitos en España<sup>14</sup>, Reino Unido<sup>15</sup>, Chile<sup>16</sup>, y otros países<sup>17</sup> por personas que lo hacen responsable de los crímenes cometidos durante su presidencia. En cada caso anterior a la audiencia 2004 del Subcomité, el tribunal correspondiente había encontrado al Sr. Pinochet no disponible, incapaz o con inmunidad para ser juzgado<sup>18</sup>.

El 26 de agosto de 2004, la Corte Suprema de Chile sostuvo que el Sr. Pinochet no tenía inmunidad en el caso "Operación Cóndor", que se refiere a la desaparición de ciertas figuras políticas a mediados de los años 70.<sup>19</sup> El 13 de diciembre de 2004 el tribunal correspondiente declaró que el Sr. Pinochet estaba en condiciones de ser enjuiciado en ese caso. Además, un Juez chileno pidió investigar los fondos del Sr. Pinochet en las cuentas del Riggs, localizó algunos de esos fondos y los embargó. El primero de octubre de 2004, el Servicio chileno de Impuestos Internos presentó una querrela contra el Sr. Pinochet por presunta presentación de falsas declaraciones de impuestos.<sup>20</sup> En noviembre de 2004, el Juez chileno localizó y embargó otros US\$4 millones de activos del Sr. Pinochet.<sup>21</sup> El Sr. Pinochet al parecer ofreció pagar US\$5 millones en devolución de impuestos para liberar sus activos, pero el 7 de febrero de 2005 los funcionarios chilenos rechazaron la oferta, al parecer en parte porque sobre algunos de los activos embargados habían sido tomadas medidas cautelares en casos penales.<sup>22</sup>

La información obtenida después de la audiencia de 2004 del Subcomité demuestra que la relación entre el Banco Riggs y Augusto Pinochet era más extensa que lo indicado

---

<sup>14</sup> Ver p. ej. la denuncia interpuesta por la Unión Progresista de Fiscales ante la Audiencia Nacional de España (4/7/96) <http://www.derechos.org/nizkor/chile/juicio/denu.htm> (el 26/1/05)

<sup>15</sup> Ver por ej. Regina c. Battle (Lords of Appeal, 24/3/99), <http://www.parliament.the-stationery-office.co.uk/pa/ld199899/ldjudgmt/jd990324/pinol.htm> (el 26/1/05) CRS Report sobre "Pinochet Extradition Case" en 2-12

<sup>16</sup> Para una lista de 66 querrelas criminales interpuestas contra el Sr. Pinochet entre enero de 1998 y marzo de 2000 en la Corte de Apelaciones de Santiago, ver [http://www.memoriayjusticia.cl/english/en\\_home.html](http://www.memoriayjusticia.cl/english/en_home.html) (el 26/1/05).

<sup>17</sup> Acciones judiciales contra el Sr. Pinochet también han sido interpuestas, por ejemplo, en Argentina, Bélgica, Francia y Suiza. Ver CRS report sobre "Pinochet Extradition Case", en nota de página 2.

<sup>18</sup> Ver, por ej., CRS Report sobre "Pinochet Extradition Case," nota a pie de pág. 2 y pág. 11; "Chilean Supreme Court Upholds Suspension of Legal Proceedings Against Pinochet", [http://www.elmostrador.cl/c\\_pais/pino\\_casacion.htm](http://www.elmostrador.cl/c_pais/pino_casacion.htm) (el 26/1/05).

<sup>19</sup> Ver por ej. "Pinochet: Latest Developments in Prosecutions for Human Rights Crimes," informe preparado por la Law Library of Congress, LL File No. 2005-01585 (15/3/05) en 1. El 4 de enero de 2005 la Corte Suprema de Chile mantuvo el procesamiento de Pinochet en este caso. Id en 2-3.

<sup>20</sup> Ver p. ej. "Pinochet Faces Tax Evasion Charge," BBC News (1/10/04).

<sup>21</sup> Por ej., "Asset Freeze As Pinochet Turns 89," BBC News (24/11/04).

<sup>22</sup> Ver, p.ej., "Pinochet: Latest Developments in Prosecutions for Human Rights Crimes," informe preparado por Law Library of Congress, LL File No. 2005-01585 (3/15/05) en 4.

previamente, abarcando un total de 28 cuentas más bien que 9 y por un espacio total de 25 años más bien que 8.<sup>23</sup> Además de las 9 cuentas descritas en el Informe del equipo de la Minoría de 2004<sup>24</sup>, el Riggs ha identificado 19 cuentas más vinculadas a Pinochet situadas en sus oficinas y filiales de Washington, Miami y Londres. La cuenta más antigua fue abierta en Washington en julio de 1979, y las cuentas más recientes seguían estando activas en Londres hasta julio de 2004, cuando fueron congeladas por el Banco<sup>25</sup>. Altos cargos del Riggs tenían también un negocio e interacciones personales más extensas con el Sr. Pinochet y su familia que lo que había sido revelado con anterioridad.

El Banco Riggs ha cooperado plenamente con todas las investigaciones del Subcomité y ha presentado toda la documentación solicitada, incluyendo la documentación relacionada con la extensa revisión interna de las cuentas vinculadas a Pinochet dirigidas por el Grupo de Seguridad e Investigaciones del Riggs. El Grupo de Seguridad e Investigaciones debe ser elogiado por su cuidadoso trabajo y su buena voluntad para compartir sus análisis con este Subcomité. La información que proporcionó fue de gran ayuda en la investigación complementaria del Subcomité.

#### **A. Cuentas Adicionales del Riggs**

Las cuentas recientemente identificadas del Riggs incluyen 7 cuentas personales y CDs personales del Sr. Pinochet, 4 de las cuales fueron abiertas bajo una variante disfrazada de su nombre, y 3 de ellas fueron abiertas bajo un alias. El Riggs también mantenía 3 cuentas de miembros del entorno familiar de Pinochet. Otras nueve cuentas fueron abiertas en Miami a nombre de terceros manifiestamente no relacionados, todos menos uno que ha sido identificado como un oficial militar chileno. Los expedientes del banco muestran que, ocasionalmente, estas cuentas servían como conductos para los fondos de Pinochet.

Cuando se les preguntó por qué estas cuentas no fueron reveladas anteriormente, el Riggs se refirió a un número de factores que habían contribuido a retrasar su identificación. El Riggs primero explicó que había entregado al Subcomité los mismos expedientes que había proporcionado al OCC en 2002, sin darse cuenta que eran incompletos. El Riggs explicó que las cuentas de Miami y de Washington tenían más de diez años, algunas estaban bajo el nombre de un alias o de terceros, documentos relevantes habían sido perdidos o destruidos, la mayoría de las personas familiarizadas con las cuentas habían dejado el banco, y varias filiales del Riggs que habían abierto las cuentas no se habían comunicado totalmente entre ellos. El Riggs indicó que otro factor importante era que un alto directivo del Riggs que estaba enterado de muchas de las cuentas no las identificó cuando fue interrogado. Peter Fowler, quién era presidente y el funcionario

---

<sup>23</sup> La información adicional sobre el Riggs Bank proviene de archivos públicos, documentos obtenidos previo mandamiento, entrevistas con representantes del banco, empleados y ex empleados, y de información aportada por otras instituciones financieras. Los documentos correspondientes se conservan en los archivos del comité.

<sup>24</sup> El Informe 2004 de la Minoría identificó tres cuentas personales, tres cuentas de sociedades y tres series de certificados de depósitos en el Riggs relacionados con el Sr. Pinochet. Ver Hearing record 2004 en 145-151

<sup>25</sup> El Riggs localizó las cuentas de Londres, ambas a nombre de la hija del Sr. Pinochet, Inés Lucía Hiriart, poco después de la audiencia del Subcomité en julio de 2004. Ver p. ej. los extractos bancarios de las cuentas Nos. 75256032 y 75256035 (7/30/2004), Bates RNB033051-57 y RNB032801-03.

jefe de operaciones del Riggs Bank International Corporation en Miami desde octubre de 1994 a julio de 2000, y entonces Vice Presidente superior de la Embassy Division en Washington para América Latina, no desveló las cuentas del oficial militar cuando el banco solicitó la información en respuesta a investigaciones del OCC en 2002, y en respuesta al control y a las investigaciones del Subcomité en 2003 y 2004. Después de la audiencia del Subcomité en julio de 2004, el Grupo de Seguridad e Investigaciones del Riggs descubrió otras cuentas cuando investigaron un cheque que había sido enviado desde una de las cuentas del oficial militar a una cuenta de Pinochet. En agosto de 2004 el banco despidió al Sr. Fowler.

**Cuentas Personales Adicionales.** De las 7 cuentas del Riggs recientemente identificadas que fueron abiertas para el Sr. Pinochet, 4 fueron abiertas bajo una variante disfrazada del nombre del Sr. Pinochet y 3 bajo el alias Daniel López<sup>26</sup>. Las cuentas son las siguientes.

- (1) La cuenta No.413799878 fue abierta a nombre de José Ugarte en Washington el 20 de julio de 1979 y cerrada en julio de 1981.
- (2) La cuenta No. 350082 fue abierta a nombre de José Ramón Ugarte en Miami el 13 de julio de 1981 y cerrada el 8 de junio de 1984.
- (3) La cuenta No. 76077573 fue abierta a nombre de Daniel López en Washington el 8 de enero de 1985, y cerrada en una fecha desconocida en algún momento después de septiembre de 1994.<sup>27</sup>
- (4) Cuenta No. 450858 fue abierta a nombre de José R. Ugarte en Miami el 14 de enero de 1985 y cerrada el 15 de marzo de 1990.
- (5) Cuenta No. 707547 fue abierta a nombre de Augusto P. Ugarte o Lucía Hiriart P., en fideicomiso de María Verónica Pinochet, María José Martínez P. y Lucía Amunátegui P., en Miami el 4 de abril de 1990, y cerrada el 10 de octubre de 1991.
- (6) Cuenta No. 710053 fue abierta a nombre de Daniel López, en fideicomiso de Augusto J. Pinochet, en Miami el 5 de agosto de 1993, y cerrada el 14 de marzo de 1996.
- (7) Cuenta No. 808691, un CD, fue abierta a nombre de Daniel López en Miami con fecha de apertura y cierre desconocidas pero que incluye por lo menos el período de agosto de 1994 a enero de 1996.

---

<sup>26</sup> El hijo del Sr. Pinochet, Marco Pinochet, envió un email al Banco Riggs el 5 de noviembre de 2005, confirmando que "Daniel López" es un alias y se refiere a su padre Augusto Pinochet.

<sup>27</sup> El Riggs solamente pudo localizar algunas de las declaraciones para esta cuenta. La última declaración para esta cuenta fue en agosto de 1993. Además, un cheque fechado 1 de septiembre de 1994 fue enviado desde esta cuenta al Banco de Chile.

Debido a que estas cuentas fueron abiertas bajo variante disfrazada del nombre del Sr. Pinochet o bajo su alias Daniel López, el grado de conocimientos de éstas por los altos directivos del Riggs en Washington es confuso. Varios funcionarios del Riggs en Miami, sin embargo, estaban bien enterados de ellas, e incluso una revisión rápida de las declaraciones de cuentas demuestra que transmitían los fondos de Pinochet.

Las cuentas de López son instructivas. El 22 de marzo de 1990, por ejemplo, un cheque por US\$410.000 pagadero a "Augusto P. Ugarte" fue retirado de la cuenta de Daniel López en Washington, y utilizado el 4 de abril de 1990 para abrir la cuenta N° 707547 en Miami de "Augusto P. Ugarte" y "Lucía Hiriart P." en fideicomiso de los hijos de Pinochet (en adelante "cuenta Ugarte/Hiriart Miami")<sup>28</sup>. El 31 de julio de 1990, un cheque de US\$302.000 pagadero a Augusto P. Ugarte fue retirado de la misma cuenta de López y depositado en la misma Cuenta Ugarte/Hiriart de Miami.<sup>29</sup> En diciembre de 1990, un cheque por US\$11.520 retiró fondos de la cuenta de López y los depositó en la cuenta Ugarte/Hiriart de Miami. En diciembre de 1991, dos cheques que sumaban US\$79.626 retiraron fondos de la cuenta de López en Washington y los depositaron en la cuenta Ugarte/Hiriart de Miami. El 1 de septiembre de 1994, un cheque por US\$56.000,25 pagadero a "J. Ugarte" retiró fondos de la cuenta de López y los depositó en una cuenta en el Banco de Chile.

Otras transacciones que implican a la cuenta de Daniel López en Miami, la cuenta No. 710053. muestran que esta cuenta también sirvió como conducto para los fondos de Pinochet. Por ejemplo, la cuenta de López en Miami fue financiada inicialmente en agosto de 1993 con un cheque por US\$22.696.23 retirado de la cuenta de López en Washington. Los depósitos adicionales a la cuenta de López en Miami vinieron de las cuentas del Banco de Chile en Chile, incluyendo una transferencia por US\$303.000 en diciembre de 1993, y dos transferencias por US\$15.000 y US\$40.000 en enero de 1994. Dos depósitos más fueron enviados por "M. Hiriart" desde cuentas del Banco Atlántico, incluyendo una transferencia por US\$250.000 en julio de 1994, y por US\$627.000 en noviembre de 1994. Durante los dos años siguientes, la cuenta de López en Miami envió sumas significativas a la cuenta primera de Augusto Pinochet en Washington, cuenta No. 76750393. incluyendo US\$300.000 en abril de 1995, US\$627.000 en enero de 1996, y US\$374.629.72 en marzo de 1996. Además, en un día, el 21 de febrero de 1996, la cuenta de López en Miami envió 3 cheques por US\$44.000, US\$75.000 y US\$82.000 a una cuenta a nombre de la Ayudante del Sr. Pinochet, Mónica Ananias Kuncar<sup>30</sup>.

La cuenta de López en Miami también proveyó fondos para comprar varios CDs. La documentación de la cuenta indica que los fondos en la cuenta de López en Miami fueron utilizados para comprar un CD por US\$483.000 en marzo de 1994. En julio de 1994, una transferencia de US\$250.000 enviada por "M. Hiriart" desde una cuenta del Banco Atlántico fue utilizada, en parte, para comprar un CD por US\$150.000. El 1 de agosto de 1994 estos dos CDs fueron cobrados y con la suma de ambos fondos fue comprado un CD mayor por la cantidad de US\$640.000, asignado a la cuenta de López N° 808691. En noviembre de

---

<sup>28</sup> Cheque Riggs National Bank , 22/3/90, Bates RNB032150; información de apertura de la cuenta del Riggs Bank Miami , 22/3/90, Bates RNB033773 & RNB033809.

<sup>29</sup> Cheque de Riggs National Bank 17/1/90, Bates RNB034280.

<sup>30</sup> Además, en enero de 1995 una cuenta que el Sr. Pinochet había abierto en el Banco Espirito Santo en Miami envió tres cheques a la orden de "D. López" por una suma de \$214.000, a cuentas en el Banco de Chile.

1994, una transferencia de US\$627.000 enviada por “Marco P. Hiriart” desde el Banco Atlántico fue depositada en la cuenta de López en Miami. El 1 de mayo de 1995 los US\$627.000 fueron combinados con los fondos del CD de US\$640.000, que habían vencido, y los fondos fueron utilizados para comprar un CD más grande por la cantidad de US\$1.1 millones. Con el tiempo, éste y el otro CDs asociados a la cuenta de López vencieron, fueron reconfigurados y utilizados para comprar otros CDs. En enero de 1996, la cuenta de López en Miami envió una transferencia de US\$627.000 a la cuenta de Pinochet en Washington, cuenta No. 76750393.

Éstas y otras transacciones dejan claro que las cuentas de López eran conductos para los fondos de Pinochet usados en múltiples y complejas transacciones.

**Cuentas de la familia Pinochet.** Las 3 cuentas del Riggs recientemente identificadas que fueron abiertas a nombre de miembros del entorno familiar del Sr. Pinochet, son las siguientes. Ninguna incluye el apellido “Pinochet” en el nombre del titular de la cuenta.

(1) Cuenta No. 404276139 fue abierta a nombre del hijo del Sr. Pinochet, Marco Antonio Hiriart, en Washington el 30 de septiembre de 1981 y cerrada el 1 de junio de 2001.

(2) Cuenta No. 75256035 fue abierta a nombre de la hija del Sr. Pinochet, Inés Lucía Hiriart, en Londres el 31 de mayo de 2000 y congelada por el Riggs el 30 de julio de 2004.

(3) Cuenta No. 75256032 fue abierta a nombre de Inés Lucía Hiriart en Londres el 21 de mayo de 2001, y congelada por el Riggs el 30 de julio de 2004.

**Cuentas de Terceros.** Las 9 cuentas del Riggs recientemente identificadas que fueron abiertas a nombre de terceros, pero utilizadas ocasionalmente como conducto para los fondos de Pinochet, son las siguientes. Todos los titulares de las cuentas menos uno eran oficiales militares chilenos.

(1) Cuenta No. 350413 fue abierta a nombre de Jorge Ballerino Sanford y/o Ramón Castro Ivanovic en Miami el 23 de noviembre de 1981 y cerrada el 2 de julio de 1984. En el momento de abrirse la cuenta, el Sr. Ballerino era un general chileno del Ejército, y el Sr. Castro era oficial del Ejército. Los fondos fueron utilizados para comprar un CD. La cantidad máxima de fondos simultáneamente en esta cuenta fue de unos US\$1.8 millones.

(2) Cuenta No. 350512 fue abierta a nombre de Jorge Ballerino Sanford y/o Ramón Castro Ivanovic en Miami el 11 de enero de 1982 y cerrada el 21 de enero de 1985. Los fondos fueron utilizados para comprar un CD. La cantidad máxima de fondos en esta cuenta simultáneamente fue de unos US\$2.3 millones.

(3) Cuenta No. 450528 fue abierta a nombre de John Long en Miami el 11 de junio de 1984 y cerrada en 1985. El Sr. Long no era un oficial militar chileno, y su relación con el Sr. Pinochet, las razones para abrir la cuenta, y su status actual es desconocido. La cuenta fue abierta con un cheque por US\$287.381.80 retirado de la cuenta del Riggs en

Miami N° 350413 abierta para Jorge Ballerino y Ramón Castro. Los fondos fueron utilizados para comprar un CD. Por esta cuenta pasaron más de 1.7 millones de dólares.

(4) Cuenta No. 450874 fue abierta a nombre de Guillermo Garín Aguirre en Miami el 21 de enero de 1985 y cerrada el 4 de enero de 1988. En el momento de abrirse la cuenta el Sr. Garín era el Vice Comandante en Jefe del Ejército, el segundo puesto de mando del Ejército chileno. La cuenta fue abierta con un cheque de US\$ 15.000 contra una cuenta del Riggs en Miami abierta para John Long. Los fondos fueron utilizados para comprar un CD. La cantidad máxima de fondos simultáneamente en esta cuenta fue de cerca de unos US\$547.000.

(5) Cuenta No. 451385 fue abierta a nombre de Gustavo Collao Mira en Miami el 4 de enero de 1988 y cerrada el 10 de abril de 1989. En el momento de abrirse la cuenta el Sr. Collao era un coronel del Ejército chileno. En 2004, informes de prensa chilenos lo describieron como uno de los asesores legales del Sr. Pinochet. La cuenta fue abierta con US\$43.715 transferidos desde la cuenta del Riggs en Miami abierta para Guillermo Garín Aguirre. Los fondos fueron utilizados para comprar un CD. La cantidad máxima de fondos simultáneamente en esta cuenta fue de alrededor de US\$200.000.

(6) Cuenta No. 451666 fue abierta a nombre de José Miguel Latorre Pinochet en Miami el 10 de abril de 1989 y cerrada el 3 de abril de 1992. En el momento de abrir la cuenta el Sr. Latorre era un teniente coronel del Ejército chileno. La cuenta fue abierta con US\$47.000 transferidos desde la cuenta del Riggs de Miami abierta para Gustavo Collao Mira. Dos semanas más tarde, el 29 de abril de 1989, otros US\$116.868.73 fueron transferidos desde la cuenta de Collao. Los fondos fueron utilizados para comprar 2 CDs. La cantidad máxima de fondos simultáneamente en esta cuenta fue de unos US\$330.000.

(7) Cuenta No. 709345 fue abierta a nombre de Gabriel Vergara Cifuentes en Miami el 13 de diciembre de 1991 y cerrada el 25 de mayo de 1995. En el momento de ser abierta el Sr. Vergara era director del Ejército chileno. La cuenta fue abierta con US\$55.000 transferidos desde la cuenta del Riggs en Miami abierta para José Miguel Latorre Pinochet. Los fondos fueron utilizados para comprar un CD. La cantidad máxima de fondos en esta cuenta simultáneamente fue de unos US\$385.000.

(8) Cuenta No. 710467 fue abierta a nombre de Juan Ricardo Mac Lean Vergara en Miami el 27 de diciembre de 1994 y cerrada el 14 de febrero de 1997. En el momento de ser abierta la cuenta el Sr. MacLean era director del Departamento de compras del ejército chileno. La cuenta fue abierta con un cheque de US\$45.000 contra la cuenta del Riggs de Miami abierta para Gabriel Vergara Cifuentes. No se utilizaron fondos para comprar un CD. La cantidad máxima de fondos en esta cuenta simultáneamente fue de unos US\$678.000.

(9) Cuenta No. 711762 fue abierta a nombre de Eugenio F. Castillo Cádiz, en fideicomiso para Juan Mac Lean, en Miami el 14 de febrero de 1997 y cerrada el 29 de abril de 2004. En el momento de ser abierta esta cuenta el Sr. Castillo era director del



Departamento de compras del ejército chileno sustituyendo al Sr. MacLean. La cuenta fue abierta con US\$41.667.70 transferidos desde la cuenta del Riggs de Miami abierta para el Sr. Juan Ricardo McLean Vergara . No se utilizaron fondos para comprar un CD. La cantidad máxima de fondos en esta cuenta simultáneamente fue de unos US\$42.000.

Estas cuentas, todas de terceros, fueron abiertas en Miami por el Riggs International Banking Corporation (RIBC) y conjuntamente abarcan más de 23 años, desde 1981 hasta abril de 2004. Todas salvo una estaban controladas por un oficial militar chileno estacionado en Santiago. El jefe anterior del RIBC, que tenía este cargo entre 1981 y 1990, dijo al Subcomité que en su opinión la cuenta del oficial militar fue abierta primero para permitir al gobierno chileno hacer contratos de negocios en EE.UU. para ayudar a construir una nueva residencia presidencial en Chile. Explicó que cada titular de cuenta era un oficial militar asignado para trabajar con el equipo del Presidente chileno. Pensaba que cada titular de cuenta tenía ese cargo durante dos a tres años en Chile, era sustituido, y entonces el Riggs después cerraba la cuenta existente y transfería el saldo a una nueva cuenta abierta para el oficial de reemplazo. Según el Grupo de Seguridad e Investigaciones del Riggs, el gerente de relaciones de Miami que abrió las primeras pocas cuentas del oficial militar era el mismo empleado que abrió la primera cuenta de Pinochet en Miami. El director de relaciones se refería a las cuentas del oficial militar como cuentas de la "Casa Militar" [en castellano en el Informe] o Casa Militar.

Los expedientes del banco indican que estas cuentas del oficial militar fueron utilizadas ocasionalmente como conductos para los fondos de Pinochet y que varios funcionarios del Riggs en Miami estaban enterados de este uso. Por ejemplo, un informe de 1996 de viajes, escrito por un gerente de relaciones del Riggs en Miami, describió a Juan MacLean, un oficial militar titular de cuenta, como "uno de varios testaferros general Pinochet."<sup>31</sup> Un "memorándum" de febrero de 1997, escrito por el mismo gerente de relaciones, indicaba: "Según el comentario de mi supervisor, el Sr. Juan MacLean es realmente un testaferro del general Pinochet (quien tiene una cuenta en el Riggs). Por lo tanto, estoy aceptando la introducción del Sr. Eugenio Castillo Cádiz por el Sr. MacLean como la continuación de la relación indirecta con el General Pinochet"<sup>32</sup>. El jefe de RIBC escribió en un memorándum separado en 1996 que el Sr. MacLean "discretamente dijo que él representa a un tercero", significando a Augusto Pinochet.<sup>33</sup> El Riggs dijo al Subcomité que Peter Fowler, jefe del RIBC de 1994 a 2000, estaba también enterado de las cuentas del oficial militar.

Según los expedientes puestos a disposición del Subcomité, por lo menos US\$1.774 millón fue transferido desde las cuentas del oficial militar a cuentas controladas por el Sr. Pinochet, de su entorno familiar, o de su ayudante. Además, unos US\$650.000

---

<sup>31</sup> Documento del Riggs, "Extract From Trip Report," sin fecha, Bates KNB033416, describe un viaje de negocios del Riggs a Chile del 24/8/96 al 1/9/96.

<sup>32</sup> Documento del Riggs, "Memorándum," (14/2/97), Bates RNB032959

<sup>33</sup> Documento del Riggs "RIBC-Miami Memorándum," sin fecha, Bates RNB033402

fueron depositados en las cuentas del oficial militar desde cuentas controladas por el Sr. Pinochet o su familia. Los registros de la cuenta indican que las mayores transferencias de fondos tuvieron lugar desde 1992 hasta 1996.

Dos cuentas proporcionan ejemplos de las transacciones que implican al Sr. Pinochet. La primera es la cuenta N° 709345 abierta a Gabriel Vergara Cifuentes desde diciembre de 1991 hasta mayo de 1995. La cantidad máxima de fondos en la cuenta simultáneamente fue de unos US\$385.000, pero circuló más a través de la cuenta en el período de casi cuatro años que estuvo abierta. En total, unos US\$617.000 fueron transferidos desde esta cuenta a las cuentas controladas por el Sr. Pinochet, su familia, o su ayudante. Ejemplos de transacciones que implican al Sr. Pinochet incluyen lo siguiente.

- El 24 de junio de 1992, la cuenta del oficial militar aceptó una transferencia de US\$280.000 desde una cuenta no especificada del Citibank, se cree que era una de las 63 cuentas vinculadas a Pinochet.
- El 31 de agosto de 1992, la cuenta del oficial militar emitió dos cheques por US\$175.420 y US\$82.325, que fueron depositados en la cuenta N° 115391494 del Banco Espirito Santo abierta para A.P. Ugarte y M. Lucía Hiriart.
- El 13 de noviembre de 1992, la cuenta del oficial militar aceptó una transferencia de US\$185.000 de una cuenta sin especificar del Citibank, se cree que es una de las 63 cuentas vinculadas a Pinochet.
- El 25 de noviembre de 1992, la cuenta del oficial militar emitió un cheque por US\$142.000 que fue depositado en la cuenta N° 115391494 del Banco Espirito Santo abierta para A.P. Ugarte y M. Lucía Hiriart.
- El 17 de marzo de 1993, la cuenta del oficial militar emitió un cheque de US\$43.000 que fue depositado en la cuenta N° 115391494 del Banco Espirito Santo abierta para A.P. Ugarte y M. Lucía Hiriart.
- En septiembre de 1993, la cuenta del oficial militar emitió tres cheques por US\$20.000, US\$5.000 y US\$5.000, a la orden de la Ayudante del Sr. Pinochet, Mónica Ananias Kuncar, y hecho efectivo o depositados.
- El 7 de diciembre de 1993, la cuenta del oficial militar emitió un cheque por US\$2.000, a la orden de Inés Lucía Hiriart, hija del Sr. Pinochet, y hecho efectivo o depositado.
- El 25 de julio de 1994, la cuenta del oficial militar aceptó una transferencia por cable de US\$147.000 desde una cuenta del Banco Atlántico de Zurich, Suiza.<sup>34</sup>

---

<sup>34</sup> El ordenante de esta transferencia por cable no fue desvelado en la documentación de la transferencia por cable pero se cree que la cuenta del Zurich es una cuenta de Pinochet. Ver más adelante la sección de este Informe que trata sobre las cuentas de Pinochet en el Banco Atlántico

- El 30 de agosto de 1994, la cuenta del oficial militar emitió un cheque por US\$82.000 que fue depositado en el Banco Espirito Santo en la cuenta N° 115391494 abierta para A.P. Ugarte y M. Lucía Hiriart.

- El 19 de septiembre de 1994, la cuenta del oficial militar emitió un cheque por US\$65.000 que fue depositado en el Banco de Chile en la cuenta N° 50006257104 en Chile para José Ugarte.

La segunda cuenta ilustrativa es la cuenta N° 710467 abierta para Juan Ricardo MacLean Vergara desde diciembre de 1994 hasta febrero de 1997. La cantidad máxima de fondos en la cuenta simultáneamente fue de unos US\$678.000, pero circuló más a través de ella durante el período de más de dos años que estuvo abierta. En total, unos US\$840.000 fueron transferidos de esta cuenta a las cuentas controladas por el Sr. Pinochet, su familia, o su ayudante. Ejemplos de las transacciones que implican al Sr. Pinochet incluyen lo siguiente.

- El 2 de marzo de 1995, la cuenta del oficial militar compensó un cheque de US\$ 117.000 a la orden de J. Ugarte y depositado en el Banco de Chile en la cuenta N° 50006257104 en Chile.

- El 10 de marzo de 1995, la cuenta del oficial militar compensó un cheque por US\$87.000 a la orden de J. Ugarte y depositado en el Banco de Chile en la cuenta N° 50006257104 en Chile.

- El 25 de septiembre de 1995, la cuenta del oficial militar aceptó una transferencia de US\$417.000 desde una cuenta del Banco Atlántico Gibraltar. Identifican al ordenante de la transferencia por cable como "Mario P. Hiriart."

- El 22 de febrero de 1996, la cuenta del oficial militar aceptó una transferencia por cable de US\$225.985 desde una cuenta del Banco Atlántico Gibraltar. Identifican al ordenante de la transferencia como "Marco P. Hiriart".

- El 1 de marzo de 1996, la cuenta del oficial militar compensó un cheque por US\$287.000 a la orden de la Ayudante del Sr. Pinochet, Mónica Ananias Kuncar, y depositado en el Banco de Chile en la cuenta N° 60069158 en Chile. El mismo día, cuatro cheques de caja del Banco de Chile que sumaban US\$287.000 fueron depositados en el Riggs en la cuenta N° 76750393 en Washington D.C. para Augusto Pinochet Ugarte y Lucía Hiriart Rodríguez.

- El 1 de marzo de 1996, la cuenta del oficial militar compensó un cheque por US\$36.000 a la orden de Mónica Ananias Kuncar y depositado en el Banco de Chile en la cuenta N° 50006257104 en Chile.

- El 28 de marzo de 1996, la cuenta del oficial militar compensó dos cheques por US\$107.000 y US\$200.536, a la orden de "M. Hiriart "y depositados en el Riggs en la cuenta N°

76750393 en Washington D.C. abierta para Augusto Pinochet Ugarte y Lucía Hiriart Rodríguez.

- El 2 de abril de 1996, la cuenta del oficial militar compensó un cheque por US\$6.227 a la orden de Mónica Ananías Kuncar y depositado en el Banco de Chile.

Estas y otras transacciones demuestran que, ocasionalmente, las cuentas del oficial militar servían como conductos para los fondos de Pinochet.

La cuenta abierta para John Long, quien por lo demás no ha sido identificado por el Banco Riggs, plantea cuestiones similares. Esta cuenta estuvo abierta alrededor de un año. Fue aprovisionada inicialmente el 11 de junio de 1984, con un cheque por US\$287.381.80 desde la cuenta del oficial militar abierta para Jorge Ballerino Sanford y Ramón Castro Ivanovich, cuenta No. 350413. Un mes más tarde, el 2 de julio de 1984, la cuenta de Ballerino-Castro transfirió otros US\$840.194.29 a la cuenta de Long por un total de más de US\$1.1 millones. La cuenta de Long utilizó los US\$1.1 millones para comprar un CD, renovado posteriormente en por lo menos 4 ocasiones. En enero de 1985, la cuenta de Long envió US\$15.000 a la cuenta del oficial militar que acababa de ser abierta para Guillermo Garin; US\$30.000 a una cuenta del Bank of America abierta para la esposa del hijo del Sr. Pinochet, Augusto P. Hiriart; y otros US\$30.000 a una cuenta del Security Pacific Bank abierta para un funcionario de la administración de Pinochet, Patricio Madariaga. Los extractos de la cuenta después de enero de 1985 no se han localizado, incluyendo los expedientes relacionados con una transacción de US\$400.000 en diciembre de 1984, y la disposición de los US\$650.000 restantes en la cuenta a finales de enero de 1985. Los archivos relacionados con el CD por US\$1.1 millones tampoco fueron localizados y la disposición de estos fondos es actualmente desconocido.

La mayoría de las cuentas recientemente desveladas en el Riggs, incluyendo las 8 cuentas del oficial militar, la cuenta de John Long, dos de las cuentas de Daniel López, y dos cuentas abiertas para "José" Pinochet, fueron abiertas en Miami por el Riggs International Banking Corporation (RIBC). Al ser el RIBC un Edge Act Corporation está controlado por el Federal Reserve Bank de Atlanta ("FRB"). Los informes de control del FRB que se remontan al 2000 no mencionan preocupaciones de AML en el RIBC, excepto de paso. En junio de 2003, sin embargo, después de que el Banco Riggs comenzara a atraer la atención negativa de la prensa, el FRB inició un examen que tenía como objetivo el RIBC en el que identificó deficiencias importantes de AML, incluyendo la escasa documentación en diligencia debida, supervisión inadecuada de cuentas, y procedimientos inadecuados para identificar y desvelar actividad sospechosa. Un seguimiento del examen FRB de abril de 2004, encontró serias deficiencias de AML en curso y criticó al RIBC por sus omisiones en corregir los problemas identificados hacía un año. En mayo, el Riggs National Corporation anunció planes para cerrar el RIBC que cesó sus operaciones a finales de 2004. Ninguno de los controles del FRB identificó ninguna de las cuentas vinculadas a Pinochet tratadas en este Informe, aunque cada una de las cuentas estaba ligada a Chile y muchas experimentaron múltiples, grandes transacciones. Estas cuentas vinculadas a Pinochet fueron en cambio destapadas por el Grupo de Seguridad e Investigaciones del Riggs.

## **B. Papel de los altos directivos del Riggs**

Documentos recientemente localizados por el Grupo de Seguridad e Investigaciones del Riggs demuestran que altos directivos del Riggs estaban bien enterados de la relación con Pinochet, y jugaron un papel más significativo, en el mantenimiento de la relación, de lo que fue dado a conocer al Subcomité antes de su audiencia de 2004. Por ejemplo, en entrevistas llevadas a cabo antes de la audiencia, personal del Riggs aceptó que altos funcionarios del Riggs visitaron Chile, se reunieron con el Sr. Pinochet, y explícitamente pidieron al Sr. Pinochet abrir una cuenta en el Riggs en 1994. Discreparon, sin embargo, en cuanto a qué funcionarios del Riggs exactamente fueron en el viaje de 1994, quién hizo realmente la solicitud de la cuenta, quién fue en otros viajes a Chile, y qué extensión tenía la relación que los más altos directivos del banco cultivaron con Pinochet<sup>35</sup>. Los nuevos documentos entregados indican que altos directivos del Riggs, en realidad, se reunieron con el Sr. Pinochet en Chile en por lo menos 5 ocasiones separadas, participaron con él tanto en eventos sociales como de negocios, intercambiaron correspondencia desde Washington con él, y le ofrecieron regalos en nombre del Banco Riggs.

Documentos del Riggs muestran que los esfuerzos de altos directivos del Riggs hacia el Sr. Pinochet eran parte de una estrategia más amplia del banco para desarrollar y consolidar la relación del banco con las Fuerzas Armadas chilenas durante los años 90. Documentos del Riggs demuestran que el banco tenía relaciones de muchos años con la Marina de Guerra chilena, la Fuerza aérea, los Astilleros y Maestranzas de la Armada (el astillero de la Marina de guerra), la Dirección de Aeronáutica civil (la Dirección de la Aviación civil), y la Misión militar en Estados Unidos, así como con la Embajada chilena. Aunque muchas de las cuentas militares dejaron el Riggs en 1979, el Riggs logró restablecer algunas de esas cuentas en 1994. En el 2002, el Riggs tenía depósitos de los militares chilenos y de la embajada que sumaban unos US\$100 millones<sup>36</sup>.

Documentos internos del Riggs muestran que altos directivos del Riggs se reunieron con oficiales militares chilenos y funcionarios del gobierno de manera regular, incluso durante viajes de directivos del Riggs a Chile en 1994, 1996, 1997, 1999, 2000 y 2002.<sup>37</sup> Además, fue descubierto un informe de viaje que mostraba un viaje de altos funcionarios del Riggs a Chile ya en 1986. Por lo menos 5 de estos viajes incluyeron reuniones entre altos directivos del Riggs y el Sr. Pinochet. Documentos recientemente proporcionados que contienen información sobre estas reuniones ofrecen evidencia adicional de la relación entre el banco y el Sr. Pinochet.

**Delegación de 1986.** En agosto y septiembre de 1986, directivos del Riggs International Banking Division viajaron a Ecuador y a Chile a una serie de reuniones de

---

35 Ver por ej. el Informe del equipo de la Minoría de 2004 en 15, reeditado en el Hearing Record de 2004 en 142.

36 Ver el Memorandum del Riggs "International Business Development Activities, Mr. Joe Allbritton, 1992-2002," Bates No. RNB035110 en 28.

37 Ver por ej. el memorandum del Riggs "International Business Development Activities, Mr. Joe Albritton, 1992-2002," Bates RNB035083-120; Riggs memorandum, "Timothy C. Coughlin, Paul Cushman HI and María Carol Thompson Business trip to Chile and Argentina (October 23 though October 28,1994)," Bates RNB035420-59

negocio de alto nivel. El presidente del Riggs Joseph Allbritton formó parte de la delegación del Riggs por lo menos una semana, incluyendo su estancia a Santiago, Chile, desde el 19 de agosto hasta el 24 de agosto<sup>38</sup>. Durante su estancia en Santiago, la delegación del Riggs se reunió con dirigentes del gobierno y de la industria, incluyendo al Sr. Pinochet que era entonces Presidente de Chile y Comandante en Jefe del Ejército<sup>39</sup>. La reunión con el Sr. Pinochet tuvo lugar en "La Moneda", Palacio Presidencial de Chile.

**Delegación de 1994.** El Presidente del Riggs, Timothy C, Coughlin, encabezó una delegación del Riggs a Chile y a Argentina desde el 23 de octubre hasta el 28 de octubre de 1994. Lo acompañaba Paul Cushman III, entonces dirigente del International Banking Group del banco, y Carol Thompson, entonces vice presidente jefe para América Latina en la Embassy Banking Division del banco. Su itinerario incluyó visitas a funcionario gubernamentales, militares, y bancarios. El 25 de octubre, la delegación del Riggs se reunió con el Sr. Pinochet en el edificio las Fuerzas Armadas chilenas en Santiago.<sup>40</sup> El propósito de la visita fue detallado en un memorándum del Riggs de 3 noviembre de 1994 escrito por la Sra. Thompson y presentado recientemente al Subcomité. Ese memorándum indica:

"El 25 de octubre de 1994, Timothy Coughlin, Paul Cushman y yo visitamos al General Pinochet para expresar nuestra gratitud por devolver las cuentas oficiales del Ejército chileno desde el Banco Nova Scotia al Riggs. Al final de los años 70 la Misión Militar chilena en Washington trasladó sus depósitos oficiales a Canadá. Esto estaba relacionado directamente con el asesinato del embajador chileno Letelier en 1976. En julio de 1994, las cuentas oficiales fueron traídas de vuelta al Riggs.... También ofrecimos nuestros servicios bancarios personales al General Pinochet e indicamos que también nos complacería poner nuestros servicios a disposición de los oficiales del Ejército chileno, En consecuencia, le enviaremos documentación para abrir una cuenta personal."<sup>41</sup>

El memorándum del 3 de noviembre de 1994 confirma que altos directivos del Riggs le pidieron directamente al Sr. Pinochet una cuenta personal.

---

38 Riggs memorándum, "Report of Travel Expenses," Bates RNB040513-21 at 17. Los documentos no son claros en cuanto a si el Mr. Allbritton permaneció en la delegación después del 24 de agosto de 1986.

39 Riggs memorándum, "RE: Business Meetings During Trip to Chile & Ecuador," 25/9/86, Bates RNB040520. Durante su estancia en Santiago, la delegación del Riggs también se reunió con el Ministro de Hacienda; el Presidente y el Gerente del Banco Central; el Embajador de EE.UU.; un destacado abogado chileno; un gerente del Citicorp; representantes de la cervecera chilena, Compañía de Cervecerías Unidas y el Presidente de una importante fábrica de armas, Industrias Cardoen.

40 Riggs "Call Memorándum," de Carol Thompson a File, 2/11/1994, Bates RNB035420-3.

41 Id. en Bates RNB035426. En el momento que la Sra. Thompson escribió este memorándum, el Sr. Pinochet tenía dos cuentas abiertas en Miami bajo el alias de Daniel López. Ni la Sra. Thompson ni otros miembros del personal del Riggs en Washington parecían en ese entonces estar enterados de estas cuentas.

El día siguiente, el 4 de noviembre de 1994, el presidente del banco, el Sr. Coughlin, escribió al Sr. Pinochet expresando su agradecimiento por su interés en el banco y su relación con la Misión Militar chilena. El Sr. Coughlin reiteró la oferta del banco para abrir una cuenta personal al Sr. Pinochet: "Sería un honor para nosotros abrir una cuenta para usted y ofrecerle cualquier servicio bancario que usted pueda requerir en el exterior de Chile." El Sr. Coughlin anotó que la Sra. Thompson enviaría el material pertinente para la apertura de la cuenta.<sup>42</sup> El Sr. Coughlin escribió en conclusión: "también quiero que usted sepa que he expuesto en mi oficina del Riggs de modo destacado el muy hermoso medallón que usted me ofreció, y me será grato mostrárselo si usted decide en algún momento visitar Washington D.C. y por supuesto el Banco Riggs."<sup>43</sup>

**Delegación de 1996.** En noviembre de 1995, el General Ricardo Izurieta, en ese entonces agregado militar en Washington y actualmente Comandante en Jefe del Ejército chileno, transmitió una invitación del Sr. Pinochet al presidente del banco Riggs, Joseph Allbritton, para asistir al Derby en Viña del Mar, la más prestigiosa carrera de caballos de Chile<sup>44</sup>. El Sr. Allbritton aceptó la invitación, asistió al Derby en febrero de 1996, y "fue recibido por el General Augusto Pinochet Ugarte en la Escuela de Caballería del Ejército de Chile en Quillota para una revista especial de caballería seguida por una ceremonia y un almuerzo."<sup>45</sup>

El 14 de febrero de 1996, el Sr. Allbritton envió la carta siguiente al Sr. Pinochet.

"Querido General Pinochet:

Quisiera expresarle mi profunda gratitud por darme a mi y a mis asociados una recepción tan magnífica en la Escuela de Caballería en Quillota durante mi visita a Chile. Como entusiasta de los caballos, fue excelente la magnífica representación que hicieron sus espléndidos jóvenes oficiales de caballería y sus caballos. Fue realmente un placer personal pasar el día con usted en Quillota y tener la oportunidad de transmitirle personalmente nuestro aprecio por la relación de muchos años entre las Fuerzas Armadas chilenas y el Banco Riggs. Damos gran importancia a nuestra relación con usted y los militares chilenos y tenemos deseos de ampliar nuestra cooperación en el futuro.

Chile es claramente un país muy impresionante, con un excelente futuro gracias a usted y a las políticas y a la reforma que usted instauró. Como le expresé, estaría muy satisfecho de prestarle ayuda a usted y a su país de cualquier manera que yo pueda en Washington, D.C.

---

42 Carta de Timothy C. Coughlin a Augusto Pinochet Ugarte, 4/11/94, Bates RNB035443.

43 Id.

44 Riggs memorándum, 1/11/95, Bates RNB035784.

45 Riggs memorándum, 1/3/96, Bates RNB035745

Quisiera agradecerle las magníficas colleras que usted me regaló y sepa por favor que usted sería muy bienvenido para visitarnos a mi esposa Barby y a mi a nuestra casa en Middleburg, Virginia en donde criamos nuestros caballos de raza de pura sangre.

Sinceramente, [ Joe]<sup>46</sup>

El día siguiente, el Sr. Allbritton envió una carta al General Izurieta, agregado militar chileno en Washington agradeciéndole haber arreglado la visita. La carta indicaba que el Sr. Allbritton le haría un resumen sobre las reuniones en Chile, y que el Sr. Pinochet ahora tenía una "invitación especial para visitar nuestra Lazy Lane Farm en Virginia, si decide visitar Estados Unidos."<sup>47</sup>

**Delegación de 1997.** Los documentos muestran que, en la primavera de 1997, antes de una visita a Chile, el Riggs hizo una donación de US\$5.000 a la Fundación de Augusto Pinochet Ugarte (en adelante "Fundación Pinochet"). Una petición genérica para una donación a esta fundación había sido hecha por el General Izurieta, según un memorándum fechado el 3 de marzo de 1997, de la Sra. Thompson a su superior, Raymond Lund, entonces jefe del International Banking Division.<sup>48</sup> Al día siguiente el Sr. Lund escribió al presidente del Riggs recomendándole hacer una donación por la cantidad de US\$5.000.<sup>49</sup> Tanto el director como el presidente del Riggs aprobaron al parecer la donación. El 22 de abril de 1997, el presidente de la Fundación Pinochet escribió al Sr. Allbritton agradeciéndole la donación.<sup>50</sup>

El 27 de octubre de 1997 viajó a Chile una delegación de altos directivos del Riggs, incluyendo al Sr. Allbritton, Sr. Coughlin, y altos directivos de las divisiones del banco para la banca privada internacional y la banca de embajadas.<sup>51</sup> Dos semanas antes del viaje, la Sra. Thompson preparó para el Sr. Allbritton una síntesis de la relación del Riggs con Chile. El informe incluía una encuesta de las agencias chilenas que

---

46 Carta de Joe L. Allbritton a Augusto Pinochet Ugarte, 14/2/96, Bates KNB035769

47 Carta de Joe L. Allbritton al Brigadier General Ricardo Izurieta, 15/2/96, Bates KNB035775

48 El General Ricardo Izurieta ha preguntado "si el Banco Riggs podría tener la amabilidad de contribuir a esta valiosa causa" Riggs Memorandum, 3/3/97, Bates RNB035737. Según el folleto entregado al banco, el objeto declarado de la fundación era cooperar al desarrollo de una sociedad libre y del patrimonio cultural de Chile. Ver folleto de la Fundación Pinochet, Bates RNB035739

49 Nota de Ray Lund a Joe Allbritton, 4/3/97, Bates RNB035735.

50 Carta de Hernan Briones Gorostiaga a Joe Allbritton, 22/4/97, Bates RNB035743.

51 Itinerario, "Chairman's Trip, South America 1997," Bates RNB035555.



entonces hacían negocio con el Riggs y observa que en el momento del viaje la relación con Chile representaba más de US\$65 millones en depósitos y US\$600.000 de beneficios anuales para el banco.<sup>52</sup>

En la mañana del 29 de octubre de 1997, la delegación del Riggs se reunió con el Sr. Pinochet en el edificio de las Fuerzas Armadas en Santiago. Según un memorándum del Riggs, "el propósito de esta visita era saludar personalmente al Comandante en Jefe y agradecerle la prolongada y provechosa relación que el Ejército chileno mantiene con el Banco Riggs."<sup>53</sup> Esa tarde, el Sr. Pinochet y su hijo Marco ofrecieron un té en honor del Sr. y señora Joseph Allbritton en el Club Militar de Lo Curro en Santiago.<sup>54</sup> En un momento durante la visita, la delegación del Riggs regaló al Sr. Pinochet un Confederate Bond y dos juegos de computador.<sup>55</sup>

Antes de volver a Washington, varios altos directivos del Riggs enviaron cartas al Sr. Pinochet revelando una profunda relación entre él y el banco. El 14 de noviembre de 1997, por ejemplo, el director del banco escribió:

"Querido General Pinochet:

Recién llegados de Sudamérica, Barby y yo deseamos expresar nuestro sincero aprecio por la cálida recepción recibida durante nuestra reciente visita a Santiago. Por favor tenga usted la seguridad que usted y su Gobierno tienen un gran partidario en el Banco Riggs y comparto seriamente su opinión referente a aumentar lazos comerciales y económicos entre nuestros dos países.

Me complace informarle que la relación de negocios entre el Riggs y los militares chilenos está prosperando. Estoy también agradecido por nuestra creciente amistad personal que usted ha demostrado a través de su amable hospitalidad y sólido apoyo al Riggs.

Como le mencioné durante nuestras discusiones, son fuertes las perspectivas de la adhesión de Chile a los principios democráticos, del mercado libre, lo cual es un resultado directo de su liderazgo. Usted ha eliminado de Chile de la amenaza de un gobierno totalitario y de un sistema económico arcaico basado en la propiedad estatal y la planificación centralizada. Nosotros en Estados Unidos y el resto del hemisferio occidental tenemos una enorme deuda de gratitud y confío que su legado

---

52 Ver por ej. Riggs memorándum, "Chile Country Overview," 10/14/97, Bates RNB035674

53 Riggs Call Report, "Chilean Army Mission," 11/6/97, Bates RNB035567

54 Id.

55 Ver por ej. Documento del Riggs, "Gift List October 1997 South America," Bates KNB035616. El Confederate Bond era aparentemente un documento histórico originalmente emitido por el Congreso Confederado para intentar recolectar dinero para las fuerzas del sur durante la guerra Civil Americana. El Riggs tenía una descripción del Bond traducido al castellano en interés del Sr. Pinochet. Bates RNB035656-59.

habrá servido para proporcionar un mundo más próspero y más seguro para sus hijos y nietos.

Le agradezco los maravillosos regalos hechos a Barby y a mi mismo, incluyendo los libros de historia que he encontrado fascinantes. Le ruego que transmita nuestros mejores recuerdos a Marco Antonio y al resto de su familia. Deseo en adelante continuar nuestra conversación y me sería muy grato correspondes a su amabilidad hospitalidad la próxima vez que usted esté en Estados Unidos.

Mi más caluroso respeto personal ...<sup>56</sup>

El 31 de octubre de 1997, la esposa del presidente, Barbara Allbritton, entonces un miembro de muchos años del consejo de administración del Riggs, escribió lo siguiente al Sr. Pinochet:

"Mi querido General Pinochet:

Fue un gran placer y honor estar con usted el miércoles en el té en el Club Militar. Fue muy amable de su parte permitirme compartir ese momento con usted y estuve encantadísima de tener esta cita para conocer y estar con su hijo Marco Antonio.

La elegante caja de lapislázuli que usted tan amablemente me ofreció será usada y exhibida con mucho orgullo y placer. Será un recuerdo de esos especiales momentos que pasamos con usted durante nuestro viaje a Santiago.

Espero que venga a visitarnos cuando su agenda se lo permita. Desearía recibir a la Sra. Pinochet y tener el placer de conocerla.

Aprecio mucho el libro que usted me envió que su hija Lucía hizo sobre su vida. Después de repasarlo siento que le conozco a usted y a su familia, y ahora me entusiasma la posibilidad de conocer más a su familia y hacer que se desarrolle más nuestra amistad.

Con el aprecio y respeto por usted y todo lo que ha hecho por nuestro mundo. Sinceramente...."<sup>57</sup>

El 10 de noviembre de 1997, el presidente del banco escribió al Sr. Pinochet una carta que expresa gratitud por la hospitalidad demostrada durante el viaje.

---

56 Carta sin firma de Joe L. Allbritton a Augusto Pinochet Ugarte, 14/11/97, Bates RNB037440. Aunque la carta no está firmada, el Riggs ha informado al Subcomité que el banco no tiene razones para creer que la carta no fue enviada.

57 Carta sin firma de un archivo de documentos de la Sra. Allbritton, 31/10/97, Bates RNB037212. El Banco Riggs ha informado al Subcomité que no tiene razones para creer que esta carta no fue enviada.

“Estimado General Pinochet:

Apreciamos mucho su gentil recepción a la delegación del Banco Riggs durante la reciente visita de nuestro presidente a Chile...

Es un privilegio para el Riggs servir las necesidades de las actividades bancarias de Chile y haremos todo lo que esté en nuestro poder para promover el comercio económico y una alianza militar entre nuestros dos países....

Fue un placer especial para todos nosotros incluyendo nuestras esposas haber tenido la oportunidad de encontrarnos con usted y con Marco Antonio ....

De los libros que usted me ofreció, ahora estoy terminando la lectura “ Del día decisivo.” La objetividad de los hechos con la cual usted cuenta la historia de Chile en los comienzos de los años 70 es fascinante e instructiva. La historia permite el juicio justo y apropiado solamente cuando los hechos verdaderos son conocidos ...

Sinceramente,

[ Timothy C. Coughlin ] Timothy C. Coughlin President<sup>58</sup>

El 25 de noviembre de 1997, el presidente del banco envió al Sr. Pinochet una nota vía la Misión Militar chilena en Washington para conmemorar su cumpleaños.

" Querido General Pinochet:

Con ocasión de su cumpleaños hoy, todos sus amigos y partidarios en el Banco Riggs le envían su aprecio y felicitaciones por todo lo que usted ha hecho por Chile. Acepte por favor nuestros mejores deseos por cada éxito en su continuo servicio a Chile en 1998 y muchas felicidades en la fecha de su cumpleaños y en los años por venir.

Sinceramente,

[ Tim ]

Timothy C. Coughlin Presidente<sup>59</sup>”

---

58 Carta de Timothy C. Coughlin al General Pinochet, 10/11/97, Bates RNB035590

59 Carta de Timothy C. Coughlin a Augusto Pinochet Ugarte, 25/11/97, Bates RNB035602

**Delegación de 1998.** El 10 de marzo de 1998, el Sr. Pinochet cesó como Comandante en Jefe del Ejército chileno, y el día siguiente juró como "Senador vitalicio" en Chile<sup>60</sup>. El Sr. Coughlin y la Sra. Thompson viajaron a Chile menos de dos semanas después para reunirse con oficiales militares chilenos de alta graduación, incluyendo al General Izurieta, el recientemente ascendido Comandante en Jefe. El 24 de marzo de 1998, el Sr. Coughlin y la Sra. Thompson asistieron a un almuerzo con el Sr. Pinochet<sup>61</sup>. Después de volver a Washington, el presidente del banco escribió al Sr. Pinochet, agradeciéndole la recepción y el regalo de las colleras del Ejército chileno "que mi presidente y yo estamos orgullosos de llevar."<sup>62</sup>

Más adelante en 1998, según lo descrito en el Informe del equipo de la Minoría de 2004 emitido por el Subcomité<sup>63</sup> un magistrado español extendió dos órdenes internacionales de detención para el Sr. Pinochet por asesinato, tortura, secuestro y genocidio.<sup>64</sup> El 17 de octubre de 1998, en conformidad a esas órdenes, el Sr. Pinochet fue arrestado en un hospital de Londres donde se recuperaba de cirugía de columna. El 19 de octubre, el magistrado español acordó una orden de embargo contra todas las cuentas bancarias directa o indirectamente por el Sr. Pinochet, miembros de su familia, o terceros en cualquier país.<sup>65</sup> El 5 de noviembre, el más alto tribunal penal español declaró tener jurisdicción sobre el Sr. Pinochet, y el 10 de diciembre ratificó la orden de embargo de las cuentas bancarias.<sup>66</sup> En el Reino Unido, el 25 de noviembre de 1998, los Lores de Ley británicos denegaron la petición de inmunidad diplomática del Sr. Pinochet, resolución que fue luego anulada el 17 de diciembre.<sup>67</sup>

---

60 "Chile's Pinochet Steps Aside; Symbol of Repression Relinquishes Command of Army," Washington Post 11/3/98.

61 Itinerario del Riggs "Timothy C. Coughlin, María Carol Thompson, Business Trip to Chile," 24/3/98, Bates RNB035126

62 Carta de Timothy C. Coughlin a Augusto Pinochet Ugarte, 23/4/98, Bates RNB037225.

63 Ver Hearings Record de 2004 en 145.

64 Ver copias de las dos órdenes internacionales de detención en [www.derechos.org/nizkor/chile/juicio/dili.html](http://www.derechos.org/nizkor/chile/juicio/dili.html) (el 4/3/05); y [www.derechos.org/nizkor/chile/juicio/recurso6.html](http://www.derechos.org/nizkor/chile/juicio/recurso6.html) (el 4/3/05)

65 Ver orden de embargo, Auto del Juzgado Central de Instrucción Nº 5 (19/10/98)

66 Una copia de las decisiones del tribunal puede verse en [www.derechos.org/nizkor/chile/juicio/audi.html](http://www.derechos.org/nizkor/chile/juicio/audi.html) (el 4/3/05); y [www.derechos.net/doc/pino/proceso.html](http://www.derechos.net/doc/pino/proceso.html) (el 4/3/05). La orden de embargo no parece sin embargo, haber sido introducida en Estados Unidos.

67 Regina v. Bartle. 371.L.M. 1302 (U.K. House of Lords, 25/11/98); In re Pinochet. 237 N.R. 201 (U.K. House of Lords, 17/12)

La detención del Sr. Pinochet en Londres fue extensamente difundida por los medios de noticias internacionales, chilenos y de Estados Unidos y seguidas de demostraciones violentas en Chile.<sup>68</sup> Los conflictos legales y disputas diplomáticas posteriores mantuvieron la noticia en las transmisiones por televisión y periódicos durante meses.<sup>69</sup>

**Delegación de 1999.** Durante los primeros tres meses de 1999 el Sr. Pinochet permaneció bajo arresto domiciliario en Londres. El 13 de marzo de 1999, una delegación del Riggs, incluyendo al presidente del banco Joseph Allbritton viajó a Chile para tres días de reuniones con altos oficiales del Ejército chileno.<sup>70</sup> El 24 de marzo de 1999, los Lores de la Ley británicos autorizaron un juicio de extradición para determinar si el Sr. Pinochet debía ser trasladado a España.<sup>71</sup> Dos días más tarde, el 26 de marzo, el Riggs permitió al Sr. Pinochet poner fin a un CD de £1 millón que tenía a nombre de una sociedad offshore suya, Althorp, en la sucursal del Riggs en Londres, y transferir los fondos, sumando unos US\$1.6 millones en U.S. dólares, a un nuevo CD en Estados Unidos. El Riggs no entregó ningún informe de actividad sospechosa que hubiera alertado a los encargados de aplicar la ley británicos, españoles, o de EE.UU. de la existencia de los fondos<sup>72</sup> de Pinochet.

**Delegación de 2000.** El 2 de marzo de 2000, el Reino Unido determinó que el Sr. Pinochet no estaba en condiciones de comparecer en juicio y no debía ser extraditado a España.<sup>73</sup> El Sr. Pinochet fue liberado y voló inmediatamente a Chile, donde llegó el 3 de marzo.<sup>74</sup> Una delegación del Riggs, que incluía al presidente del banco Joseph Allbritton, estaba entonces visitando Chile en un viaje que había comenzado el 25 de febrero y había terminado el 4 de marzo de 2000 e incluía múltiples reuniones con altos oficiales del ejército chileno y funcionarios bancarios. Memorándums internos del Riggs que tratan sobre este viaje no mencionan al Sr. Pinochet. Una carta fechada el 21 de marzo de 2000, del Sr. Allbritton al General Izurieta, deja claro, sin embargo, que el Sr. Allbritton había estado enterado de la detención del Sr. Pinochet en el Reino Unido y de su vuelta a Chile. La carta señala: “¿Por dónde debo comenzar a darle gracias? Usted agració nuestra suite

---

<sup>68</sup> Ver por ej. "Angry Mob Besieges British Embassy Over Arrest of Pinochet," Evening Standard, 19/10/98.

<sup>69</sup> Una búsqueda en noticias de prensa en Lexis/Nexis con la palabra "Pinochet" y la palabra "juicio" en la misma frase, limitada a las fechas entre el arresto del Sr. Pinochet en Londres el 17/10/98, y la fecha en que el Sr. Allbritton llegó a Chile, 13/3/99, da 2,822 resultados.

<sup>70</sup> Riggs memorándum, "Chairman's trip to Latin America, Marzo 1999, Gift ideas," Bates RNB036159

<sup>71</sup> Regina v. Bartle, 371.L.M. 1302 (U.K. House of Lords, 24/3/99) en 582.

<sup>72</sup> Ver Hearing Record de 2004 en 149.

<sup>73</sup> "Pinochet Set Free," BBC News, 2/3/00.

<sup>74</sup> Según una investigación interna del Riggs, en algún momento durante la detención del Sr. Pinochet, un oficial de la Misión chilena de la Fuerza Aérea en Londres telefoneó al jefe de operaciones del Riggs en Londres y le preguntó si el jet corporativo del Riggs era capaz de volar sin escala entre Londres y Chile y si podía estar disponible para el General Pinochet cuando fuera liberado. No está claro cómo respondió el Riggs pero el jet del Riggs no fue utilizado para el retorno del Sr. Pinochet a Chile.

con el dulce aroma de hermosas flores y vino chileno. Usted nos dedicó su tiempo en la víspera misma de la vuelta del General."<sup>75</sup>

Los procedimientos legales contra el Sr. Pinochet no disminuyeron después de su vuelta a Chile. Hacia marzo de 2000, "casi 60 casos de derechos humanos habían sido interpuestos en Chile contra Pinochet y estaban bajo investigación activa".<sup>76</sup> El 8 de agosto de 2000, la Corte Suprema chilena mantuvo la sentencia de apelación de un tribunal que despojaba al Sr. Pinochet de su inmunidad parlamentaria en el proceso "Caravana de la muerte".<sup>77</sup>

Un documento proporcionado recientemente por el Grupo de Seguridad e Investigaciones del Riggs muestra que el Riggs había estado siguiendo estos procedimientos legales de cerca. El día después de la sentencia, el 9 de agosto de 2000, Michael Cantacuzene del Advisory Services Group del Riggs entregó un memorándum sobre un 'cliente prominente de banca privada internacional'. El cliente es simplemente el Sr. Pinochet, aunque el memorándum nunca lo nombra. El memorándum hace una serie de recomendaciones estratégicas con respecto a la relación del banco con el Sr. Pinochet a la luz de su pérdida de inmunidad para ser juzgado. Indica: "recientes acontecimientos en Chile requieren que el Riggs desarrolle estrategias alternativas para trabajar con nuestro prominente cliente". Predice que el Sr. Pinochet va a "necesitar cada vez más de sus activos de fuera de Chile", "y precisa que "cualquier propuesta requiere que el banco complete la información relativa al beneficiario y arregle la entrega. Estos dos requisitos encierran desafíos potenciales pero superables (por ej., KYC, BSA y aduanas)".<sup>78</sup>

El memorándum recomienda informar a la alta gerencia del Riggs, los funcionarios de relaciones públicas y asesores legales acerca de la posibilidad de que el Riggs sea objeto de requerimientos, de solicitudes legales y de regulación, y de investigaciones periodísticas, y desarrollar un proceso de aprobación para responder a las mismas.<sup>79</sup> El memorándum señala también:

"Informes indican que muy altos ejecutivos del Riggs puedan estar considerando un viaje a Chile y a América Latina. Un viaje de altos ejecutivos del Riggs a Chile y América Latina en este momento plantea riesgos significativos para el Riggs y nuestro cliente. Las extensas relaciones y contactos del Riggs con los altos oficiales y departamentos militares chilenos son bien conocidos. La llegada de una delegación de altos ejecutivos del Riggs es un acontecimiento significativo que con certeza va a ser noticia. (Los medios de comunicación y los opositores de nuestro cliente no ignoran el potencial

---

75 Carta sin firma de Joe Allbritton a Ricardo Izurieta, 21/3/00. Bates RMB 036517. El Riggs informó al Subcomité que el banco no tenía ninguna razón para creer que esta carta no fue enviada.

76 Statement of Offense, United States of America v. Riggs Bank N.A.. Cr. 05-35 (RMU) en 4

77 <http://www.derechos.org/nizkor/chile/juicio/desafuero2.html> (el 3/2/05).

78 Riggs memorándum to File, por Michael Cantacuzene, 9/8/00, Bates RNB035297.

79 Id. en 2.

de la relación del Riggs con el cliente). El Ejército chileno (incluyendo algunos clientes del Riggs) están apoyando activamente a nuestro cliente sin importarles las estrictas instrucciones del gobierno civil”.<sup>80</sup>

El memorándum recomienda por consiguiente a los altos directivos del Riggs que no visiten Chile durante cuatro o cinco meses, sugieren en su lugar que el funcionario personal del banco del Sr. Pinochet se reúna con él “discretamente” dentro de 30 días.

El informe publicado por el Subcomité en 2004, detalla cómo el Riggs pudo “superar” “los desafíos” del “KYC, BSA y aduanas” advertidos en el memorándum de Cantacuzene. Apenas 9 días después de que el memorándum fuera preparado, el Riggs extendió 8 cheques de caja, cada uno por la cantidad de US\$50.000 y cada uno a la orden de Augusto Pinochet, y un banquero del Riggs voló a Chile para entregarlos personalmente al Sr. Pinochet. Era la primera de 4 entregas de cheques de caja del Riggs al Sr. Pinochet, según lo descrito en el anterior Informe del Subcomité del equipo de la Minoría. Estas entregas tuvieron lugar entre el 18 de agosto de 2000 y el 8 de abril de 2002, y proporcionaron al Sr. Pinochet US\$1.9 millones de sus cuentas del Riggs.<sup>81</sup> Cuando se les preguntó por qué el banco no había simplemente transferido por cable los fondos a Chile, lo cual habría sido más rápido, menos costoso, y más seguro que transportar los cheques físicamente, el personal del Riggs no dio una explicación satisfactoria.<sup>82</sup> Según investigaciones de una Corte de Apelaciones chilena, los cheques “fueron hechos efectivos en el Banco de Chile y el Banco de Boston por un tercero, a pesar de ser nominativos. Luego varias cantidades del efectivo en dólares fueron cambiadas por billetes en Pesos chilenos en el mercado informal de modo que dicha transacción no fuera informada al Banco Central.”<sup>83</sup>

**Delegación de 2002.** En marzo de 2002, una delegación del Riggs, encabezada por el presidente del banco Joseph Allbritton, volvió a Chile para una serie de reuniones con altos militares, con el gobierno, y funcionarios de las finanzas. Como parte de ese viaje, el Sr. Allbritton fue huésped de la Fuerza Aérea chilena en un viaje a la Antártida. En un memorándum del Riggs preparado para el Sr. Allbritton para este viaje se observó que vistas las cuentas chilenas en conjunto, “el saldo medio superaba los US\$100 millones.”<sup>84</sup> Los documentos internos del Riggs no mencionan al Sr. Pinochet.

---

<sup>80</sup> Id.

<sup>81</sup> Los cheques de cajas fueron hechos efectivos en Chile, en un cierto plazo entre septiembre de 2000 y julio de 2003

<sup>82</sup> Ver Hearing Record 2004 en 152

<sup>83</sup> Caso N° 1649-2004, Corte de Apelaciones de Santiago, 10/12/04, en 7

<sup>84</sup> Memorándum del Riggs, "International Business Development Activities, Mr. Joe Allbritton, 1992-2002," Bates No. RNB035110 en 28.

## V. RELACIONES DE PINOCHET CON OTRAS INSTITUCIONES FINANCIERAS QUE OPERAN EN ESTADOS UNIDOS

La información obtenida por el Subcomité indica que el Banco Riggs no estaba solo ayudando a Augusto Pinochet a acceder al sistema financiero de EE.UU. y, en algunos casos, encubriendo o moviendo los fondos mientras estaba sujeto a una orden judicial española de 1998 que ordenaba a instituciones financieras congelar sus activos. Trabajando con los documentos del Riggs que detallaron las transacciones de Pinochet que implicaban a otras instituciones financieras, el Subcomité ha podido identificar casi 100 cuentas financieras y CDs en EE.UU., además de las 28 cuentas del Riggs, que fueron abiertas para el Sr. Pinochet, miembros de su entorno familiar, entidades offshore controladas por el Sr. Pinochet o su entorno familiar, o terceros que permitieron que sus cuentas sirvieran como conductos para los fondos de Pinochet. Las pruebas demuestran que la primera de estas cuentas fue abierta en 1981, y unas pocas todavía están abiertas en 2005.

Las pruebas asociadas a estas cuentas establecen, que en los últimos 25 años, debido a la aplicación inadecuada de la diligencia debida, y, ocasionalmente, debido al hecho de haber facilitado transacciones inusuales, instituciones financieras de EE.UU. permitieron a Augusto Pinochet establecer una extensa red de cuentas bancarias y valores, implicando millones de dólares, que utilizó para mover fondos y hacer negocios. Además del Banco Riggs, las relaciones más grandes de Pinochet identificadas por el Subcomité en Estados Unidos eran con el Citigroup, Banco de Chile-EE.UU., y Banco Espirito Santo en Florida. Las otras cuentas o transacciones vinculadas a Pinochet fueron manejadas por el Banco Atlántico que ahora es parte del Banco de Sabadell; Bank of America; Coutts & Co. (EE.UU.) International que ahora es parte del Banco Santander; Ocean Bank; y PineBank N.A. Existen pruebas que hay otras cuentas en EE.UU. vinculadas al Sr. Pinochet, pero los recursos limitados del Subcomité no permiten un análisis exhaustivo de todas las cuentas que se han utilizado para ayudar al Sr. Pinochet.

### **Citigroup**

El Citigroup es una de las instituciones financieras más grandes de Estados Unidos, maneja activos que exceden los US\$520 mil millones y declaró ingresos netos en 2004 de unos US\$17 billones.<sup>85</sup> El Citigroup es una sociedad negociada públicamente que, a través de numerosas sucursales y afiliados, ofrece una amplia gama de servicios financieros a sus clientes, incluyendo actividades bancarias al por menor, banca privada, corretaje, y servicios de inversión. Mantiene sucursales y afiliados en más de 100 países. La investigación del Subcomité ha determinado que el Citigroup tenía una relación sustancial, de años con Augusto Pinochet y su familia, que comenzó al menos en 1981.<sup>86</sup>

---

85 La información del Citigroup se obtuvo de su sitio web, archivos públicos, documentos requeridos, entrevistas con representantes del banco e informaciones entregadas por otras instituciones financieras. Los documentos relevantes se mantienen en los archivos del Subcomité.

86 Algunos empleados del Citigroup recuerdan que el Sr. Pinochet podría haber tenido una cuenta en el Citibank ya en los años 60 pero no hay archivos de cuentas tan antiguas



En respuesta a las citaciones del Subcomité, el Citigroup ha identificado 63 cuentas y certificados de depósito (CDs) en EE.UU. que fueron abiertas para el Sr. Pinochet y su familia en Nueva York y Miami en varios momentos entre 1981 y 2004.

De estas 63 cuentas y CDs, 15 fueron abiertas personalmente para el Sr. Pinochet durante un período de catorce años, desde 1981 a 1995. Otras 19 fueron abiertas a nombre de otros miembros de la familia de Pinochet, por ejemplo del hijo del Sr. Pinochet, Marco Antonio Pinochet Hiriart; la hija del Sr. Pinochet, Inés Lucía Pinochet Hiriart, y su marido Hernán Ubaldo García Barzelatto y la hija del Sr. Pinochet, María Verónica Pinochet. Además, Marco e Inés Lucía Pinochet abrieron 29 cuentas y CDs a nombre de entidades offshore que el Citigroup había creado o había arreglado a petición suya incluyendo Meritor Investments, Trust MT-4964N, y Redwings Holdings.

A través de los años, el Citigroup proporcionó a miembros individuales de la familia Pinochet muchos tipos de ayuda financiera, desde ordenar transferencias internacionales por cable a crear entidades offshore y ofrecer consejo en inversiones. El Citigroup también extendió tarjetas de crédito a varios miembros de la familia y dotó a varias de ellas con préstamos sustanciales. Estos préstamos incluyeron en 1993 un préstamo de US\$2 millones al Sr. Pinochet y su hijo; en 1993 un préstamo de US\$195.000 a Redwings Holdings; en 1994 un préstamo de US\$385.000 a Marco Pinochet; y en 1996 un préstamo de US\$500.000 a Meritor Investments. Al parecer estos préstamos fueron reembolsados completamente.

Por otra parte, desde por lo menos 1988, el Citigroup proporcionó a algunos miembros de la familia de Pinochet cuentas financieras, CDs, y líneas de crédito en otros países, incluyendo a Argentina, Bahamas, Chile, Suiza y Reino Unido. El Citigroup informó al Subcomité que cada una de sus relaciones fuera de EE.UU. con la familia Pinochet está ahora terminada, alguna dentro de los seis últimos meses. Los servicios prestados y la cantidad total de fondos implicados en estas relaciones fuera de EE.UU. siguen siendo confusas y están fuera del ámbito de este Informe.

En suma, la relación del Citigroup con la familia Pinochet en Estados Unidos se extendió por lo menos 24 años. La primera serie de cuentas que se cerró fueron las cuentas personales de Augusto Pinochet, la última de las cuales se cerró en 1995, en parte debido a las peticiones hechas por el cliente y en parte debido a iniciativa del Citigroup, según se explica después. En el 2000, a petición del Citigroup, Inés Lucía Pinochet comenzó a cerrar sus cuentas, la última se cerró realmente en enero de 2001. En 2000, el Citigroup pidió a Marco Pinochet cerrar sus cuentas, pero sus cuentas personales no se cerraron realmente hasta dos años más tarde en 2003, y la última cuenta de Meritor Investment se cerró en 2004. Varias cuentas abiertas para la otra hija del Sr. Pinochet, María Verónica Pinochet, también fueron cerradas en 2004. Una cuenta de un miembro de la familia todavía está en proceso de ser cerrada.

El Citigroup ha cooperado plenamente con las investigaciones del Subcomité sobre estas cuentas, y ha presentado toda la documentación solicitada y la información relacionada en Estados Unidos. El Citigroup, sin embargo, citando leyes de secreto bancario, ha presentado información muy limitada sobre las cuentas y las transacciones que implican a sus afiliados extranjeros en Argentina, las Bahamas, Chile, Suiza y

Reino Unido. La información sobre algunas transacciones que implicaban a estas filiales extranjeras ha sido reconstruida a partir de los expedientes presentados por otras instituciones financieras.

Las 63 cuentas y CDs de EE.UU. proporcionadas por el Citigroup a la familia de Pinochet, desde 1981 a 2004, puede ser resumido como sigue.

**Cuentas Personales.** Las 15 cuentas del Citigroup abiertas para el Sr. Pinochet en Estados Unidos desde 1981 a 1996, son las siguientes. Seis de estas cuentas estaban en Nueva York, y 9 en Miami. Cada cuenta fue abierta bajo una variante disfrazada del nombre de Augusto Pinochet, con cuentas "J. Ramón " en Nueva York y " José "en Miami.

(1) Cuenta No. 10801792 fue abierta a nombre de J. Ramón Ugarte en Nueva York el 15 de nov. de 1981 y cerrada el 22 de noviembre de 1995. En abril de 1984, la cuenta fue cambiada para agregar a Marco P. Hiriart.

(2) Cuenta No. 12032544 fue abierta a nombre de José Pinochet y de Lucía P. Hiriart en Miami el 25 de febrero de 1985 y cerrada alrededor de julio de 1992. En mayo de 1989, el nombre José Pinochet fue cambiado por José P. Ugarte.

(3) Cuenta No. CF11077601 fue abierta a nombre de J. Ramón Ugarte y Marco P. Hiriart en Nueva York en fecha desconocida y cerrada no más tarde de septiembre de 1994.

(4) Cuenta No. CF11077602 fue abierta a nombre de J. Ramón Ugarte y Marco P. Hiriart en Nueva York en fecha desconocida y cerrada no más tarde de septiembre de 1994.

(5) Cuenta No, 34000259, un CD, fue abierta a nombre de J. Ramón Ugarte y Marco P. Hiriart en Nueva York en una fecha anterior al 25 de marzo de 1985, y cerrada el 23 de sept. 1996.

(6) Cuenta No. 38803825 fue abierta a nombre de José Pinochet en Miami el 4 de agosto de 1986 y cerrada en una fecha anterior al 4 de junio de 1993. En mayo de 1989, el nombre José Pinochet fue cambiado por José P. Ugarte.

(7) Cuenta No. 37010063, un CD, fue abierta a nombre de José P. Ugarte en Miami el 13 de sept. de 1989, y cerrada el 11 de mayo de 1992.

(8) Cuenta No. 37011621, un CD, fue abierta a nombre de José P. Ugarte en Miami el 13 de mayo de 1991, y cerrada el 21 de junio 21 de 1991.

(9) Cuenta No. 39316662, un CD, fue abierta a nombre de José P. Ugarte en Miami el 20 de dic. de 1991 y cerrada el 11 de mayo de 1992.

(10) Cuenta No. 32110270, un CD, fue abierta a nombre de José P. Ugarte en Miami el 3 de junio de 1992 y cerrada el 23 de junio de 1992.

(11) Cuenta No. 32110294, un CD, fue abierta a nombre de José P. Ugarte en Miami el 23 de junio de 1992 y cerrada el 16 de julio de 1992.

(12) Cuenta No. 38810821, un CD, fue abierta a nombre de José P. Ugarte en Miami en fecha desconocida y cerrada en una fecha anterior al 4 de junio de 1993.

(13) Cuenta No. 38811297 fue abierta a nombre de José P. Ugarte en Miami en fecha desconocida y cerrada en una fecha anterior al 4 de junio de 1993.

(14) Cuenta No. 39293300 fue abierta a nombre de J. Ramón Ugarte y Marco P. Hiriart en Nueva York el 17 de nov. de 1993. y cerrada el 7 de oct. de 1994.

(15) Cuenta No. 40008200 fue abierta a nombre de J. Ramón Ugarte y Marco P. Hiriart en Nueva York el 29 de julio de 1994, y cerrada el 5 de dic. de 1995.

**Cuentas de la familia Pinochet.** Las 19 cuentas del Citigroup que se abrieron en Nueva York y Miami a nombre de los miembros del entorno familiar del Sr. Pinochet son las siguientes.

(1) Cuenta No. 10040217 fue abierta a nombre del hijo del Sr. Pinochet, Marco P. Hiriart, en Nueva York el 7 de junio de 1985. En octubre de 1989, el nombre de la cuenta cambió a Marco P. Hiriart en fideicomiso de J. Ramón Ugarte. En mayo de 1999, el nombre de cuenta cambió otra vez, a Marco P. Hiriart en fideicomiso de su esposa María Soledad Olave Gutiérrez. La cuenta se cerró el 27 de octubre de 2003.

(2) Cuenta No. CFI 5597701 fue abierta a nombre de Marco P. Hiriart en Nueva York el 2 de octubre de 1986, y cerrada hacia septiembre de 1994.

(3) Cuenta No. CFI 1077603 fue abierta a nombre de Marco P. Hiriart en Nueva York el 11 de agosto de 1987, y cerrada hacia septiembre de 1994.

(4) Cuenta No. 39195900, una cuenta de custodia, fue abierta a nombre de Marco P. Hiriart el 18 de febrero de 1993. En un momento dado, el nombre de la cuenta cambió a Marco P. Hiriart en fideicomiso de J. Ramón Ugarte. La cuenta se cerró el 12 de marzo de 1996.

(5) Cuenta No. 930018138001, carta de crédito, fue abierta a nombre de Marco P. Hiriart en fideicomiso de María Soledad Olave Gutiérrez el 27 de octubre de 1995, y cerrada el 28 de octubre de 1996.

(6) Cuenta No. 38517601 fue abierta a nombre de Marco P. Hiriart en fideicomiso de María Soledad Olave Gutiérrez en Miami el 13 de enero de 1997, y cerrada el 29 de abril de 1999.

- (7) Cuenta No. 38020732 fue abierta a nombre de Marco P. Hiriart en fideicomiso de María Soledad Olave Gutiérrez en Nueva York el 6 de febrero de 2001, y cerrada el 15 de mayo de 2003.
- (8) Cuenta No. 12015488 fue abierta a nombre de la hija del Sr. Pinochet, Lucía Pinochet Hiriart, en Miami el 23 de mayo de 1983, y cerrada el 10 de junio de 1996.
- (9) Cuenta No. 38800186 fue abierta a nombre de Lucía Pinochet Hiriart en Miami el 24 de mayo de 1983, y cerrada el 6 de noviembre de 1995.
- (10) Cuenta No. 3100519634 fue abierta a nombre de la hija del Sr. Pinochet, María Verónica Pinochet, en fideicomiso de sus hijas Francisca Lucía y Daniela Verónica Ponce, en septiembre de 1994, y cerrada el 29 de septiembre de 2004.
- (11) Cuenta No. 6057055 fue abierta a nombre de María Verónica Pinochet el 7 de noviembre de 1995, y cerrada el 26 de abril de 1996.
- (12) Cuenta No. 2600157858, un CD, fue abierta a nombre de María Verónica Pinochet, antes de julio de 1997, y cerrada en septiembre de 1999.
- (13) Cuenta No. 2600453426, un CD, fue abierta a nombre de María Verónica Pinochet antes de julio de 1997, y cerrada en julio de 1999.
- (14) Cuenta No. 2605256372, un CD, fue abierta a nombre de María Verónica Pinochet en fideicomiso de Francisca Daniela Ponce en abril de 2000, y cerrada en octubre de 2003.
- (15) Cuenta No. 3107620283 fue abierta a nombre de María Verónica Ponce en fideicomiso de Verónica Ponce y Francisca Daniela Ponce en octubre de 2002, y cerrada el 29 de septiembre de 2004.
- (16) Cuenta No. 5978 fue abierta a nombre del yerno del Sr. Pinochet, Hernán García B., cuyo nombre completo es Hernán Ubaldo García Barzelatto, el 16 de junio de 1988, y cerrada el 14 de diciembre de 1999.
- (17) Cuenta No. 77165321 fue abierta a nombre de la nuera del Sr. Pinochet, María Soledad Olave Gutiérrez, el 3 de abril de 2001, y cerrada el 27 de septiembre de 2004.
- (18) Cuenta No. 54214877, cuenta de inversión, fue abierta a nombre de la esposa de Marco Pinochet, María Soledad Olave Gutiérrez, el 9 de abril de 2001, y cerrada el 24 de septiembre de 2004.
- (19) Cuenta de corretaje, abierta para un miembro de la familia en octubre de 2002, fue congelada por el banco en 2004, y está pendiente de cierre.

**Cuentas de Terceros.** Las 29 cuentas del Citigroup o CDs abiertas en nombre de las sociedades offshore o trusts asociados con Marco e Inés Lucía Pinochet son las siguientes. Incluyen 5 abiertas a nombre de Meritor Investments ; 7 abiertas a nombre del Trust MT-4964N; y 17 abiertas a nombre de Redwings Holdings.

(1) Cuenta No. 10328149 fue abierta a nombre de Meritor Investments Ltd.. en Nueva York el 20 de julio de 1994, y cerrada el abril 6 de 2004.

(2) Cuenta No. 394116, cuenta de custodia, fue abierta a nombre de Meritor Investments Ltd.. en Nueva York el 21 de julio de 1994, y cerrada el 28 de octubre de 2003.

(3) Cuenta No. 25F01376, cuenta de inversión, fue abierta a nombre de Meritor Investments Ltd.. en Nueva York el 24 de agosto de 2001, y cerrada el 9 de julio de 2004.

(4) Cuenta No. 403435, cuenta de corretaje, fue abierta a nombre de Meritor Investments Ltd.. en Nueva York el 30 de septiembre de 1994, y cerrada el 4 de marzo de 2004.

(5) Cuenta No. CF98307701 fue abierta a nombre de Meritor Investments Ltd.. en Nueva York en fecha desconocida y cerrada hacia septiembre de 1994.

(6) Cuenta No. 39315502, un CD, fue abierta a nombre de Trust MT-4964N en Miami el 20 de mayo de 1991, y cerrada el 22 de febrero de 1993.

(7) Cuenta No. CF97851201 fue abierto a nombre de Trust MT-4964N en Nueva York el 21 de mayo de 1992, y cerrada hacia septiembre de 1994.

(8) Cuenta No. CF97653601 fue abierta a nombre de Trust MT-4964N en Nueva York el 21 de julio de 1992, y cerrada hacia septiembre de 1994.

(9) Cuenta No. 38811628 fue abierta a nombre de Trust MT-4964N en Miami el 23 de noviembre de 1992, y cerrada el 27 de febrero de 1995.

(10) Cuenta No. 35007623, un CD, fue abierta a nombre de Trust MT-4964N el 22 de febrero de 1993, y cerrada el 27 de agosto de 1993.

(11) Cuenta No. 12102143 fue abierta a nombre de Trust MT-4964N en Miami el 30 de abril de 1993, y cerrada el 28 de febrero de 1994.

(12) Cuenta No. 38202470 fue abierta a nombre de Trust MT-4964 el 26 de enero de 2000, y cerrada el 3 de abril de 2000.

(13) Cuenta No. 38810860 fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. en Miami el 30 de octubre de 1991, y cerrada el 1 de marzo de 1999.

- (14) Cuenta No. CF97713301 fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. en Nueva York el 22 de noviembre de 1991, y cerrada hacia septiembre de 1994.
- (15) Cuenta No. 12094294 fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. en Miami el 18 de febrero de 1992, y cerrada el 29 de agosto de 2000.
- (16) Cuenta No. 37012132, un CD, fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. en Miami el 26 de mayo de 1992, y cerrada el 7 de diciembre de 1994.
- (17) Cuenta No. 5931310314, carta de crédito, fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. el 6 de mayo de 1993, y cerrada en fecha desconocida.
- (18) Cuenta No. 731105851 fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. el 9 de agosto de 1993, y cerrada el 7 de septiembre de 1994.
- (19) Cuenta No. 39325000, cuenta de custodia, fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. el 28 de diciembre de 1993, y cerrada el 25 de junio de 1996.
- (20) Cuenta No. 40300400, fondo de inversiones, fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. el 20 de septiembre de 1994, y cerrada el 29 de noviembre de 1999.
- (21) Cuenta No. 38813416 fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. En Miami 4 de junio de 1996, y cerrada el 13 de junio de 1996.
- (22) Cuenta No. 35012702, un CD, fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. el 11 de junio de 1996, y cerrada el 13 de septiembre de 1996.
- (23) Cuenta No. 38813509 fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. En Miami el 13 de septiembre de 1996, y cerrada el 11 de marzo de 1997.
- (24) Cuenta No. 37021765, un CD, fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. en Miami el 13 de septiembre de 1996, y cerrada el 28 de marzo de 1997.
- (25) Cuenta No. 38813689 fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. En Miami el 27 de marzo de 1997, y cerrada el 17 de abril de 1997.
- (26) Cuenta No. 37025678, un CD, fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. en Miami el 7 de enero de 1999, y cerrada el 1 de mayo de 2000.
- (27) Cuenta No. 32004246, un CD, fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. en Miami el 13 de diciembre de 1999, y cerrada el 12 de abril de 2000.

(28) Cuenta No. 38814373 fue abierta a nombre de Redwings Holdings Inc. en Miami el 7 de abril de 2000, y cerrada el 28 de agosto de 2000.

(29) Cuenta No. 38812080 a nombre de Redwings Holdings Inc. fue abierta y cerrada en Miami en fechas desconocidas.

**Secreto de la cuenta.** El Citigroup tomó un número de medidas que ayudaron a mantener la existencia de las cuentas secretas de Pinochet. Por ejemplo, ninguna de las 15 cuentas personales que se abrieron para Augusto Pinochet en un período de 14 años llevaban su nombre, tanto en Nueva York como Miami. En su lugar, las 6 cuentas de Nueva York utilizaron "J. Ramón Ugarte "o" José Ramón Ugarte." Las 9 cuentas de Miami utilizaron " José Ugarte "o" José Pinochet Ugarte,"acortado más adelante" a José P. Ugarte."

Algunos nombres de los miembros de la familia de Pinochet también fueron disfrazados. Por ejemplo, las 6 de las cuentas de Nueva York abiertas para Augusto Pinochet comenzaron o fueron convertidas en cuentas conjuntas con su hijo, pero ninguna de ellas utilizó el nombre completo del hijo, en su lugar lo identificaba como "Marco P. Hiriart." En la única cuenta del Citigroup que se abrió para el Sr. Pinochet y su esposa se configuró el nombre de su esposa como "Lucía P. Hiriart." En contraste, las dos hijas del Sr. Pinochet fueron nombradas en sus cuentas personales como "Lucía Pinochet Hiriart" o " María Verónica Pinochet ."

El Citigroup también abrió 29 cuentas y CDs en Nueva York o Miami a nombre de entidades offshore establecidas o arregladas por el Citigroup a petición de Marco o de Inés Lucía Pinochet. Por ejemplo, Meritor Investments Ltd. es una sociedad offshore que fue establecida en las Bahamas en 1994, por el Cititrust (Bahamas) Ltd. (en adelante "Cititrust") a petición de Marco Pinochet. Los documentos del Citigroup indican que las inversiones de Meritor Investments pertenecen al Trust FT-5994N, un trust numerado que el Cititrust había establecido en las Bahamas al mismo tiempo y para el cual el Cititrust actúa como un Trustee.<sup>87</sup> Documentación del Citigroup indica que el único dueño beneficiario de ambos, Trust FT-5994N y Meritor Investments, es Marco Pinochet. El Cititrust y sus afiliados han administrado ambos, la sociedad y el trust, desde su inicio.<sup>88</sup> El Citigroup también organizó un trust offshore y una sociedad para Inés Lucía . El Trust MT-4964N es un trust numerado en las Bahamas creado por el Cititrust en 1991. Documentación del Citigroup indica que la Sra. Pinochet es la beneficiaria propietaria de este trust y el

---

87 Alguna documentación de las cuentas parece indicar que el trust numerado era el verdadero dueño de los fondos de las cuentas del Meritor y prestaba estos fondos a la sociedad para su uso. El propósito de tal arreglo es confuso pero puede haber sido un dispositivo motivado por los impuestos para permitir a Meritor alegar que no tenía fondos sujetos a impuestos, solamente préstamos. Ver por ej. "Meritor Investments Ltd. Unaudited Schedule of Loan Payable to Trustee para el periodo entre el 20 de julio de 1994 y el 30 de junio de 1995," sin fecha, Bates C002273; documentos del Citigroup sin título en relación a "Marxx Hiriart-Meritxx," sin fecha, Bates C001713 ("PACT es un producto fiduciario que nosotros acostumbrábamos vender a a los clientes, consiste en una estructura en la que un Trust tiene la propiedad de una [Compañía privada de inversiones] ...Permite varios beneficios fiscales y beneficios administrativos al cliente...")

88 El Cititrust aun estableció otro trust offshore en las Bahamas, Trust IT-5978N, para tener activos de seguros en beneficio de Marco Pinochet, pero este trust aparentemente nunca adquirió ningún activo.

Cititrust y sus afiliados han administrado los asuntos de este trust desde sus inicios. El Citigroup también organizó para Inés Lucía Pinochet la adquisición de una sociedad offshore conocida como Redwings Holdings Inc., una sociedad de acciones al portador en las Islas Vírgenes Británicas (BVT).<sup>89</sup> Según documentación del Citigroup, la Sra. Pinochet es la dueña beneficiaria de esta sociedad, la cual ha sido manejada desde su adquisición por Torman Ltd., más bien que por el Citigroup. Aunque Citigroup no establece normalmente sociedades de acciones al portador para sus clientes o cuentas abiertas para sociedades offshore manejadas por terceros, hizo una excepción con Redwings Holdings y acordó proporcionar servicios financieros a esta sociedad de acciones al portador a comienzos de 1991.

Desde 1998 hasta marzo de 2000, Augusto Pinochet estaba sujeto a numerosos procedimientos civiles y criminales en España, el Reino Unido y Chile, incluyendo una orden judicial española extendida en 1998 que ordenaba a las instituciones financieras congelar en todo el mundo los activos del Sr. Pinochet. Estos procedimientos y la promulgación de la orden de congelar los activos fueron descritos repetidamente en los informes de prensa internacionales, chilenos y de EE.UU. Durante este período, el Citigroup no alertó a ningún tribunal o entidad encargada de aplicar la ley sobre las cuentas que había tenido para el Sr. Pinochet personalmente hasta 1996, de las cuentas que tenía Marco Pinochet, en fideicomiso para "Ramón Ugarte" hasta 1999, o de las cuentas que el banco continuaba manejando para sus hijos.

**Diligencia Debida.** El Citigroup comenzó su relación con la familia de Pinochet hace más de 20 años, en los tiempos en que las leyes anti lavado de dinero (AML) eran relativamente nuevas y todavía no se había asentado una cultura de diligencia debida requiriendo los bancos "conocer a su cliente". Con el tiempo, las regulaciones bancarias y las leyes de EE.UU. incrementaron la diligencia debida y los requerimientos AML, particularmente para las cuentas de banco privadas y las cuentas de figuras públicas, su entorno familiar y asociados cercanos. La mayoría de las cuentas de Pinochet en el Citigroup fueron manejadas por el Citibank Banca Privada y tratadas como cuentas de figura pública que requerían una diligencia debida reforzada.

En los últimos 10 años, a pesar de tener excelentes políticas y métodos contra lavado de dinero sobre el papel, el Citibank Banca Privada ha experimentado repetidas críticas por la débil práctica de la diligencia debida, la relajada aplicación de sus controles de AML, y por no cerrar las cuentas de figuras públicas extranjeras que aparecen depositando los ingresos de la corrupción extranjera en cuentas bancarias privadas. Por ejemplo, en 1996, como parte de una revisión del conjunto de la industria de los controles contra el lavado de dinero en la industria de la Banca Privada, el Federal Reserve Bank de Nueva York examinó el Citibank Banca Privada y encontró tantas deficiencias de AML que hizo 3 auditorías importantes, desde 1996 a 1998, para obligar al banco a que corrigiera los problemas identificados. En 1997, el Federal Reserve Bank y el OCC, regulador primario del Citigroup informaron de los problemas AML de Banca Privada y pidieron acciones correctivas. En respuesta, la Junta inició una "revisión fundamental" del banco y, en 1998, anunció una nueva estrategia para evitar que

---

<sup>89</sup> Una sociedad de acciones al portador es una sociedad que es propiedad de quienquiera tiene la posesión física de las acciones de la sociedad. Tales sociedades generalmente se considera que plantean elevados riesgos de lavado de dinero debido a la dificultad de determinar quien tiene físicamente en su poder las acciones. El Cititrust aparentemente pidió a un agente que creaba compañías en las BVI, llamado Torman Ltd. que obtuviera una sociedad BVI para su cliente, porque el Citigroup no tiene por si mismo un afiliado en BVI que pueda realizar el trabajo. Los papeles de constitución indican que Redwings Holdings fue realmente creada en 1989. No está claro si esta sociedad estaba activa antes de su asociación con la familia Pinochet.



el Citibank Banca Privada proporcione "secreto" a sus clientes y les proporcione una buena rentabilidad a sus inversiones.

En noviembre de 1999, este Subcomité llevó a cabo una audiencia y publicó un informe del equipo de la Minoría que presentaba amplia evidencia de la pobre diligencia debida y prácticas AML aplicadas Citibank Banca Privada, usando cuatro ejemplos de las cuentas bancarias privadas mantenidas por figuras públicas con millones de dólares en fondos cuestionables, incluyendo casi US\$90 millones que habían sido depositados por Raúl Salinas, hermano del entonces presidente de México.<sup>90</sup> El Citibank Banca Privada se comprometió a otras reformas, especialmente para las cuentas de figuras pública. En 2001, después de la tragedia 11-9, el Congreso promulgó la Ley Patriota que, entre otras disposiciones, impuso un requisito estatutario a las instituciones financieras de EE.UU. para que aplicaran mayor diligencia debida a las cuentas bancarias privadas de figuras públicas extranjeras, miembros de su familia y asociados cercanos. En 2004, sin embargo, debido a una indicación de deficiencias en la aplicación de AML en la Banca Privada, la Agencia de Servicios Financieros de Japón determinó que, debido a las deficientes prácticas de AML y a otras malas conductas, el Citibank Banca Privada se había comprometido en transacciones impropias y perjudicado a clientes, y le ordenó salir del país. En respuesta, el Citigroup cerró sus operaciones bancarias privadas japonesas, se disculpó con Japón, y despidió al jefe del Citibank Banca Privada.<sup>91</sup>

Las prácticas de diligencia debida del Citigroup con respecto a las cuentas de Pinochet, aunque mejoraron con el tiempo, estuvieron marcadas por desinformación y vacíos sustanciales. Las faltas más significativas de diligencia debida del Citigroup ocurrieron respecto de las cuentas abiertas a Augusto Pinochet.

- **Cuentas de Augusto Pinochet.** El Citigroup abrió sus primeras cuentas para Augusto Pinochet en Nueva York en 1981, y su primera cuenta para él en Miami en 1985. El Citigroup ha limitado los expedientes relativos a los empleados del banco que abrieron y manejaron estas cuentas en los primeros pocos años, pero los expedientes muestran que, desde 1987 hasta que cerró las cuentas en 1996, las cuentas de Nueva York fueron manejadas por un solo encargado de relaciones en la sucursal de Nueva York. Las cuentas de Miami fueron manejadas por un encargado de relaciones distinto en la sucursal de Miami desde 1984 hasta que las cuentas fueron cerradas en 1993. Al parecer, los dos encargados de relaciones no estaban enterados de sus respectivas series de cuentas de Pinochet. Además, según el Citigroup, por muchos años, ni uno ni otro de estos encargados de relaciones se dieron cuenta que estaban manejando cuentas para Augusto Pinochet, entonces Presidente de Chile; en su lugar, cada uno pensaba que manejaba cuentas para el hermano de Augusto Pinochet.

El Citigroup dijo al Subcomité que, durante los 9 años que manejó sus cuentas, el encargado de relaciones de Miami nunca se encontró con su cliente, y tenía la impresión de que "José Pinochet" era el hermano de Augusto Pinochet y tío de Inés Lucía y de Marco Pinochet. El Citigroup dijo al Subcomité que el encargado de relaciones trató principalmente con la Sra. Pinochet cuando gestionaba las cuentas de Miami

---

<sup>90</sup> Ver Informe del Subcomité Private Banking Hearings and Minority Staff Report de 1999

<sup>91</sup> Ver por ej. Citi's Compliance Collapse," Securities Industry News, 25/10/04; "A Bad Week in Japan for the Giant American Bank," The Economist 25/9/04.

Citigroup indicó que el encargado de la relación en Miami no supo hasta 1992 por la Sra. Pinochet que "José" era, de hecho, su padre, Augusto Pinochet. Citigroup indicó que tras conocer esta información el encargado de la relación informó puntualmente al director de la división de Citigroup en Florida, quien, a su vez, decidió que su división no deseaba manejar las cuentas de Augusto Pinochet. En el curso de un año aproximadamente la división de Florida cerró todas las cuentas de Augusto Pinochet, las tres últimas fueron cerradas en algún momento antes de junio de 1993.

Citigroup dijo al Subcomité que el encargado de la relación en Miami al parecer no comunicó su descubrimiento o la decisión de cerrar las cuentas en Miami a sus contrapartes en Nueva York. Citigroup indicó que el encargado de la relación en Miami pudo no haber estado enterado de las cuentas de Nueva York, pues dado que a comienzos de los años 90 los encargados de la relación normalmente no se desvelaban entre sí sus clientes, Citigroup no siguió la pista de todas las cuentas asociadas con un cliente particular, y las cuentas en Nueva York llevaban un nombre diferente, "J. Ramón Ugarte", del de "José P. Ugarte" de las cuentas en Miami.

Citigroup ha indicado que el encargado de la relación en Nueva York manejó las cuentas de Pinochet en Nueva York durante unos nueve años, desde alrededor de 1987 a 1996, sin reunirse nunca con su cliente. Citigroup dijo al Subcomité que durante ese período el encargado de la relación pensaba que "J. Ramón Ugarte" era el hermano de Augusto Pinochet, Citigroup indicó que la primera vez que el encargado de la relación conoció la identidad verdadera de su cliente fue al ser informado por el banco a comienzos de este año.

La sucursal de Nueva York cerró gradualmente las 6 cuentas de Pinochet en Nueva York a lo largo de un período de dos años, entre septiembre de 1994 y septiembre de 1996, actuando cada vez en respuesta a una petición del Sr. Pinochet de cerrar la cuenta correspondiente. Durante más de tres años, hasta 1999, el Sr. Pinochet fue el beneficiario de una cuenta de cheques en Nueva York abierta a nombre de "Marco P. Hiriart fiduciario de Ramón Ugarte."<sup>92</sup>

Durante los años en que las cuentas de Augusto Pinochet estuvieron abiertas en Nueva York y Miami, la documentación de la cuenta no contiene ningún análisis sustantivo del origen de su riqueza o de los fondos en sus cuentas, a pesar de los importantes saldos, que alcanzaron 1 millón de US\$.<sup>93</sup> La documentación de la apertura de la cuenta de Nueva York en 1981 consiste en un formulario de inscripción de una página con información mínima, documentos mostrando que "José Ramón Ugarte" tenía cuentas en dos bancos de Chile, y una copia de un pasaporte de "José Ramón Ugarte" firmados por "J. Ramón Ugarte".<sup>94</sup> La documentación de apertura de la cuenta en Miami de 1985 contiene aún menos

---

<sup>92</sup> En mayo de 1999 Marco Pinochet cambió el titular de la cuenta, reemplazó "Ramon Ugarte" por su mujer, "Maria Soledad Olave Gutiérrez."

<sup>93</sup> Ver, p.ej., memorándum de 12/5/92, de Emilie O'Neil to Saraminta Perez, Bates C000277 ("Por favor confirme... que ha abierto la cuenta de reserva en efectivo con US\$974,791.... También cambie US\$56,000 más el 15/5.").

<sup>94</sup> Ver la documentación de apertura de la cuenta en New York, Bates C003069-73; C000057

información.<sup>95</sup> Describe a "José Pinochet Ugarte" como un jubilado o "Empleado-Jubilado" y renuncia a dos de las referencias requeridas. El formulario describe incorrectamente a "Lucia P. Hiriart" como su "sobrina". En abril de 1990 un memorándum observa que el cliente cambió la titularidad de sus cuentas de "José Pinochet" a "José P. Ugarte", sin dar ninguna explicación.<sup>96</sup> En 1994 la sucursal de Nueva York accede a "una petición de renuncia de documentación" en una de las cuentas, releva al encargado de la relación de la obligación de obtener las referencias bancarias escritas del cliente dado que "J. Ramón Ugarte" había sido "un cliente excelente desde 1982".<sup>97</sup>

En resumen, según el Citigroup, durante el conjunto de los 14 años en que las cuentas del Sr. Pinochet estuvieron abiertas en Nueva York y Miami los dos encargados de la relación que manejaban sus cuentas nunca se reunieron con su cliente y no sabían su identidad verdadera. Además, ni uno ni otro evaluaron nunca el origen de los fondos de sus cuentas.

- **Cuentas de Marco Pinochet.** El análisis de la diligencia debida de Citigroup respecto de la cuenta del hijo del Sr. Pinochet, constantemente denominado "Marco P. Hiriart" en las cuentas del Citigroup, también está caracterizado por deficiencias. Marco estaba estrechamente asociado con muchas de las cuentas abiertas por su padre en el Citigroup. Por ejemplo, todas las 6 cuentas en Nueva York de Augusto Pinochet comenzaron como o fueron convertidas a una cuenta conjunta con Marco. Marco también tuvo dos cuentas en Nueva York "en fideicomiso de J. Ramón Ugarte", una cuenta de cheques abierta durante catorce años, desde 1985 a mayo de 1999, y una cuenta de custodia abierta durante 3 años, desde febrero de 1993 hasta febrero de 1996. Marco y Augusto recibieron un préstamo conjunto de US\$2 millones de Citigroup en 1993. Marco también abrió múltiples cuentas en Citigroup bajo su propio nombre, el de su esposa, o en nombre de su sociedad offshore, Meritor Investments.

La documentación de apertura de la primera cuenta de Citigroup abierta bajo el propio nombre de Marco, en junio de 1985, lo describe como un "diplomático" e identifica su "negocio" como la "Embajada de Chile" en Washington, D. C.<sup>98</sup> La documentación de apertura de las subsiguientes cuentas durante los años 80 y la primera mitad de los años 90 proporcionan poca o ninguna información adicional sobre su empleo o sus negocios. En contraste, comenzando en 1996 y extendiéndose hasta 2004, Citigroup preparó análisis cada vez más detallados de sus negocios en documentación asociada con sus cuentas personales y las cuentas abiertas a Meritor Investments. Estos análisis aparecen en una variedad de documentos a lo largo de los años, titulados como perfiles del cliente, formularios conozca-a-su-cliente, o cuestionarios financieros. Algunos de estos documentos

---

<sup>95</sup> Ver la documentación de apertura de la cuenta de Miami, Bates C004523; C000271

<sup>96</sup> Memorándum de 13/4/90, de Emilie Judd O'Neil a Maria Cuneo, "Jose Pinochet/Jose P. Ugarte," Bates C004531. Otros documentos indican que ese cambio de nombre en propiedad tuvo lugar en mayo de 1989. Ver, p.ej., email de 9/4/90, de Cristine Sikto a Zoila Doria, "Pinochet/Ugarte" Bates C004532

<sup>97</sup> Memorándum de 15/2/94, de Josephine Piazza a Documentation Control Unit, "Documentation Waiver Request," Bates C002215.

<sup>98</sup> Documento Citigroup, "Banking Account Application" de Marco P. Hiriart, 7/6/85, Bates C002111-14.

proporciona estimaciones de su riqueza neta, estimaciones que varían de US\$9.1 millones, en un documento sin fecha, a US\$15 millones en un perfil del cliente de 1998, a US\$5.3 millones en perfiles de 2000, que es la cifra usada generalmente en los cuatro años finales de sus cuentas abiertas en el Citigroup.<sup>99</sup> Los documentos fechados en 1996 y después describen el origen de sus fondos como derivando de su propiedad de varios negocios chilenos, incluyendo una compañía de inversión inmobiliaria, una cadena de tiendas de ropa, un negocio de importación de motocicletas y pequeños barcos, y un negocio que proporciona servicios de asesoría de equipos aeronáuticos.<sup>100</sup> Los documentos también citan préstamos de banco anteriores que fueron utilizados para generar rentas de inversiones y una carta de valores de mercado. Varios de los documentos de las cuentas mencionan interés por la confidencialidad. Por ejemplo, un perfil del cliente de 1998 indica que Marco está "muy interesado sobre la confidencialidad", mientras que otro afirma que "no desea contacto con empleados chilenos del Citibank".<sup>101</sup>

A mediados de 2000 la documentación de la cuenta indica que Citigroup tomó la decisión de terminar la relación con Marco Pinochet.<sup>102</sup> Esta decisión pudo haber sido parte de una revisión más amplia de los personajes públicos en Banca Privada. La decisión fue llevada a efecto muy lentamente durante los tres años siguientes. La documentación de la cuenta cita varias razones en el tiempo para terminar la relación, incluyendo que Marco no estaba dentro del blanco del mercado de Banca Privada, que sus cuentas no presentaban suficientes oportunidades de negocio, y, en 2004, que había emergido información negativa sobre su padre. La última cuenta personal de Marco se cerró en octubre de 2003. Tres cuentas mantenidas por Meritor Investments y dos mantenidas por su esposa cerraron en 2004.<sup>103</sup>

- **Cuentas de Inés Lucía y María Verónica Pinochet.** Comenzando en 1983, Inés Lucía Pinochet abrió múltiples cuentas en Citigroup bajo su propio nombre; el nombre de su sociedad offshore, Redwing Holdings; y el nombre de su fiduciario offshore numerado, Trust MT-4964N. Entre 1983 y 1993 ella fue también el contacto principal del personal de Banca Privada en Miami en asuntos relacionados con las cuentas en Miami de su padre. Su hermana, Maria

---

99 Ver, p.ej. Citigroup "Financial Questionnaire" de Marco P. Hiriart y su mujer, sin fecha, Bates C002396-98; Citigroup "Client File [110776 UGARTE 2] Client Profile Form," 23/10/98, Bates C001688-99, at 1693; Citigroup unfitted document, 2/11/00, Bates C002614.23-25.

100 Id.

101 Citigroup "Client File [983077 MERITOR 1] Client Profile Form," 23/10/98, Bates C001663-72 en 1667; Citigroup "Client File [110776 UGARTE 2] Client Profile Form," 23/10/98, Bates C001688-99, en 1695. Ver también Citigroup memorándum de 26/1/93, de Maureen Ruggiero, banquero privado de Marco Pinochet', a "PMS/IIS/Banking Products Documentation Unit," Bates C002416.

102 Ver, p. ej., Citigroup "KYC Individual Report," 16/4/01, Bates C002614.58 ("Tenemos previsto terminar esta relación").

103 Citigroup ha explicado que demoró cerrar una o más cuentas porque Marco Pinochet había invertido en una cuenta de inversiones propiedad de Citigroup que había perdido dinero y no era transferible a otro banco. Tras esperar un tiempo a que el fondo se recuperara, Citigroup cerró sus cuentas.

Verónica Pinochet abrió su primera cuenta en Citigroup diez años después, empezando en 1995, todas bajo su propio nombre.

Como con las cuentas de Marco Pinochet, el análisis de la diligencia debida de las cuentas de Inés Lucia Pinochet es muy limitado al principio y progresivamente más detallado. Durante los años 80 y primeros años 90, virtualmente ningún análisis de depósitos o transacciones aparece en la documentación de la cuenta; comenzando en 1998, se proporcionan análisis cada vez más detallados. Los documentos de la cuenta identifican el origen principal de su riqueza en inversiones inmobiliarias y activos del marido. La documentación indica que sus cuentas estaban generalmente en seis cifras, y que su padre no ha desempeñado aparentemente ningún papel en la relación bancaria. En ocasiones, Inés Lucia Pinochet también obtuvo ampliaciones de crédito del Citigroup, que reembolsó. En 1998 Citigroup comenzó negociaciones para cerrarle las cuentas, porque sus activos estaban por debajo del mínimo de Banca Privada. A finales de 1999 o principios de 2000 el banco elaboró una estrategia de salida para terminar la relación. La última cuenta personal, la fiduciaria, y la de Redwings Holding cerraron en enero de 2001. La documentación de la cuenta de María Verónica Pinochet es muy limitada. Varias de sus cuentas cerraron en 2004.

En por lo menos los primeros 13 años desde que fueron abiertas las cuentas de Marco e Inés Pinochet, entre 1983 y 1996, la documentación de la cuenta de Citigroup no contiene virtualmente ninguna información de diligencia debida sobre la fuente de su riqueza o de los fondos en sus cuentas, a pesar del depósito de millones de dólares en las cuentas de Marco y de centenares de millares de dólares en las cuentas de Inés. Comenzando en 1996, los análisis de diligencia debida del banco son cada vez más detallados, identificando activos específicos y negocios que sostienen el nivel de los fondos en las cuentas. Éstos registros posteriores no intentan, sin embargo, retroceder en el tiempo para explicar cómo Marco e Inés Lucia Pinochet adquirieron su riqueza antes de 1996.

**Transacciones de interés.** Los registros del banco muestran que las 63 cuentas y CDs en EE.UU. abiertas por el Citigroup al Sr. Pinochet y su inmediata familia fueron usadas de varias de maneras. Algunas de las cuentas de Pinochet experimentaron numerosos depósitos y retiros, y tuvieron sumas sustanciales, en ocasiones millones de dólares. Algunas de las cuentas de Pinochet transfirieron fondos a o desde otras cuentas de Pinochet en Citigroup, creando intercambios de fondos que hacen difícil de seguir el flujo de fondos. Por ejemplo, en 1992, una cuenta de Augusto Pinochet tuvo más de US\$3 millones; los mismos US\$3 millones más adelante aparecen cambiados a una cuenta de Meritor. Al mismo tiempo, otras cuentas de Pinochet muestran relativamente poca actividad y tuvieron cantidades relativamente modestas. En base a los registros disponibles, aparece que en julio de 1995 había un mínimo de US\$3.6 millones en las cuentas relacionadas con Pinochet entonces abiertas en los EE.UU.

Si bien un análisis exhaustivo sobrepasa el objeto de este Informe, algunas transacciones ilustran cómo el Sr. Pinochet utilizó las cuentas de Citigroup para mover fondos dentro de los Estados Unidos y a través de líneas internacionales, transar negocios y construir una red internacional de cuentas secretas.

- En marzo de 1990, el Sr. Pinochet cerró la cuenta en Riggs Bank No. 450858, que en su momento fue abierta a nombre de José R. Ugarte, y retiró el resto de los fondos de la cuenta, por una suma de US\$96.378.22, usando un cheque de caja de Riggs. El 15 de marzo de 1990 ese cheque de caja fue depositado en la cuenta en Miami del Citigroup No. 12032544, entonces abierta a nombre de José P. Ugarte y Lucia P. Hiriart.
- El 24 de junio de 1992, una cuenta no identificada de Citigroup, que se cree ser una de las 63 cuentas relacionadas con Pinochet, envió una transferencia electrónica de US\$280.000 a la cuenta de un oficial militar en Riggs, Cuenta No. 709345 a nombre de Gabriel Vergara. Una transacción similar ocurrió el 13 de noviembre de 1992, con una transferencia electrónica de US\$185.000. En menos de seis meses, pues, estas dos transferencias habían movido un total de US\$465.000 desde Citigroup a la cuenta de Vergara en Riggs.
- El 25 de abril de 1996, Meritor Investments, la sociedad offshore controlada por Marco Pinochet, envió una transferencia electrónica de US\$403.000 desde el No. de cuenta 10328149 en Citigroup de Nueva York, a través de una cuenta de compensación en Bahamas, a la cuenta No. 76750393 del Riggs en Washington, que fue abierta a nombre de Augusto Pinochet Ugarte y de Lucia Hiriart Rodríguez. Estos fondos contribuyeron más adelante a una transferencia electrónica de US\$1 millones a una cuenta de Riggs en Bahamas abierta a nombre de Ashburton Co. Ltd., una sociedad offshore controlada por Augusto Pinochet.
- El 18 de mayo de 2000 el Citigroup cerró las cuentas asociadas con Inés Lucia Pinochet y le entregó un cheque bancario de US\$390.000 a la orden de Redwings Holdings Inc. El 25 de mayo de 2000 aquella depositó ese cheque en su recién abierta cuenta No. 75256035 en el Riggs de Londres.

**Omisiones a la normativa.** Desde 1996 hasta 1998 los inspectores de bancos de EE.UU. auditaron varios aspectos de Banca Privada de Citibank, pero al parecer nunca examinaron ninguna cuenta de Pinochet, quizás porque la última cuenta personal de Augusto Pinochet se cerró en 1996, y la cuenta que Marco Pinochet tenía como fiduciario de "Ramón Ugarte" no llevaba el apellido de su padre.

Como se ha dicho antes, desde octubre de 1998 hasta marzo de 2000 Augusto Pinochet fue objeto de múltiples procesos civiles y criminales y de numerosos reportajes en medios informativos internacionales, incluida la emisión de una orden judicial española en 1998 dirigida a embargar sus activos en el conjunto del mundo. A lo largo de este período Citigroup no alertó a los inspectores de U.S., ni a ningún tribunal o agente de la ley, acerca de las cuentas del Sr. Pinochet que tuvo hasta 1996, de la cuenta fiduciaria para "Ramón Ugarte" que tuvo Marco Pinochet hasta 1999, o de las cuentas de sus hijos que el banco continuó teniendo.<sup>104</sup>

---

104 En varias ocasiones los medios de prensa han informado que Marco Pinochet desmentía las alegaciones de que su padre tenía cuentas bancarias fuera de Chile. Ver, p.ej.: "Lagos asegura que Pinochet no esta sobre la ley y pide informe a Congreso de EEUU," UPI Chile, 15/7/04; "Rights-Chile: Embattled Pinochet Scores Small Victory," IPS-Inter Press Service/Global Information Network, 17/5/01 ("Marco Antonio Pinochet... denied that his father held any accounts abroad."). Marco Pinochet aparentemente hizo esas declaraciones aún cuando durante un período de 15 años, desde 1984 a 1999, compartió 8 cuentas conjuntas con su padre en el Citigroup de New York.

El 26 de junio de 2002 el OCC entró en contacto con Citigroup y preguntó si Banca Privada de Citibank tenía alguna cuenta del Sr. Pinochet o de su esposa, incluso cuentas abiertas según una lista de variantes que disfrazaban sus apellidos.<sup>105</sup> El 27 de junio de 2002 un email interno de OCC informa que el jefe del grupo mundial contra el lavado de dinero del Citigroup respondió que una primera búsqueda no había encontrado ninguna cuenta de Pinochet en el banco.

"Citibank indica esto:

- 1) después de una búsqueda de su base de datos comprensiva, la unidad de Banca Privada no identificó ninguna cuenta relacionada con cualesquiera de los nombres especificados.
- 2) Sobre la posibilidad de que pueda existir en Citibank una cuenta pero fuera de Banca Privada, [el jefe del grupo mundial de Citigroup contra el lavado de dinero] ha indicado que una búsqueda global sobre Pinochet había sido llevada a cabo cuando primero surgió la publicidad adversa = ninguna cuenta encontrada. ... Indicó que Citibank se complacería en llevar a cabo un seguimiento adicional si fueran disponibles [los números de cuenta u otra información detallada]".<sup>106</sup>

En base a esta información el OCC no siguió adelante en este asunto en Citigroup y nada supo acerca de la relación de Citigroup con la familia de Pinochet hasta 2004.

Cuando fue preguntado por la investigación de 2002 de OCC, Citigroup dijo al Subcomité que, aunque tenía registros mostrando que había recibido la investigación, no tenía ningún registro mostrando que el banco hubiera llevado a cabo nunca alguna búsqueda en respuesta a la petición o entregado la información descrita a la agencia. El banco dijo que nadie entre el personal del banco nombrado en los e-mails recordaba haber llevado a cabo o contestado al OCC en esta materia. El banco observó que su presunta respuesta fue proporcionada menos de 24 horas después de que fuera hecha la primera petición, lo que habría sido altamente inverosímil y no habría dado suficiente tiempo para una búsqueda electrónica de los registros del banco.

Citigroup también precisó que, en junio de 2002, las cuentas personales del Sr. Pinochet y de su esposa estaban cerradas desde hacía 6 años, y el banco estaba en proceso de cerrar las cuentas de otros miembros de la familia de Pinochet. Citigroup indicó que, aún así, su práctica normal habría sido informar a su regulador de las cuentas cerradas y relacionadas. Citigroup no pudo explicar por qué esta información no fue enviada al OCC en 2002. No fue sino en julio de 2004, dos años más tarde, cuando Citigroup alertó por primera vez a OCC sobre la relación de años con la familia de Pinochet.

---

105 El OCC formuló esa pregunta al Citigroup en conexión con su revisión, entonces en curso, de las cuentas de Pinochet en el Riggs Bank.

106 E-mail de 27/6/2002, de un inspector OCC a múltiples oficiales OCC, "RE: Request for Information on Pinochet," Bates OCC0000045716.

## **Banco de Chile**

Banco de Chile es uno de los bancos más antiguos y mayores de Chile.<sup>107</sup> Con activos totales en 2004 de US\$15.8 mil millones, ofrece una amplia gama de servicios financieros, incluyendo actividades bancarias al por menor, banca privada y servicios de inversión. Es una sociedad negociada públicamente, con sede en Santiago, Chile, y más de 240 sucursales a lo largo del país. Banco de Chile también funciona en varios otros países, pero acepta al parecer depósitos solamente en Chile y Estados Unidos. Un subsidiario chileno del banco, Banchile Corredores de Bolsa S.A. ("Banchile"), provee a los clientes del banco servicios del corretaje y de inversión.

Banco de Chile-EE.UU. mantiene dos oficinas en Estados Unidos, una sucursal en Nueva York establecida inicialmente en 1982, y una oficina de agencia en Miami, que fue establecida en 1994 y elevada a una sucursal a principios de 2004. Estas sucursales en EE.UU. proporcionan sobre todo servicios bancarios internacionales para los clientes chilenos del banco. Además, Banchile actúa como un corredor de entrada que ayuda a los clientes de Banco de Chile a abrir cuentas de corretaje en Estados Unidos. Durante varios años Banchile ayudó a clientes de Banco de Chile a abrir cuentas de corretaje en Lehman Brothers, un corredor con licencia de EE.UU. En 2004 Banchile comenzó a hacer negocios con Pershing Securities, otro corredor con licencia de EE.UU. y subsidiario del Banco de Nueva York. Banchile entonces movió las cuentas de clientes de Banco de Chile desde Lehman Brothers a Pershing Securities.<sup>108</sup>

La relación de Banco de Chile con la familia de Pinochet comenzó en 1973, cuando el Sr. Pinochet abrió su primera cuenta en la sede del banco en Santiago, Chile. En aquel tiempo proporcionar servicios bancarios al Presidente del país era considerado un gran honor, particularmente dado que el Sr. Pinochet tenía la reputación de actuar de manera honesta. El número de cuentas en Banco de Chile abiertas por el Sr. Pinochet y su familia en Chile, la cuantía de los fondos, y el origen de los fondos de estas cuentas, no han sido desvelados al Subcomité debido a las leyes chilenas sobre secreto bancario y están fuera del ámbito de este Informe. Lo que se sabe es que el banco mantuvo su relación con la familia Pinochet durante 32 años, hasta que surgieron preguntas sobre los fondos de Pinochet en el Banco Riggs. En respuesta, Banco de Chile reevaluó la relación y, en 2004, cerró todas las cuentas de Pinochet

---

<sup>107</sup> La información sobre el Banco de Chile ha sido tomada de su sitio en la red [de internet], registros públicos, documentos entregados previo mandamiento, entrevistas con representantes del banco e información entregada por otras instituciones financieras. Los documentos relevantes son conservados en los archivos del Subcomité.

<sup>108</sup> Lehman Brothers y Pershing Securities han operado como corredores de compensación de las cuentas de corretaje introducidas por Banchile. Según todas las partes involucradas, los contratos relacionados con estas cuentas eran claros en que Banchile y Banco de Chile-Estados Unidos eran responsables de aplicar toda la debida diligencia a los clientes que deseaban abrir cuentas de corretaje en EE.UU. Banchile y Banco de Chile-Estados Unidos eran también responsables de iniciar todas las órdenes de compra y venta y de supervisar la actividad de las cuentas. En Pershing Securities, no estaba permitido a los clientes evitar a Banchile y al banco y acudir directamente a la empresa de valores para efectuar transacciones de sus cuentas. En Lehman Brothers los clientes podían dirigirse directamente a la firma de valores para efectuar transacciones de sus cuentas, pero no hay constancia de que lo hicieran así los clientes de Banchile relevantes para este Informe. Lehman Brothers y Pershing Securities han cooperado plenamente con todas las investigaciones del Subcomité y aportado toda la información requerida.



en Chile y lo Estados Unidos. La decisión del banco de cerrar las cuentas de Pinochet ha sido controvertida y ha encontrado en Chile a un tiempo apoyos y críticas.

La investigación del Subcomité ha determinado que Banco de Chile-EE.UU. mantuvo una relación de nueve años con Augusto Pinochet y su familia, que comenzó en 1995 y terminó en 2004. Banco de Chile-EE.UU. ha identificado 24 cuentas en Nueva York y Miami y CDs que fueron abiertos al Sr. Pinochet, a miembros de su familia inmediata, y a terceros aparentemente sin relación cuyas cuentas sirvieron ocasionalmente para canalizar fondos de Pinochet. Estos terceros eran sobre todo sociedades offshore controladas por un abogado chileno, Oscar Custodio Aitken Lavanchy, quién permitió que sirvieran como conductos para los fondos de Pinochet. Además, una cuenta fue abierta a nombre de una organización chilena sin ánimo de lucro, la Fundación Presidente Pinochet Ugarte (en adelante "Fundación Pinochet").<sup>109</sup>

Además de abrir estas cuentas, Banco de Chile-EE.UU. ha provisto de varios tipos de servicios financieros a miembros individuales de la familia de Pinochet, desde hacer transferencias electrónicas internacionales a abrir cuentas de inversiones y proporcionar un préstamo substancial al Sr. Pinochet. Este préstamo de 1997 por US\$500.000 fue reembolsado enteramente en 1999, según se explica más adelante.

En total, excluidos los beneficios de préstamos, las cuentas y CDs en EE.UU. que benefician al Sr. Pinochet aparecen habiendo acumulado fondos por encima de US\$7 millones. La mayor parte de esos fondos, unos US\$6 millones, fue transferida en 2002 por Riggs Bank a las cuentas de Banco de Chile-EE.UU., después que Riggs terminara su relación con la familia Pinochet. El US\$1 millón restante fue depositado en las cuentas de EE.UU. a lo largo de varios años, sobre todo a partir de cuentas en Chile relacionadas con Pinochet en Banco de Chile. El origen de los fondos en las cuentas chilenas no ha sido desvelado al Subcomité debido a las leyes chilenas sobre secreto bancario.

Banco de Chile ha cooperado plenamente en todas las investigaciones del Subcomité y aportado toda la documentación e información en los Estados Unidos solicitada, incluyendo la documentación relacionada con una extensa revisión interna de las cuentas relacionadas con Pinochet efectuada a petición del banco por un asesor legal externo. Citando leyes de secreto bancario, sin embargo, Banco de Chile no ha aportado ninguna información sobre cuentas y transacciones en Chile de cuentas relacionadas con Pinochet. La información sobre cuentas y transacciones que involucran sus operaciones chilenas han sido reconstruidas a partir de registros de transferencias electrónicas desde el Banco de Chile-EE.UU. y de registros aportados por otras instituciones financieras.

Las 24 cuentas en EE.UU. y CDs proporcionados por Banco de Chile-EE.UU. a la familia Pinochet, a partir la 1995 a 2004, pueden ser resumidas como sigue.

---

<sup>109</sup> Además de las 24 cuentas, el banco ha identificado 6 cuentas en EE.UU. abiertas a la ayudante del Sr. Pinochet, Maria Ananias Kuncar, o a miembros de su familia inmediata. Al menos una de esas cuentas contiene fondos superiores a US\$250.000. Dado que el Subcomité no ha dirigido mandamientos sobre la documentación de las cuentas para determinar en qué medida ésta y otras cuentas de Kuncar han servido a canalizar fondos de Pinochet, este Informe no hará más referencia a las mismas.

**Cuentas Personales.** Las 3 cuentas de Banco de Chile-EE.UU. abiertas al Sr. Pinochet en los Estados Unidos son las siguientes.

- (1) La cuenta No. 442506/321 fue abierta a nombre de Maria Lucia Hiriart Rodríguez y Augusto José Ramón Pinochet Ugarte en Nueva York el 29 de agosto de 1995, y cerrada el 18 de marzo de 1999.
- (2) La cuenta No. 401892/321 fue abierta a nombre de Maria L. Hiriart Rodríguez y Augusto José R. Pinochet Ugarte en Miami el 24 de junio de 1996, y cerrada el 23 de marzo de 1999.
- (3) La cuenta No. 401892/331/001/002/01 fue abierta a nombre de "Pinochet Joint Miami TD", estableciendo un CD en Miami el 29 de mayo de 1998, y cerrada el 9 de noviembre de 1998.

**Cuentas de la familia Pinochet.** Las 5 cuentas de Banco de Chile abiertas en los Estados Unidos a miembros de la familia inmediata del Sr. Pinochet son las siguientes. Varias de estas cuentas tenían cantidades modestas, y no está claro si o en qué medida cada cuenta pudo haber sido utilizada como conducto para transacciones en beneficio del Sr. Pinochet.

- (1) La cuenta No. 401323/321 fue abierta a nombre de la hija del Sr. Pinochet, Jacqueline Marie Pinochet Hiriart, en Miami el 27 de septiembre de 1995, y cerrada el 14 de diciembre de 2000.
- (2) La cuenta No. 401323/301 fue abierta a nombre de Jacqueline Marie Pinochet Hiriart en Miami el 14 de diciembre de 2000, y cerrada el 14 de enero de 2002.
- (3) La cuenta No. 340/204013231 fue abierta a nombre de Jacqueline Marie Pinochet Hiriart en Miami el 14 de diciembre de 2000, y cerrada a principios de 2005.
- (4) La cuenta No 23000690 fue abierta a nombre del nieto del Sr. Pinochet, Alejandro Ponce Pinochet, en Miami el 2 de enero de 2003, y cerrada a principios de 2005.
- (5) La cuenta No. 21014466 fue abierta a nombre de la nieta del Sr. Pinochet, Francisca Lucia Ponce Pinochet, en Miami el 30 de agosto de 2004, y cerrada a principios de 2005.

**Cuentas de terceros.** Entre noviembre de 1997 y julio de 2003 el Banco de Chile-EE.UU. abrió en EE.UU. 11 cuentas a nombre de terceros que sirvieron ocasionalmente como conductos para fondos de Pinochet. Todos excepto una de estas cuentas fueron abiertas a nombre de una sociedad offshore controlada por el Sr. Aitken. Estas sociedades son Abanda Finance Ltd., creada en las Islas Vírgenes Británicas ("BVI"); Belview International Inc., otra sociedad de BVI; Sociedad de Inversiones Belview S.A., una sociedad chilena; Eastview Finance S.A, una sociedad de

BVI; G.L.P. Ltd., una sociedad de BVI; y Tasker Investments Ltd., una sociedad de BVI. La cuenta final fue abierta para la Fundación Pinochet.

(1) Cuenta No. 101136/345/001/002/01-04, para 4 CDs, fue abierta a nombre de Eastview Finance S.A. en Miami el 10 de noviembre de 1997, y cerrada el 24 de marzo de 1999.

(2) Cuenta No. 101136/335/001/002/01-04, fue abierta a nombre de Eastview Finance S.A. en Miami el 10 de noviembre de 1997, y cerrada el 9 de agosto de 1999.

(3) Cuenta No. 101136/335/001/003/01, fue abierta a nombre de Eastview Finance S.A. en Miami el 10 de julio de 1998, y cerrada el 31 de agosto de 1998.

(4) Cuenta No. 310/105033261 (503326/325) fue abierta a nombre de Eastview Finance S.A. en Nueva York el 5 de noviembre de 1998, y cerrada el 8 de enero de 2003.

(5) Cuenta No. 503326/335/001/002/01, fue abierta a nombre de Eastview Finance S.A. en New York el 7 de enero de 1999, y cerrada el 30 de Agosto de 2001.

(6) Cuenta No. 310/105033831 (503383/324), fue abierta a nombre de la Fundación Pinochet en New York el 8 de enero de 1999, y cerrada el 14 de Diciembre de 2004.

(7) Cuenta No. 310/102114411 (211441/305), fue abierta a nombre de Abanda Finance Ltd. en New York el 15 de Noviembre de 1999, y cerrada el 31 de diciembre de 2002.<sup>110</sup>

(8) Cuenta No. 310/011001328, fue abierta a nombre de Sociedad de Inversiones Belview Int S.A. en New York el 17 de julio de 2002, y cerrada el 8 de noviembre de 2002.

(9) Cuenta No. 310/012002183, fue abierta a nombre de Belview International Inc. en New York el 23 de Julio de 2002, y cerrada el 20 de septiembre de 2004.

(10) Cuenta No. 310/011004478, fue abierta a nombre de GLP Ltd. en New York el 19 de noviembre de 2002, y cerrada el 16 de septiembre de 2004.

(11) Cuenta No. 310/021005635, fue abierta a nombre de Tasker Investment Ltd. en Miami el 26 de Julio de 2003, y cerrada el 15 de septiembre de 2004.

**Cuentas de corretaje.** Además de abrir cuentas bancarias, Banco de Chile, a través de su afiliado Banchile que actuaba como corredor de introducción, ayudó al Sr. Aitken a abrir 5 cuentas de corretaje en firmas norteamericanas de valores para sus sociedades offshore Belview International Inc.; Eastview Finance S.A.; G.L.P. Ltd.; y Tasker Investments Ltd.

---

<sup>110</sup> Aunque la cuenta de Abanda en New York fue usada solamente un día, el 15 de noviembre de 1999, y quedó con un saldo cero, al parecer no fue cerrada durante varios años.

(1) Cuenta No. 743-13165-17-765, abierta a nombre de Belview International Inc. en Lehman Brothers en Miami el 29 de agosto de 2002, y cerrado el 26 de noviembre de 2002.

(2) Cuenta No. 743-13374-14-765, abierta a nombre de GLP Ltd. en Lehman Brothers en Miami el 21 de noviembre de 2002, y cerrada el 18 de mayo de 2004.

(3) Cuenta No. OAJ 002418, abierta a nombre de GLP Ltd. en Pershing Securities en Nueva York el 24 de febrero de 2004, y cerrada el 11 de febrero de 2005.

(4) Cuenta No. 743-15017, abierta a nombre de Tasker Investments Ltd. S.A. en Lehman Brothers en Miami el 30 de julio de 2003, y cerrada el 19 de abril de 2004.

(5) Cuenta No. OAJ 002392, abierta a nombre de Tasker Investments Ltd. S.A. en Pershing Securities en Nueva York el 24 de febrero de 2004, y cerrada el 3 de enero de 2005.

**Secreto de las cuentas y diligencia debida.** Cuando abrió cuentas en EE.UU. al Sr. Pinochet y su familia, Banco de Chile-EE.UU. trataba abiertamente con el Sr. Pinochet, un ex presidente y figura respetada en Chile. El banco conocía de modo claro a él y a los miembros de su familia. Las primeras tres cuentas que el banco abrió al Sr. Pinochet en Estados Unidos llevaban su nombre de manera abierta y transparente. Hizo lo mismo con las cinco cuentas abiertas a miembros de la familia de Pinochet. En general, estas 8 cuentas tuvieron cantidades relativamente modestas, eso despertó poca preocupación.

No se puede decir lo mismo de las 15 cuentas bancarias y de valores que el banco abrió o ayudó a abrir a las sociedades offshore controladas por el Sr. Aitken. Oscar Aitken era conocido por el Banco de Chile-EE.UU. como un abogado chileno con lazos con el Sr. Pinochet y socio principal del bufete de abogados Agüero, Aitken, Frias, y Henriquez. Era también un cliente de muchos años del banco en Chile, donde abrió su primera cuenta en 1973.

El Sr. Aitken abrió su primera cuenta personal en Banco de Chile-EE.UU. en 1990. Cuatro años más tarde, en 1994, abrió su primera cuenta en EE.UU. en Banco de Chile-EE.UU. para una sociedad offshore. Banco de Chile dijo al Subcomité que no ayudó al Sr. Aitken a establecer o manejar ninguna de sus sociedades offshore. De hecho, el banco indicó que no tiene un afiliado offshore que rutinariamente establezca o maneje entidades offshore para sus clientes, y solamente un número limitado de sus clientes en EE.UU. utilizan una sociedad offshore identificada como titular de una cuenta. El banco dijo al Subcomité que su revisión interna descubrió que el Sr. Aitken estaba asociado con 8 o 9 de tales asociaciones offshore y que tenía muchas más que cualquier otro cliente del Banco de Chile-EE.UU.<sup>111</sup>

---

<sup>111</sup> Banco de Chile dijo al Subcomité que en 2004 cerró todas las cuentas en Chile y EE.UU. asociadas con el Sr. Aitken.

La revisión interna del banco determinó que ambos, el Sr. Pinochet y el Sr. Aitken, eran tratados como clientes importantes por el Banco de Chile-EE.UU. y por el jefe de la filial del banco en Nueva York, el director general de Nueva York, quién manejó a menudo los asuntos de estos clientes. El director general de Nueva York era un empleado del banco desde hacía mucho tiempo y bien considerado, sirvió como jefe de la filial de Nueva York entre 1987 y 2002, y en noviembre de 2002 fue promovido a director de las operaciones en EE.UU. La revisión interna del banco determinó que conocía bien al Sr. Aitken y sabía de los lazos del Sr. Aitken con el Sr. Pinochet, a quien el director general de Nueva York respetaba mucho. La revisión interna del banco determinó además que, en algunos casos, la filial de Nueva York había sabido que cuentas bancarias abiertas a nombre de sociedades de Aitken eran utilizadas para mantener o transferir fondos de Pinochet. La filial, a veces, había facilitado también transacciones que involucraban esas cuentas. La revisión interna del banco encontró que, en varios casos, el director general de Nueva York no había informado a sus superiores en Chile de materias importantes relacionadas con esas cuentas, según se explica más adelante. En 2004 el banco puso término a su empleo en el banco.

Desde 1998 hasta marzo de 2000, Augusto Pinochet fue objeto de numerosos procedimientos civiles y criminales en España, el Reino Unido y Chile, incluso de una orden judicial dispuesta en 1998 por un tribunal español que ordenaba a las instituciones financieras congelar los activos del Sr. Pinochet en todo el mundo. Estos procedimientos y la dictación de la orden de embargo fueron reiteradamente publicados en informes de prensa internacionales, de Chile y de Estados Unidos. Durante ese período, Banco de Chile-EE.UU. no alertó a ningún tribunal o entidad encargada de aplicar la ley acerca de las cuentas que había mantenido personalmente para el Sr. Pinochet en los Estados Unidos desde 1995 a 1999.

**Transacciones de interés.** La investigación del Subcomité ha examinado cuatro grupos de transacciones que implican al Banco de Chile, fondos de Pinochet y Estados Unidos. El primero implica cheques de caja extendidos por Banco de Chile que movieron fondos de Pinochet desde Chile a Estados Unidos; el segundo implica cheques de Riggs que movieron fondos de Pinochet de Estados Unidos a Chile; el tercero implica transferencias de fondos que movieron fondos de Pinochet desde cuentas del oficial militar en el Banco Riggs en Estados Unidos a cuentas del Banco de Chile en Chile; y el cuarto implica las transacciones relacionadas con Pinochet que utilizaron las cuentas de sociedades offshore abiertas por el Sr. Aitken en Banco de Chile-EE.UU. Estas transacciones ilustran cómo Augusto Pinochet se sirvió de varios servicios bancarios para mover fondos a través de líneas internacionales, a menudo dejando apenas un rastro que los investigadores pudieran seguir y auditar.

**-Cheques de caja de Banco de Chile.** La primera categoría de transacciones implica los cheques de caja del Banco de Chile usados para mover fondos de Pinochet desde Chile a Estados Unidos. La documentación del banco muestra que, en por lo menos 13 ocasiones entre 1990 y 1997, cheques de caja extendidos por Banco de Chile fueron utilizados para transferir fondos desde Chile a cuentas de Pinochet en el Banco Riggs en Estados Unidos. Cada uno de estos cheques de caja fue extendido por una sucursal del banco en Chile, y cargado a la cuenta del banco en Nueva York en US dólares para permitir que el monto del cheque fuera pagado en U.S. dólares. Según el banco, en cada caso los fondos para los cheques de caja fueron proporcionados inicialmente por alguien en Chile que compró los cheques de caja en la sucursal chilena. El banco dijo al Subcomité que no podía identificar a ninguna de las personas que

proveyeron los fondos para los cheques de caja debido a las leyes chilenas sobre secreto bancario. El resultado final es que el uso de estos cheques de caja, en efecto, ha permitido a quienes verdaderamente aportaron los fondos originales ocultar sus identidades al Subcomité.

Durante 7 años, los 13 cheques de caja del Banco de Chile movieron cerca de US\$1.3 millones de fondos relacionados con Pinochet desde Chile a Estados Unidos. Las transacciones son las siguientes.

- El 17 de octubre de 1990, un cheque de caja por US\$50.020 del Banco de Chile fue depositado en la cuenta del Riggs No 707547 de Miami, abierta a nombre de Augusto P. Ugarte y Lucia Hiriart.
- El 17 de octubre de 1990, un cheque de caja por US\$29.739 del Banco de Chile fue depositado en una cuenta de Riggs en Miami a nombre de J. R. Pinochet.
- El 9 de diciembre de 1993, un cheque de caja por US\$303.000 del Banco de Chile a la orden de Daniel López como fiduciario de Augusto J. Pinochet fue depositado en la cuenta de Miami del Riggs No. 710053, abierta a nombre de Daniel López como fiduciario de Augusto J. Pinochet.
- El 14 de enero de 1994, un cheque de caja por US\$15.000 del Banco de Chile a la orden de Daniel López como fiduciario de Augusto J. Pinochet fue depositado en la cuenta de Miami del Riggs No. 710053, abierta a nombre de Daniel López como fiduciario de Augusto J. Pinochet.
- El 21 de Marzo de 1995 un cheque de caja por US\$50.800 del Banco de Chile fue depositado en la cuenta de Washington del Riggs No. 76750393, abierta a nombre de Augusto Pinochet Ugarte y Lucia Hiriart Rodríguez (en lo sucesivo "Sr. Pinochet y su esposa").
- El 21 de febrero de 1996, 2 cheques de caja de Banco de Chile que sumaban US\$232.450 fueron depositados en la cuenta de Washington de Riggs No. 76750393, abiertos a nombre del Sr. Pinochet y su esposa.
- El 1 de marzo de 1996, 4 cheques de caja de Banco de Chile sumando US\$287.000.2 a la orden de "J. Pinochet" y 2 a la orden de "M.L. Hiriart" fueron depositados en la cuenta de Washington de Riggs No. 76750393, abierta a nombre del Sr. Pinochet y su esposa.
- El 20 de mayo de 1997, un cheque de caja por US\$193.000 del Banco de Chile fue depositado en de la cuenta de Washington de Riggs No. 76750393, abierta a nombre del Sr. Pinochet y su esposa.

- El 27 de agosto de 1997, un cheque de caja por US\$155.000 del Banco de Chile fue depositado en la cuenta de Washington de Riggs No. 76750393, abierta a nombre del Sr. Pinochet y su esposa.<sup>112</sup>

Además, el Subcomité ha identificado dos ocasiones en que cheques personales extendidos contra cuentas del Banco de Chile fueron utilizados para transferir fondos a las cuentas de Pinochet en el Riggs. Estas transacciones son las siguientes.

- El 16 de marzo de 1998 un cheque personal por US\$243.000 del Banco de Chile, a la orden de M. Lucia Hiriart, fue extendido contra la cuenta en Nueva York del Banco de Chile No. 442506 y depositado en la cuenta de Washington del Riggs No. 76750393 abierta a nombre de Augusto Pinochet Ugarte y Lucia Hiriart Rodríguez.

- El 23 de Septiembre de 1998, un cheque personal por US\$147.000 del Banco de Chile, a la orden de A. Pinochet, fue extendido contra la cuenta de Nueva York del Banco de Chile No. 442506 y depositado en la cuenta de Londres del Riggs No. 74041013 (antes numerada 25005393), abierta a nombre de Augusto Pinochet Ugarte.

Juntos, estos 2 cheques personales depositaron unos US\$390.000 en las cuentas de Pinochet en Washington, D.C. y Londres.

- **Cheques de caja del Riggs.** La segunda categoría de transacciones implica los cheques de caja extendidos por Riggs Bank que fueron utilizados para mover fondos de Pinochet desde Estados Unidos a Chile. Los documentos del banco muestran que el banco Riggs extendió 38 cheques de caja, cada uno por US\$50.000, en cuatro lotes entre agosto de 2000 y abril de 2002, como se ha descrito antes.<sup>113</sup> El primer lote estaba a la orden de "Augusto Pinochet"; el segundo lote al de "Maria Hiriart y/o Augusto P. Ugarte"; el tercer lote al de "Augusto Pinochet Ugarte y/o Lucia Hiriart de Pinochet "; y el cuarto lote al de "L. Hiriart y/o A. P. Ugarte". Cada lote fue pagado con fondos de una cuenta o CD de Pinochet en Riggs.

A partir de agosto de 2000 hasta agosto de 2003 sucursales chilenas de Banco de Chile hicieron efectivos 36 de los cheques de caja del Riggs, por un total de US\$ 1.8 millones. Debido a las leyes chilenas de secreto bancario, Banco de Chile ha dicho al Subcomité que no puede proporcionar la documentación de Chile que muestra quién presentó cada cheque de caja y si esa persona fue pagada en efectivo. Según

---

112 El mismo sistema fue también usado en una ocasión para mover fondos de Pinochet desde Chile a Londres.. Esta transacción tuvo lugar el 29 de septiembre de 1997, cuando un cheque de caja del Banco de Chile por unas £122,000 (unos US\$200,000) fue depositado en la cuenta de Riggs en Londres No. 74041013 (antes con el número 25005393) abierta a nombre de Augusto Pinochet Ugarte.

113 Ver 2004 Hearing Record en 151-152. Riggs extendió 38 cheques de caja al Sr. Pinochet en cuatro lotes como sigue: 8 cheques en agosto de 2000; 10 cheques en mayo de 2001; 10 cheques en octubre de 2001; y 10 cheques en abril de 2002. Dos de los 38 cheques fueron hechos efectivos por Bank Boston; el resto fue hecho efectivo por Banco de Chile en Chile.

ha considerado una Corte de Apelaciones chilena, los cheques fueron hechos efectivos en Banco de Chile "por terceros, a pesar de que eran nominativos. Entonces varias cantidades de efectivo en dólares fueron cambiadas a efectivo en pesos chilenos en el mercado informal de modo que tal transacción no fue informada al Banco Central."<sup>114</sup> Al hacer efectivos esos 36 cheques de caja del Riggs durante 3 años en sus sucursales de Chile el Banco de Chile permitió al Sr. Pinochet mover US\$1.8 millones desde Estados Unidos a Chile.

- **Transferencias del oficial militar.** La tercera categoría de transacciones implica las transferencias que movieron fondos desde cuentas del oficial militar en el Banco Riggs de Miami a las cuentas del Banco de Chile en Chile. Los documentos del banco muestran que en 9 ocasiones entre 1990 y 1996 los cheques o las transferencias electrónicas movieron un total de unos US\$650.000 desde las cuentas del oficial militar en el Banco Riggs de Miami a cuentas relacionadas con Pinochet en el Banco de Chile en Chile. Todos menos uno de los documentos que transferían estos fondos a Chile utilizaron una variante disfrazada del nombre del Sr. Pinochet o el nombre de su ayudante personal, Maria Ananias Kuncar, como beneficiario designado de los fondos. Las transacciones son las siguientes.

- El 26 de noviembre de 1990, un cheque compensado por US\$17.823 que había enviado los fondos desde la cuenta de Riggs en Miami No. 451666, abierta a nombre del oficial militar chileno José Miguel Latorre Pinochet, a "J. P. Ugarte "en el Banco de Chile en Chile.

- El 26 de noviembre de 1990, un cheque compensado por US\$10.261 que había enviado los fondos desde la cuenta de Riggs en Miami No. 451666, abierta a nombre del oficial militar chileno José Miguel Latorre Pinochet a "J. P. Ugarte "en el Banco de Chile en Chile.

- El 19 de Septiembre de 1994, una transferencia electrónica por US\$65.000 envió los fondos desde la cuenta de Riggs en Miami 709345, abierta a nombre del oficial militar chileno Gabriel Vergara Cifuentes, a "José Ugarte" en la cuenta del Banco de Chile No. 500006257104 en Chile.

- El 2 de marzo de 1995, un cheque compensado por US\$ 117.000 que había enviado los fondos desde la cuenta de Riggs en Miami No. 710467, abierta a nombre del oficial militar chileno Juan Ricardo Mac Lean Vergara, a "J. Ugarte" en el No. de cuenta 500006257104 en el Banco de Chile en Chile.

- El 10 de marzo de 1995, un cheque por US\$87.000 que había enviado los fondos desde la cuenta de Riggs en Miami No. 710467, abierta a nombre del oficial militar chileno Juan Ricardo Mac Lean Vergara, a "J. Ugarte "en la cuenta del Banco de Chile No. 500006257104 en Chile.

- El 16 de noviembre de 1995, un cheque compensado por US\$26.056 que había enviado los fondos desde la cuenta de Riggs en Miami No 710467, abierta a nombre del oficial militar chileno Juan Ricardo Mac Lean Vergara, a una cuenta no especificada en Banco de Chile en Chile.

---

114 Caso No. 1649-2004, Court of Appeals of Santiago, 10/12/04, en 7.



- El 1 de marzo de 1996, una transferencia electrónica de US\$36.000 envió los fondos desde la cuenta en Miami del Riggs No. 710467, abierta a nombre del oficial militar chileno Juan Ricardo Mac Lean Vergara, a "Mónica Ananias" en la cuenta del Banco de Chile No. 500006257104 en Chile, -

- El 1 de marzo de 1996, una transferencia electrónica de US\$287.000 envió los fondos desde la cuenta en Miami del Riggs No. 710467, abierta a nombre del oficial militar chileno Juan Ricardo Mac Lean Vergara, a "Mónica Anania" en la cuenta de Banco de Chile No. 60069158 en Chile.

- El 2 de abril de 1996, una transferencia electrónica de US\$6.227 envió los fondos desde la cuenta en Miami del Riggs No. 710467, abierta a nombre del oficial militar chileno Juan Ricardo Mac Lean Vergara, a "Mónica Anania" en la cuenta del Banco de Chile. No. 60069158 en Chile.

- **Las sociedades offshore de Aitken.** La cuarta y última categoría de transacciones implica las transacciones relacionadas con Pinochet que utilizaron las cuentas de sociedades offshore abiertas por el Sr. Aitken en el Banco de Chile-EE.UU. Tres específicas transacciones que involucran a estas cuentas en EE.UU. ilustran cómo fueron utilizadas como conducto de fondos de Pinochet y cómo, en algunos casos, un empleado del Banco de Chile-EE.UU. facilitó las transacciones del Sr. Aitken y del Sr. Pinochet.

- **Transferencia de US\$6 millones desde el Riggs en 2002.** El incidente más preocupante que implica al Sr. Aitken, a sus sociedades offshore y al Banco de Chile-EE.UU. ocurrió en julio de 2002, cuando el Banco Riggs transfirió US\$6 millones a una cuenta nueva abierta en el Banco de Chile, sucursal de Nueva York, a Sociedad de Inversiones Belview S.A. (en adelante "Sociedad de Belview"), una sociedad chilena controlada por el Sr. Aitken.

El 17 de julio de 2002, después de que una revisión del OCC de las cuentas de Pinochet llevó al Banco Riggs a terminar su relación con el Sr. Pinochet, el Banco Riggs envió tres transferencias electrónicas a la sucursal en Nueva York del Banco de Chile, depositando un total de unos US\$6 millones en la nueva cuenta Sociedad de Belview.<sup>115</sup> Estas transferencias electrónicas incluían unos US\$5 millones desde Ashburton Co. Ltd.; unos US\$950.000 desde Althorp Investment Co. Ltd.; y US\$23.666.73 desde Maria Lucia Hiriart Rodríguez, esposa del Sr. Pinochet. El Sr. Aitken ha alegado al parecer que en aquel momento informó al Banco de Chile-EE.UU. que esos fondos estaban asociados con el Sr. Pinochet, pero los empleados del Banco de Chile discrepan, insistiendo en que en aquel momento no tenían conciencia de conexión alguna entre esos fondos y el Sr. Pinochet. El banco también indicó al Subcomité que no preguntó entonces al Sr. Aitken sobre el origen de los US\$6 millones, aún cuando los fondos tenían una cuantía perceptiblemente mayor que cualquier otra transacción que el Sr. Aitken hubiera llevado al banco, excedía perceptiblemente la estimación de su riqueza neta hecha por el banco, y ocurrió el mismo mes que la Ley Patriota requería que el banco aumentara sus controles AML en EE.UU.

---

115 Ver la declaración de la Sociedad de Belview. Aparentemente el Sr. Aitken pidió que esta nueva cuenta fuera abierta con "urgencia", e hizo esta petición el mismo día o la víspera de la transferencia electrónica. La documentación del banco indica que la cuenta fue abierta y autorizada a recibir fondos el 17 de Julio de 2002, aún cuando el "Formulario de solicitud del cliente" de la cuenta lleva fecha de 23 de julio de 2002, y la necesaria aprobación del Jefe de la Oficina para abrir la cuenta está fechada el 19 de julio de 2002.

Una semana después de que los fondos fueran depositados, el Sr. Aitken abrió otra nueva cuenta en la sucursal de Nueva York para Belview International Inc., una sociedad de BVI [British Virgin Islands] que él controlaba, y transfirió US\$5.9 millones de la cuenta de Sociedad Belview a la nueva cuenta de Belview International. Alrededor de un mes después, el Sr. Aitken transfirió US\$5.9 millones desde la cuenta de Belview International, más US\$100.000 desde la cuenta de Sociedad Belview, a una cuenta de corretaje recientemente establecida en Lehman Brothers a nombre de Belview International.

En noviembre de 2002, aquel transfirió la mayoría de los fondos en la cuenta de Belview en Lehman a otra cuenta en Lehman que él mismo había abierto a nombre de G.L.P. Ltd., una corporación de BVI bajo su control. Durante los siguientes 18 meses Banchile gestionó los activos en la cuenta de G.L.P., comprando y vendiendo varios valores.<sup>116</sup> En la ocasión, el Sr. Aitken retiró fondos de la cuenta de G.L.P. en Lehman, los depositó en una nueva cuenta de cheques de G.L.P. en la sucursal de Nueva York del Banco de Chile o en otras cuentas en el Banco de Chile bajo su control. En diciembre de 2002 el Sr. Aitken retiró US\$300.000 de la cuenta de G.L.P. en Lehman y depositó los fondos en una cuenta en Lehman que había abierto para otra sociedad de BVI que él controlaba. Seis meses después, transfirió US\$750.000 de la cuenta de G.L.P. en Lehman a una cuenta de una sociedad relacionada en Lehman Brothers. En julio de 2003 el Sr. Aitken transfirió unos US\$1.1 millones desde estas cuentas de sociedades a través de una serie de cuentas bajo su control. Los fondos terminaron en una nueva cuenta en el Banco de Chile en Miami que él mismo había abierto para Tasker Investments Ltd, todavía otra sociedad de BVI que él había constituido. El siguiente día, el Sr. Aitken transfirió unos US\$1.1 millones de la cuenta de Tasker en Miami a una nueva cuenta de corretaje de Tasker que él mismo había abierto en Lehman Brothers. A pesar de las múltiples transferencias a través de múltiples cuentas, al parecer ni el banco ni la firma de valores pidieron al Sr. Aitken que explicara la transferencia de US\$1.1 millones.

En 2004 el Sr. Aitken fue interrogado por un Juez chileno que investiga las cuentas abiertas por el Sr. Pinochet en Riggs. Al ser preguntado si había tenido en su posesión alguno de los fondos de Pinochet en EE.UU. el Sr. Aitken identificó, al parecer, los fondos en las cuentas de G.L.P. y Tasker como perteneciendo al Sr. Pinochet. El 12 de agosto de 2004, conforme a la instrucción del Juez, el Sr. Aitken transfirió esos fondos, que entonces sumaban unos US\$6.8 millones, desde los Estados Unidos a una cuenta bancaria en Chile bajo control del tribunal chileno.<sup>117</sup>

**-1997 préstamo de US\$500.000.** En 1997, Augusto Pinochet solicitó al Banco de Chile-EE.UU. US\$500.000 en préstamo. El 10 de noviembre de 1997 la sucursal de Nueva York del Banco de Chile concedió el préstamo personalmente al Sr. Pinochet, pero aceptó la garantía de Eastview Finance, S.A., una corporación offshore controlada por el Sr. Aitken. Esta transacción proporcionó al

---

116 En febrero de 2004 Banchile cambió la cuenta de valores de GLP desde Lehman Brothers a Pershing Securities, pero continuó gestionando la cuenta.

117 En febrero de 2004 Banchile cambió las dos cuentas de valores de GLP y Tasker desde Lehman Brothers a Pershing Securities. El Sr. Aitken transfirió unos US\$5.5 millones desde la cuenta de G.L.P. y unos US\$ 1.3 millones desde la cuenta de Tasker en Pershing Securities. Estas sumas al parecer incluyen los fondos originalmente transferidos por Riggs Bank más intereses y beneficios de bolsa, restadas varias disposiciones efectuadas desde 2002.

banco una clara evidencia de la relación entre Pinochet y Aitken. La transacción del préstamo también tenía características inusuales que deberían haberle provocado cuestiones al banco, pero no fue así.

Los ingresos del préstamo fueron depositados en la cuenta del Sr. Pinochet en Nueva York del Banco de Chile.<sup>118</sup> El mismo día en que fueron depositados los fondos fueron retirados de esa cuenta, usando un cheque personal por US\$500.000 a la orden de Coutts & Co. (USA) International ("Coutts") y firmado personalmente por el Sr. Pinochet. Ese cheque entonces fue presentado en la oficina de Coutts en Miami.<sup>119</sup> Algunos días después, la oficina de Coutts puso los US\$500.000 a disposición la oficina en Miami del Banco de Chile. Siguiendo las instrucciones del Sr. Aitken, la sucursal de Miami utilizó los US\$500.000 para establecer 4 CDs, cada uno por una cuantía de US\$125.000, y cada uno a nombre de Eastview Finance. Actuando a nombre de Eastview, el Sr. Aitken entonces puso los 4 CDs como garantía de los US\$500.000 prestados al Sr. Pinochet.

Lo extraño de esta transacción deriva del hecho de que todo lo ingresado con el préstamo de US\$500.000 fue ofrecido en garantía del propio préstamo y no utilizado en ningún negocio. Además, es confuso por qué el préstamo fue extendido en Nueva York y la garantía establecida en Miami. Es también confuso por qué el Sr. Aitken y Eastview llegaron a estar implicados en un préstamo extendido solamente al Sr. Pinochet. Algún personal del banco al parecer vio las acciones del Sr. Aitken como propias de un asesor jurídico del Sr. Pinochet en el préstamo, o como las de un garante de la cuantía del préstamo. Otra especulación era que la transacción fue diseñada para hacer parecer que el financiamiento a los CDs de Eastview vino del Coutts más bien que del Banco de Chile, pero es confuso por qué eso habría sido significativo. La razón de la participación de Coutts en la transacción tampoco está explicada.

En marzo de 1999 el Sr. Pinochet reembolsó íntegramente el préstamo de Nueva York, con intereses. El Sr. Pinochet había hecho ya varios pagos para reducir el principal. Hizo el pago final con US\$250.000 aportados por el Sr. Aitken, quien, el día antes, había cobrado dos de los CDs de Eastview Miami y había transferido los US\$250.000 más el interés ganado a la cuenta del Sr. Pinochet en Nueva York.<sup>120</sup> El día después de compensar el préstamo el Sr. Pinochet cerró su cuenta en el Banco de Chile de Nueva York.

---

118 Extracto de noviembre de 1997 de la cuenta conjunta MMA de Nueva York de Pinochet.

119 El mismo día el Sr. Aitken pidió a Coutts usar el cheque para comprar 4 CDs a nombre de Eastview Finance, que sería recogido después por la sucursal en Miami del Banco de Chile. Coutts declinó, sin embargo, completar la transacción antes de que el cheque personal hubiera sido compensado. En su lugar Coutts entregó el cheque personal en la sucursal de Miami. Unos días después la sucursal de Miami envió a Coutts un cheque de caja de Banco de Chile por US\$500,000. Coutts aceptó el cheque de caja y, en contrapartida, extendió un cheque de caja de Coutts por igual monto. Entonces Coutts entregó su cheque de caja a la sucursal en Miami del Banco de Chile.

120 Cinco meses antes, en noviembre de 1998, el Sr. Aitken había cobrado los otros dos CDs de Eastview y transferido los fondos, por un total de US\$250,000, a una cuenta de Eastview que había abierto en el Banco de Chile, sucursal de Nueva York. El Sr. Aitken no entregó los fondos de esos dos CDs al Sr. Pinochet, en vez de ello retuvo los fondos en la nueva cuenta de Eastview.

La significación de la transacción del préstamo de 1997 es triple. Primero, proveyó al banco evidencia clara de una relación entre el Sr. Pinochet y el Sr. Aitken. Esta relación llamó necesariamente la atención de los funcionarios del banco implicados en extender el préstamo de 1997 al Sr. Pinochet, arreglar su garantía y gestionar su reembolso. En segundo lugar, el préstamo estableció un precedente para transacciones posteriores en que el Sr. Aitken usó una sociedad offshore por él controlada para custodiar fondos pertenecientes al Sr. Pinochet y transar negocios por cuenta del Sr. Pinochet. En tercer lugar, la transacción tuvo éxito en parte debido a la disposición del banco de facilitar la transacción con pocas o ninguna pregunta sobre su finalidad, el papel del Sr. Aitken o su extraño comportamiento.

**-1999 Transacción inmobiliaria.** En 1999 el Sr. Pinochet se comprometió en otra transacción en Estados Unidos, otra vez en circunstancias extrañas, la participación de una sociedad offshore de Aitken, y la confianza en Banco de Chile-EE.UU. para facilitar la transacción.

El 16 de noviembre de 1999, mientras que Sr. Pinochet estaba bajo arresto domiciliario en Londres y sujeto a una orden judicial española instruyendo a las instituciones financieras congelar sus activos, aquél pretendió transferir la propiedad inmobiliaria que poseía en Chile, un apartamento en Viña del Mar, a Abanda Finance Ltd., una compañía de BVI controlada por el Sr. Aitken. La documentación indica que el Sr. Pinochet pretendió "vender" la propiedad a Abanda Finance por 214.8 millones de pesos chilenos, o unos US\$400.000. Los investigadores de Banco de Chile indican que el propósito real de esta transferencia era disfrazar que el Sr. Pinochet era el dueño de la propiedad al tiempo que permitirle continuar siendo el dueño beneficiario de la misma. El apartamento es actualmente objeto de orden de embargo extendida por un tribunal chileno.

Para terminar la "venta", el Sr. Aitken abrió una cuenta a Abanda Finance en el Banco de Chile de Nueva York el 15 de noviembre de 1999, el día antes de la transacción. Para dar la impresión de que la venta estaba consumada, en el transcurso de dos días, el 15 y 16 de noviembre, el Sr. Aitken inició una serie de transferencias que enviaron US\$400.000 en un viaje de ida y vuelta a través de múltiples cuentas bancarias que él controlaba, incluyendo cuentas en Nueva York abiertas a Eastview Finance y Abanda Finance. El resultado buscado con este viaje de ida y vuelta era proveer a Abanda Finance de un extracto bancario mostrando que había retirado US\$400.000 de su cuenta el 16 de noviembre de 1999, para pagar presumiblemente el apartamento. De hecho, resulta que ningún fondo fue pagado nunca por el inmueble supuestamente comprado por Abanda Finance.

La documentación del Banco de Chile indica que, para realizar el viaje de ida y vuelta, el Sr. Aitken entregó múltiples cartas con instrucciones a la sucursal de Nueva York. Entonces la sucursal extendió transferencias electrónicas moviendo los fondos a través de seis diversas cuentas en los Estados Unidos durante dos días, a menudo a nombre de sociedades offshore. La transacción implicaba una suma importante, US\$400.000, y movió los fondos según un patrón que fue explicado de antemano a la sucursal de Nueva York de modo que facilitara el circuito de fondos. Una vez más, el banco aparece habiendo hecho pocas, si no ninguna, preguntas sobre la naturaleza de esta transacción, el papel del Sr. Aitken, o el de sus sociedades offshore.

Conjuntamente, la transferencia de 2002 del Riggs, el préstamo de 1997 y las transferencias electrónicas de 1999 muestran que el Sr. Aitken fácil y deliberadamente permitió que sus cuentas de sociedades offshore fueran utilizadas como conductos de fondos de Pinochet.

**Fundación Pinochet.** También otra cuenta en Banco de Chile-EE.UU., abierta a nombre de la Fundación Pinochet, puede haber servido como conducto de fondos de Pinochet. Banco de Chile cerró esta cuenta en 2004.

La Fundación Pinochet fue creada en Chile en 1995. El sitio web de la Fundación indica que está dedicada a promover y preservar los valores y la identidad histórica y cultural de Chile.<sup>121</sup> Informes de medios de prensa indican que la Fundación también ha proporcionado ayuda financiera substancial al Sr. Pinochet, incluso pagando sus gastos legales en el Reino Unido, pagando el alquiler en una mansión de lujo durante su detención en Londres entre 1998 y 2000, y pagando gastos de viaje a y desde Londres a ayudantes y parientes de Pinochet.<sup>122</sup> El Subcomité ha sido informado de que la Fundación también proporcionó una oficina al Sr. Pinochet durante un tiempo en Chile, y puede haber pagado los gastos de su oficina.

La Fundación Pinochet abrió una cuenta en el Banco de Chile de Nueva York el 8 de enero de 1999.<sup>123</sup> Personas con capacidad para firmar en la cuenta de Nueva York y, en algunos casos, poderes de representación como abogado para ordenar transacciones que implican la cuenta, incluyen a miembros de la familia inmediata del Sr. Pinochet y a ex miembros del régimen de Pinochet. Estas personas constan enumeradas en la documentación de apertura de la cuenta e incluyen a: Lucia Hiriart de Pinochet, esposa del Sr. Pinochet y uno de los miembros de la junta directiva de la Fundación; su hija, Lucía Pinochet Hiriart; Hernán Briones Gorostiaga, Presidente de la Fundación y hombre de negocios chileno; Carlos Cáceres Contreras, uno de los miembros del Consejo de la Fundación y ex ministro de Hacienda durante el régimen de Pinochet; Luis Cortés Villa, portavoz de la Fundación y ex jefe de la Guarnición Militar de Santiago durante el régimen de Pinochet; Hernán Guiloff Izikson, Vice Presidente de la Fundación y hombre de negocios chileno; Alberto Kassis Sabag, miembro del Consejo de la Fundación y hombre de negocios chileno; Alfonso Márquez de la Plata Irrázabal, miembro del Consejo de la Fundación y ex Secretario General de Gobierno durante el régimen de Pinochet; y Jorge Prado Aránguiz, miembro del Consejo de la Fundación y ex Ministro de Agricultura durante el régimen de Pinochet.

En conjunto, los depósitos en la cuenta de Nueva York de la Fundación, desde su apertura en 1999 hasta su cierre en 2004, han excedido los US\$2.2 millones. Estos depósitos tienen orígenes múltiples y van desde pequeñas a grandes cantidades. El depósito singular más grande es de US\$811.000, depositado en la cuenta en agosto de 2000 por el bufete jurídico Kingsley Napley, que representó

---

121 Ver el sitio web de la Fundación en website at [www.fundacionpinochet.cl](http://www.fundacionpinochet.cl).

122 Ver, p.ej., "The Pinochet case: now for the bill," Agence France Presse. 14/1/00; "Pinochet followers scrounge for cash for his legal bills in Britain," Agence France Presse. 9/7/99; "Friends establish fund for Pinochet," Austin American-Statesman (Texas), 14/3/99.

123 La Fundación también ha tenido cuentas en el Banco de Chile en Chile y en otras instituciones financieras

al Sr. Pinochet en el Reino Unido y que estaba posiblemente transfiriendo fondos gubernamentales del Reino Unido para reembolsar al Sr. Pinochet algunos gastos legales. En algunos casos, depósitos sustanciales a la Fundación fueron hechos por personas sobre las que el banco tiene poca información. Los ejemplos incluyen US\$200.000 en depósitos de "American Engineering", una entidad sobre la cual no se sabe nada, y un depósito de US\$250.000, el 26 de abril de 2002, por "Ivoryseas Marine Co. Ltd." desde una cuenta en Alemania. Sigue habiendo preguntas sin respuesta sobre quiénes son esas entidades, el origen de sus fondos, y las razones de sus sustanciales transferencias a la Fundación.

Las transferencias más importantes de fondos fuera de la cuenta de la Fundación fueron sobre todo a dos recipientes. El primero era Kingsley Napley, el asesor legal del Sr. Pinochet en el Reino Unido, quien recibió en total unos US\$459.000 desde la cuenta de Nueva York. El segundo recipiente principal de fondos era "Chile Market Investments Ltd.", un corredor de valores de BVI afiliado a Chile Markets S.A. Corredores de Bolsa, un corredor de valores en Chile. Repetidas transferencias de fondos fueron desde la cuenta en Nueva York de la Fundación a una cuenta en Chile de Market Investments Ltd. en Merrill Lynch. No hay explicación en la documentación de la cuenta respecto al propósito de estas transferencias, o qué sucedió a los fondos después de que entraran en la cuenta de Chile Market Investments. Es posible que los fondos de esta cuenta fueron utilizados para algunos de los gastos del Sr. Pinochet antes descritos, tales como alquiler durante su extensa detención en Londres, o para gastos de viaje. Debido a la carencia de información sobre las transferencias salientes de la cuenta, es difícil determinar la naturaleza de estas transferencias o en qué grado la cuenta de la Fundación pudo haber servido como conducto para los fondos de Pinochet.

**Omisiones a la normativa.** Banco de Chile-EE.UU. está regulado tanto por el OCC como por el Banco de Reserva Federal de Atlanta. El OCC supervisa el banco como un conjunto y su sucursal de Nueva York, mientras que el Banco de Reserva Federal supervisa su sucursal de Miami.

Hasta hace poco tiempo ambos reguladores examinaban rutinariamente los controles AML del banco y rutinariamente dieron al banco niveles satisfactorios. En 2004, sin embargo, después de enterarse de las cuentas de Pinochet relacionadas con el banco, el OCC inició una revisión extensa de las políticas y procedimientos AML del banco e identificaron una serie de deficiencias importantes. En febrero de 2005 el Banco de Chile y su sucursal de Nueva York aceptó un decreto de consentimiento de 33 páginas con el OCC que requiere al banco mejorar y fortalecer sus políticas y procedimientos AML, en particular respecto a identificar y a supervisar las cuentas de alto riesgo, revisar las cuentas abiertas a figuras públicas y sociedades offshore, dar información completa en transferencias electrónicas, prohibir tener cuentas bajo el nombre de alguien que no sea el dueño verdadero, contratar personal adicional para controlar el cumplimiento, y mejorando los sistemas del banco para practicar auditorías, supervisar cuentas del alto riesgo e informar de actividades sospechosas. El mismo mes, la sucursal en Miami del Banco de Chile aceptó una orden del Banco de Reserva Federal de Atlanta de cesar y renunciar requiriendo muchas de las mismas reformas AML. El U.S. Treasury Financial Crimes Enforcement Network está considerando actualmente si impone una sanción monetaria civil al banco por incumplir con sus obligaciones AML de EE.UU.

Dos incidentes relacionados con las cuentas de Pinochet merecen consideración adicional. A fines de junio de 2002, como parte de su revisión de las cuentas de Pinochet en el Banco Riggs, el OCC preguntó al Banco de Chile-EE.UU. si tenía cualquier cuentas en EE.UU. del Sr. Pinochet. El banco desveló que el Sr. Pinochet y su esposa tuvieron unas pocas cuentas en los EE.UU. a fines de los años 90, y que el Sr. Pinochet había sido un cliente de muchos años del banco en Chile, por más de 30 años.

Banco de Chile-EE.UU. no desveló en aquel momento que hubiera alguna relación entre el Sr. Aitken y el Sr. Pinochet o que algunas cuentas controladas por el Sr. Aitken habían sido utilizadas por el Sr. Pinochet para tener o transferir fondos. Unas dos semanas después de la investigación de OCC, el 17 de julio de 2002, Banco de Chile-EE.UU. recibió la transferencia de US\$6 millones de Riggs, pero no entró en contacto con el OCC para alertarlo de la transferencia. Ni mencionó el banco la transferencia US\$6 millones cuando un examinador de OCC llegó a la sucursal de Nueva York el 19-20 de julio a repasar expedientes de las cuentas cerradas de Pinochet.

El Sr. Aitken al parecer ha pretendido que informó oralmente a la sucursal de Nueva York en su momento que la transferencia de US\$6 millones estaba asociada con el Sr. Pinochet, pero el banco insiste que en el momento de la transferencia nadie entre su personal estaba enterado de una conexión de Pinochet con los US\$6 millones. El banco precisa que los fondos vinieron sobre todo de dos sociedades offshore, Ashburton y Althorp, que no sabía estuvieran asociadas con el Sr. Pinochet; los fondos fueron dirigidos a la cuenta de otra sociedad offshore, Sociedad de Belview, controlada por el Sr. Aitken; y los funcionarios del banco no advirtieron entonces una transferencia relacionada de US\$23.700 de la esposa del Sr. Pinochet, Maria Lucia Hiriart Rodríguez.

Banco de Chile-EE.UU. mantiene que el OCC nunca mencionó al Riggs cuando hizo su investigación inicial sobre las cuentas de Pinochet o cuando su examinador investigó las cuentas de Pinochet en julio, y nunca advirtió al banco que estuviera alerta respecto de transferencias del Riggs. El banco también precisa que el propio Riggs no proporcionó ningún aviso, en conformidad con la sección 314(b) de la Ley Patriota, de que la transferencia de US\$6 millones era consecuencia del cierre de una cuenta, de que los fondos eran de interés para los reguladores, y de que los fondos estaban asociados con el Sr. Pinochet. El banco mantiene que si hubiera recibido cualquier advertencia en 2002 acerca del Sr. Pinochet del OCC, del Banco de Reserva Federal, o del Banco Riggs habría podido proteger la reputación del Banco de Chile rechazando la transferencia de los fondos.

Dos años más tarde, el 15 de julio de 2004, este Subcomité desveló su investigación sobre los fondos de Pinochet en el Banco Riggs, la que fue extensamente divulgada el mismo día por los medios de comunicación chilenos. Según el Banco de Chile durante la tarde del 15 de julio de 2004 el Sr. Aitken entró en contacto con el ejecutivo de su cuenta en Banchile en Chile, y preguntado si sería posible mover sus inversiones fuera de los Estados Unidos "sin dejar rastro". El ejecutivo de la cuenta de Banchile le informó que tal transferencia no era posible, y le dio una cita para estudiar mejor el tema más tarde esa mañana. El Sr. Aitken también preguntó al ejecutivo de la cuenta si había visto los artículos publicados ese día sobre cuentas del Sr. Pinochet en el Banco Riggs. En la mañana siguiente el Sr. Aitken se reunió con el ejecutivo de su cuenta y le dijo que había estado manejando fondos del Sr. Pinochet desde 1999, y que había depositado fondos de Pinochet en cuentas que él había abierto en Banco de Chile-EE.UU.

y Pershing Securities a nombre de ciertas sociedades offshore. Según el banco, el ejecutivo de la cuenta de Banchile indicó otra vez que él no podía ayudar al Sr. Aitken a mover los fondos de Pinochet fuera de esas cuentas sin ser detectado.

El mismo día, personal de Banchile informó a altos dirigentes del Banco de Chile en Chile y en los Estados Unidos sobre la conversación con el Sr. Aitken, incluso al jefe de todo el banco y al jefe de operaciones del banco en EE.UU. (quien antes había sido el jefe de la sucursal de Nueva York y había ayudado a administrar las cuentas de sociedades offshore de Aitken). Durante las dos semanas siguientes el jefe de Banco de Chile sostuvo varias conversaciones telefónicas con el jefe de operaciones en EE.UU. sobre si el banco tenía fondos de Pinochet en cuentas controladas por Aitken y ordenó al jefe de operaciones en EE.UU. analizar todas las transferencias desde el Banco Riggs a la sucursal de Nueva York. Según el banco, no fue sino a fines de julio de 2004 cuando el Banco de Chile-EE.UU. identificó como posiblemente sospechosa la transferencia en 2002 de US\$6 millones desde el Banco Riggs a la cuenta de Sociedad de Belview controlada por el Sr. Aitken.

El 27 de Julio de 2004 el Banco de Reserva Federal de Atlanta hizo una visita anual rutinaria a Banco de Chile en Santiago. Casi al final de una reunión con altos funcionarios del Banco de Chile, el Banco de Reserva Federal preguntó si el banco había tenido alguna cuenta de Pinochet en las sucursales en Estados Unidos. El banco indicó que el Sr. Pinochet ya no era un cliente en Estados Unidos, y que el banco tenía una investigación en curso para recopilar información adicional. El banco también desveló que el Sr. Pinochet era un cliente de muchos años en Chile. El banco no desveló entonces la transferencia de US\$6 millones desde el Banco Riggs en 2002, o la probabilidad de que ciertas cuentas controladas por Aitken tuvieran fondos de Pinochet. Al parecer el banco ha indicado después que debió haber desvelado durante esa reunión con el Banco de Reserva Federal la relación Aitken-Pinochet y las cuentas de sociedades offshore de Aitken.

El 2 de agosto de 2004 el Sr. Aitken al parecer contactó al Banco de Chile e informó al banco que el Juez chileno Sergio Muñoz le había ordenado transferir todos los fondos relacionados con Pinochet en cuentas de EE.UU. a una cuenta en Chile bajo control de la Corte. El 6 de agosto el Sr. Aitken al parecer dijo al banco que los valores en la cuenta G.L.P. Pershing y la cuenta Tasker Pershing estaban siendo liquidados y los ingresos pronto estarían listos para su transferencia. Mientras tanto el banco solicitó y recibió una orden judicial por escrito para establecer una cuenta controlada por la Corte y para depositar los fondos que estaban siendo transferidos por el Sr. Aitken. El 12 de agosto el Sr. Aitken transfirió cerca de US\$5.5 millones desde las cuentas de G.L.P. y unos US\$1.3 millones desde las cuentas de Tasker al banco en Chile, y el 13 de agosto de 2004 el banco depositó estos fondos en una cuenta bajo control de la Corte de Apelaciones de Santiago.

En Septiembre de 2004 el Banco de Chile llevó a cabo una revisión de las cuentas de Pinochet y de Aitken y, a mediados de Septiembre, informó a los reguladores de EE.UU. sobre lo que había encontrado el banco. A finales de septiembre el banco decidió contratar a un asesor legal externo para llevar a cabo una revisión más cuidadosa tanto de las cuentas como de las actuaciones de varios funcionarios del banco. Esa revisión interna dio lugar a un informe en diciembre de 2004.



### **Banco Espirito Santo**

El banco Espirito Santo es un banco con licencia estatal con unos 85 empleados en Miami, Florida<sup>124</sup>. Según su sitio web, el banco Espirito Santo ofrece "servicios bancarios privados a los clientes nacionales y extranjeros" y servicios bancarios comerciales e institucionales a los clientes nacionales. Se describe a sí mismo como miembro del "grupo Espirito Santo" que tiene activos mundiales de 45 mil millones de euros. Es un subsidiario de Banco Espirito Santo, un banco negociado públicamente con sede en Lisboa, Portugal. El banco portugués tiene afiliados en varios países, incluyendo Brasil, Panamá, España, Suiza, Uruguay y Venezuela. Otro afiliado, Banco Espirito Santo (International) Ltd. ("BESIL"), tiene licencia y funciona en las Islas Cayman. Banco Espirito Santo también tiene un afiliado en Nueva York que, en respuesta a investigaciones del Subcomité, ha indicado que no tiene ningún registro de cuenta alguna relacionada con el Sr. Pinochet o su familia.

La investigación del Subcomité ha determinado que Espirito Santo Bank en Miami mantuvo una relación de ocho años con Augusto Pinochet y su familia, la que comenzó en octubre de 1991 y terminó en enero de 2000. El Espirito Santo Bank abrió por lo menos 6 cuentas y CDs en Miami al Sr. Pinochet, a miembros de su familia inmediata, o a entidades offshore controladas por el Sr. Pinochet.<sup>125</sup> En base a los expedientes disponibles, desde 1991 hasta 2000 fondos que sumaban por lo menos US\$3.9 millones fueron depositados en cuentas y CDs de EE.UU. El banco terminó la relación a petición de Sr. Pinochet en 2000, y al parecer no ha hecho ningún negocio con la familia de Pinochet desde entonces.

Las cuentas del Sr. Pinochet en Espirito Santo Bank fueron abiertas por un ex empleado de Riggs que había trabajado en Riggs International Banking Corporation (RJBC) en Miami y administrado las cuentas en Miami del Sr. Pinochet desde comienzos de los años 80 a comienzos de los años 90. Mientras estaba en RIBC aquél también administraba algunas de las cuentas del oficial militar abiertas allí, en septiembre de 1991 el jefe del banco lo reclutó para unirse a Espirito Santo Bank, quien antes había sido jefe de la RIBC desde 1981 hasta 1990, antes de asumir la posición más alta en Espirito Santo Bank. Mientras era jefe de RIBC, aquél era conocido del Sr. Pinochet y en varias ocasiones intercambió correspondencia con él acerca de sus cuentas RIBC.<sup>126</sup> También ayudó a abrir la primera cuenta del oficial militar chileno en RIBC.

Espirito Santo Bank ha cooperado plenamente con todas las investigaciones del Subcomité, ha presentado toda la documentación requerida e información relacionada en los Estados Unidos. Sin embargo, dado que las cuentas de Pinochet fueron creadas en 1991 y los bancos están obligados sólo a conservar los expedientes de 5 a 7 años,

---

124 La información sobre Espirito Santo Bank ha sido tomada de su sitio web, archivos públicos, documentos entregados bajo mandamiento, entrevistas con representantes y empleados del banco, e información suministrada por otras instituciones financieras. Los documentos relevantes son conservados en los archivos del Subcomité.

125 Documentación obtenida por el Subcomité muestra que, además de esas cuentas en EE.UU., BESIL proveyó una cuenta en las Cayman Islands a la fiduciaria offshore controlada por el Sr. Pinochet, Santa Lucia Trust.

126 Ha declarado al Subcomité que no recuerda haber tenido ninguna correspondencia con el Sr. Pinochet.

el banco no había conservado los extractos de la cuenta del período 1991 a 1993. Otros expedientes posteriores a ese período también son limitados. Algo de lo que ha sabido el Subcomité sobre las cuentas de Espirito Santo durante esos años ha sido reconstruido a partir de la documentación proporcionada por otras instituciones financieras. Además, invocando leyes de secreto bancario, Espirito Santo Bank no ha aportado ninguna información con respecto a cuentas relacionadas con Pinochet en su afiliado de Cayman, BESIL.

**Cuentas de Pinochet.** Las cuentas en Espirito Santo abiertas al Sr. Pinochet o su familia en los Estados Unidos son las siguientes.

(1) Cuenta No, 115391494, abierta a nombre de A. P. Ugarte o M. Lucia Hiriart en Miami el 8 de octubre de 1991, y cerrada el 23 de diciembre de 1999.

(2) Cuenta No. 116150253, abierta a nombre de Trilateral International Trading Ltd. en Miami el 17 de octubre de 1991, y cerrada el 31 de enero de 2000.

(3) Múltiples cuentas extendiendo CDs a nombre de Trilateral International Trading Ltd. fueron abiertas en Miami a partir por lo menos de mayo de 1993, y el último CD continuó hasta diciembre de 1999. Múltiples números de cuentas fueron asignados a estos CDs, incluyendo la 5111, 5444. 5521, 5522. 5990. 6332. 8269. 8466, 434104 y 492901. Los CDs individuales tenían cuantía varias, desde US\$53.500 a US\$1.8 millones. Varios fueron combinados, reconfigurados, o cobrados parcialmente a su vencimiento.

(4) Cuenta No. 116152530, abierta a nombre de Banco Espirito Santo (International) Ltd. como fiduciaria de Santa Lucia Trust, el 24 de agosto de 1993, y cerrada el 31 de enero de 2000.

(5) Cuenta No. 5613, un CD abierto a nombre de Santa Lucia Trust en Miami en agosto de 1993 y transferido a una cuenta fiduciaria BESIL en las Islas Cayman. Este CD fue hecho efectivo en diciembre de 1999.

(6) Cuenta No. 115300095, fue abierta a nombre de la hija del Sr. Pinochet, Jacqueline Pinochet, fiduciaria de Maria José Martínez Pinochet, nieta de Pinochet, en Miami el 10 de agosto de 1993, y cerrada el 1 de abril de 1994.

**Secreto de la cuenta.** El banco Espirito Santo tomó un número de medidas que ayudaron a mantener secretas la existencia de las cuentas de Pinochet. Por ejemplo, la cuenta abierta al Sr. Pinochet y su esposa utilizaron variantes disfrazadas de sus nombres, "A. P. Ugarte" y "M. Lucia Hiriart". La mayoría de las cuentas y de los CDs fue abierta a nombre de entidades offshore, Trilateral International Trading y Santa Lucia Trust. Solamente una cuenta, abierta a la hija del Sr. Pinochet, Jacqueline Pinochet, realmente utilizó su nombre. Cuando fue preguntado sobre los nombres usados en las cuentas, los funcionarios de Espirito Santo Bank indicaron que las personas en Suramérica utilizan con frecuencia nombres disfrazados y abren cuentas a nombre de entidades offshore para proteger su vida privada y evitar tentativas de secuestro, robo u otra mala conducta.

Las dos entidades offshore que tenían cuentas bancarias en Espirito Santo Bank fueron creadas en momentos diversos y de distintas maneras. Trilateral International Trading es una sociedad de Bahamas que fue creada el 11 de enero de 1991, a petición del Sr. Pinochet, por United Management Services Ltd., un agente de formación de sociedades en Las Bahamas que también proveyeron a Trilateral de directores, oficiales, un domicilio social, y un agente registrado.<sup>127</sup> La documentación de la cuenta nombra abiertamente al Sr. Pinochet como el dueño beneficiario, aunque el formulario oficial de apertura de la cuenta guarda silencio en cuanto al verdadero dueño de Trilateral.<sup>128</sup>

Dos años más tarde, en 1993, el Santa Lucia Trust fue creado en las Islas Cayman por Cayman International Bank & Trust Company ("CIBATCO"). CIBATCO tenía una relación en curso con Banco Espirito Santo International Ltd. (BESIL), que entonces funcionaba como un banco ficticio en las Islas Cayman, sin ningún empleado. A petición, CIBATCO establecía y administraba rutinariamente sociedades offshore y fiduciarias para clientes de Espirito Santo.<sup>129</sup> La documentación de la cuenta muestra que Espirito Santo Bank sabía que Santa Lucia Trust estaba asociada con el Sr. Pinochet. Por ejemplo, un fax de CIBATCO a Espirito Santo relativo a Santa Lucia Trust solicita confirmación de la firma del Sr. Pinochet.<sup>130</sup> Además, una carta enviada al banco por Augusto Pinochet el 14 de marzo de 1995 identifica a su esposa como la única beneficiaria.<sup>131</sup>

**Diligencia debida.** No hay indicación en los expedientes disponibles de que el Espirito Santo Bank realizara ninguna revisión de diligencia debida, de análisis del origen de los fondos, o que supervisara las transacciones de las cuentas relacionadas con Pinochet. El banco sabía claramente quién era el cliente, porque el encargado de la cuenta había manejado las cuentas de Pinochet en RIBC, y su superior, el jefe del Espirito Santo Bank, se había comunicado con el Sr. Pinochet en tanto que jefe de RIBC. Espirito Santo Bank

---

127 Ver la carta fechada el 4/3/05, de Alexiou, Knowles & Co. representando United Management Services Ltd. al Subcomité sobre Trilateral International Trading Ltd.

128 Ver el formulario de apertura en Espirito Santo Bank de la cuenta No. 116150253 a nombre de Trilateral International Trading Ltd. (17/10/91); datada el 9/9/98, del Sr. Pinochet a Espirito Santo Bank ("Por la presente le informo que haga el favor de adeudar mi cuenta de inversiones a nombre de Trilateral International Trading Ltd. Ace. no. 116150253 y Santa Lucia Trust Ace. no. 1161525230."); El formulario en Espirito Santo Bank que abre la cuenta No. 11391494 a nombre de A. P. Ugarte o M. Lucia Hiriart, (7//10/9 1)("Has Corp A/C N/0 Trilateral Int'l Trading Inc.").

129 Entrevista del Subcomité con representantes de Espirito Santo Bank. BESIL, que aún opera en las Islas Cayman, tiene dos empleados a tiempo completo en esa localidad. Aún trabaja con el Cayman International Bank & Trust Co., el que, después de comprado, ha sido denominado Ansbacher (Cayman) Bank.

130 Telefax de Indy Singh a Espirito Santo Bank de Florida relativo a Santa Lucia Trust (13/12/99).

131 Carta datada el 14/3/95, del Sr. Pinochet a Espirito Santo Bank de Florida. Ver también carta datada 13/4/95, de Edgar W. Tatman de Espirito Santo Bank, gestor de la cuenta de Santa Lucia Trust en Miami, al director gerente de CIBATCO', relativa a Santa Lucia Trust; y carta, datada el 9/9/98, del Sr. Pinochet a Espirito Santo Bank de Florida.

ha precisado que, cuando las cuentas relacionadas con Pinochet fueron abiertas en 1991, no era la práctica normal del banco evaluar el origen de los fondos depositados en las cuentas de un cliente, o supervisar la actividad de la cuenta, aunque ambos procedimientos son hoy requeridos por los controles AML del banco.

Desde 1998 a marzo de 2000 Augusto Pinochet fue objeto de procedimientos civiles y criminales en España, el Reino Unido, y Chile, incluida la emisión en 1998 de una orden judicial española dirigida a embargar sus activos en el conjunto del mundo. Estos procedimientos y la emisión de la orden de embargo fueron descritos en informes de los medios de comunicación internacionales y de Estados Unidos. A lo largo de ese período el Espirito Santo Bank no alertó a ningún tribunal o entidad encargada de aplicar la ley sobre las cuentas del Sr. Pinochet que entonces tenía, que contenían millones de dólares.

Cuando fueron preguntados por qué el banco cerró la última de las cuentas relacionadas con Pinochet en enero de 2000, los funcionarios de banco explicaron que, en cada caso en que cerraron una cuenta relacionada con Pinochet, el banco había actuado a petición del Sr. Pinochet.

**Transacciones de interés.** Virtualmente todas las cuentas de Espirito Santo muestran transferencias múltiples de fondos a y desde otras cuentas relacionadas con Pinochet.

Considérese, por ejemplo, las primeras dos cuentas que fueron abiertas con un intervalo de una semana en 1991, uno al Sr. "Ugarte" y la Sra. "Hiriart" y una a Trilateral International Trading. En el transcurso de los ocho años siguientes la cuenta Ugarte/Hiriart recibió depósitos por un total de unos US\$2.1 millones. La mitad de esta cantidad, alrededor de US\$1 millón, vino de la cuenta de Trilateral, en transferencias múltiples que en el tiempo oscilaban entre US\$18.000 y US\$500.000 por transferencia. Entre agosto de 1992 y agosto de 1994 la cuenta también recibió transferencias múltiples de fondos, que sumaban unos US\$525.000, de una de las cuentas del oficial militar en Riggs, abierta a nombre de Gabriel Vergara Cifuentes. Otros US\$410.000 o algo así vinieron de cheques contra cuentas en Banco de Chile y Citigroup, donde el Sr. Pinochet y su familia tenían numerosas cuentas, y de cheques contra cuentas en American Express Bank, International Bank y Swiss Bank Corporation en Nueva York.

Los expediente disponibles muestran retiros de la cuenta Ugarte/Hiriart por un total de unos US\$1.8 millones. Incluyen unos US\$440.000 retirados en varias cantidades por "Daniel López", un alias usado por el Sr. Pinochet; por la ayudante del Sr. Pinochet, Mónica Ananias Kuncar; por su hijo, Marco Pinochet; por un funcionario militar chileno, Eugenio Castillo Cádiz, quién tenía una cuenta en Riggs; y por sus hijas Inés Lucía y María Verónica Pinochet. Otros US\$500.000 fueron transferidos electrónicamente en septiembre de 1997 a Levant Management, una compañía chilena y cliente del banco Espirito Santo desde 1996.<sup>132</sup> Otros US\$550.000 fueron transferidos a la cuenta de Trilateral, y unos US\$350.000 fueron a varias partes, desconocidas. Esta cuenta se cerró en diciembre de 1999.

---

132 Espirito Santo Bank ha indicado que, en 2000, el nombre Levant Management fue cambiado a Rio Investment Corporation, y que estaba relacionado con un negocio de cambio de moneda en Chile llamado Intercam Turismo.

La documentación disponible muestra que la cuenta de Trilateral de 1991 recibió depósitos durante 8 años que sumaban unos US\$3.5 millones. Aparece que el aprovisionamiento inicial de la cuenta, unos US\$1.19 millones, vino en 1991 de una cuenta de Pinochet en Riggs.<sup>133</sup> Los expedientes indican que otro US\$1.4 millón fue depositados en la cuenta en julio de 1993, vía un memo de crédito. El origen de esos fondos no está identificado. Unos US\$550.000 fueron transferidos en el tiempo de la cuenta Ugarte/Hiriart en el Espirito Santo Bank, junto con unos US\$195.000 de la cuenta de fideicomiso Santa Lucia. Otros US\$175.000 aparecen como intereses generados por la cuenta y varios CDs establecidos para Trilateral. Un extracto de la cuenta, fechado el 31 de julio de 1993, identifica múltiples CDs por un valor total de unos US\$2.6 millones.<sup>134</sup>

A pesar de estos CDs, la cuenta de Trilateral no funcionó como una cuenta de ahorro; más bien distribuyó la mayoría del dinero que recibió. El 24 de agosto de 1993, por ejemplo, alrededor de US\$1.9 millones fueron retirados de la cuenta Trilateral y transferidos a una cuenta nueva creada para Santa Lucia Trust, proporcionando el financiamiento inicial de esa fiduciaria. Desde 1992 hasta 1999, otro US\$1.1 millones fueron transferidos a lo largo del tiempo en cantidades varias a la cuenta Ugarte/Hiriart en el Espirito Santo Bank, según se ha descrito antes. El 9 de septiembre de 1998, el cheque de caja de Espirito Santo por US\$400.000, contra la cuenta de Trilateral y a la orden de Augusto Pinochet Ugarte, aparecen siendo hechos efectivos en el Banco de Chile en Chile.<sup>135</sup> La finalidad y uso últimos de este cheque de caja por US\$400.000 no se sabe actualmente. La cuenta de Trilateral se cerró en enero de 2000.

La cuenta de Santa Lucia Trust fue inicialmente abierta en agosto de 1993, justo después que el Trust fuera creado. Poco después de que la cuenta fuera abierta, el Trust recibió un depósito de US\$1.9 millones desde la cuenta de Trilateral y estableció un CD por US\$1.9 millones en Miami, que fue transferido entonces a una cuenta de fideicomiso en BESIL, en las Islas Cayman. Durante los 6 años en que la cuenta de fideicomiso estuvo abierta, los expedientes de la cuenta muestran que acumuló depósitos que sumaban unos US\$2.3 millones, la mayoría de los cuales provenían de la transferencia de US\$1.9 millones de la cuenta de Trilateral y del interés ganado sobre esa cantidad. La gran mayoría de estos fondos fue mantenida en la cuenta del trust en BESIL, en las Islas Cayman, mientras que la cuenta de Miami mostraba generalmente saldos modestos. Esta cuenta se cerró en enero de 2000.

---

133 En enero de 1991 la cuenta de Miami en Riggs No. 707547, abierta al Sr. Pinochet y su esposa, envió una transferencia electrónica de US\$1.15 millones al Bank of Bahamas a la orden de Deloitte & Touche. En aquel tiempo Deloitte & Touche tenía un acuerdo con Riggs para proveerle una variedad de servicios, incluida la gestión de Riggs Bank & Trust Co. (Bahamas), entonces un banco ficticio. Diez meses después, en octubre de 1991, Deloitte & Touche envió una transferencia electrónica de US\$1.19 millones a Espirito Santo Bank para depositarla en la nueva cuenta abierta a Trilateral.

134 Ver el extracto de cuenta de Espirito Santo Bank de la cuenta No. 116150253 de julio de 1993.

135 Una carta al banco datada unos días antes desvela que el Sr. Pinochet había instruido al Espirito Santo Bank adeudar las dos cuentas de Trilateral y Santa Lucia Trust para financiar este cheque de US\$400,000. Los expedientes del Banco muestran que el Trust depositó US\$70,000 en la cuenta de Trilateral el 9 de septiembre de, 1998, justo antes de que el cheque de caja fuera cargado a esa cuenta.

La última cuenta de Espirito Santo abierta a la hija del Sr. Pinochet en fideicomiso para su nieta estuvo activa solamente ocho meses. La cuenta fue abierta en agosto de 1993, con US\$15.000 de origen no identificado. En el plazo de un mes, la mitad del total, unos US\$7.200, fueron retirados en cheques múltiples de varios importes a la orden de la ayudante del Sr. Pinochet, Mónica Ananias Kuncar. La cuenta fue cerrada en abril de 1994.

En diciembre de 1999, Espirito Santo Bank transfirió todos los fondos en las cuentas relacionadas con Pinochet entonces abiertas, incluida la cuenta conjunta Ugarte/Hiriart, la cuenta de Trilateral y la cuenta de Santa Lucia Trust, a la oficina en Miami de Coutts & Co. (USA) International. La transferencia bancaria electrónica transfirió unos US\$2.000 desde la cuenta conjunta y unos US\$12.000 desde la cuenta de Trilateral. En el caso del Trust, la transferencia bancaria electrónica transfirió unos US\$12.700 desde la cuenta en Miami del Trust, y unos US\$2.3 millones desde la cuenta del Trust en la Isla Cayman, a su cuenta de Miami, y de allí a una cuenta en Coutts. Todos los fondos transferidos electrónicamente por Espirito Santo Bank fueron depositados en Coutts en una cuenta a nombre de Eastview Finance, S.A. Cada uno de los expedientes de transferencias electrónicas registra también a Oscar Aitken en conexión con la cuenta de Eastview. Según se ha explicado antes con respecto a Banco de Chile, el Sr. Aitken es un abogado chileno que tenía estrechos lazos con el Sr. Pinochet y que permitió a Eastview Finance, una corporación de BVI por aquel controlada, actuar como conducto de los fondos de Pinochet.

**Omisiones a la normativa.** El Espirito Santo Bank dijo al Subcomité que ni su estado ni los reguladores federales investigaron nunca alguna de las cuentas relacionadas con Pinochet, y que nunca había proporcionado información sobre ellas a cualquier regulador o autoridad encargada de aplicar la ley.

#### **D. Otras instituciones financieras**

Además de las cuentas en el Riggs, Citigroup, Banco de Chile-EE.UU. y Espirito Santo Bank antes descritas, el Subcomité ha visto pruebas de cuentas relacionadas con Pinochet y de transacciones que involucraban a una serie de otras instituciones financieras que funcionan en los Estados Unidos, incluyendo el Banco Atlántico, que ahora es parte del Banco de Sabadell; Bank of America; Coutts & Co. (USA) International, que ahora es parte del Banco de Santander; Ocean Bank; y PineBank N.A.

**Banco Atlántico.** En septiembre de 2004 el Banco Atlántico se fusionó con el Banco de Sabadell para convertirse en el cuarto banco más grande de España, que ofrece una amplia gama de servicios financieros, incluyendo banca al por menor y privada.<sup>136</sup> Aunque no se ha identificado ninguna cuenta relacionada con Pinochet en ningún afiliado o sucursal en EE.UU. de Banco Atlántico o de Banco de Sabadell, los expedientes indican que, desde 1981 a 2000, afiliados extranjeros de Banco Atlántico en Gibraltar; Madrid, España; y Zurich, Suiza, transfirieron reiteradamente sumas substanciales de dinero a cuentas de Pinochet en el Banco Riggs en Estados Unidos, por un total superior a US\$5.8 millones.

---

<sup>136</sup> La información sobre Banco Atlántico está tomada de su sitio web, archivos públicos, documentos entregados por requerimiento, entrevistas con representantes del banco e información entregada por otras instituciones financieras. Los documentos relevantes son conservados en los archivos del Subcomité.

Banco Atlántico y Banco de Sabadell han cooperado plenamente con las peticiones del Subcomité de documentos e información relacionada, entregando toda la documentación de EE.UU. solicitada. Citando leyes de secreto bancario, sin embargo, ninguno de los dos bancos entregó ningún expediente de los afiliados de ultramar del Banco Atlántico en Gibraltar, Madrid y Zurich.<sup>137</sup> La información sobre transacciones que implicaban a estos afiliados extranjeros fue reconstruida a partir de expedientes de transferencias electrónicas de Banco Atlántico y de expedientes aportados por otras instituciones financieras. Además, el Subcomité ha obtenido información que sugiere que la filial del Banco Atlántico en Gibraltar pudo haber tenido una cuenta única abierta a nombre del Sr. Pinochet y su hijo, Marco Pinochet

Mientras la limitada documentación impide un análisis completo de las transacciones de Pinochet que implican al Banco Atlántico, la evidencia de que dispone el subcomité indica que entre 1981 y 2000 más de US\$5.8 millones fueron transferidos desde las filiales de ultramar de Banco Atlántico a las cuentas relacionadas con Pinochet en el Banco Riggs a través de 13 transferencias electrónicas y un cheque. Las 13 transferencias electrónicas fueron encaminadas a través de una sucursal del Banco Atlántico en Nueva York antes de ser transmitidas a Riggs.<sup>138</sup> El papeleo asociado con esas transacciones tiene como referencia la de Augusto Pinochet; las variantes disfrazadas de su nombre "Ramón Pinochet" y "A. P."; de "Daniel López", un alias de Pinochet; "M. L. Hiriart" o "M. Hiriart", que se cree se trata de un hijo del Sr. Pinochet (aunque pudiera ser quizás su esposa); "Marco P. Hiriart" y "Mario P. Hiriart", que se cree es el hijo del Sr. Pinochet; y varios oficiales militares chilenos con cuentas en el Riggs de Miami.

Según los expedientes disponibles, un cheque tuvo su origen en Madrid, una transferencia electrónica se originó en Zurich, y 8 transferencias electrónicas se originaron en Gibraltar. Debido a los expedientes incompletos, los orígenes de 4 otras transferencias no se pudo determinar, pero probablemente se originaron en ultramar puesto que no había cuentas de Pinochet en el Banco Atlántico de Estados Unidos. Las transacciones principales son las siguientes.

- El 23 de noviembre de 1981, una cuenta de Banco Atlántico en Madrid envió un cheque de US\$400.000 pagadero "Al portador", el portador del cheque. Este cheque fue depositado en la cuenta de Miami del Riggs No. 350413, que había sido abierta el mismo día a nombre de Jorge Ballerino Sanford y/o Ramón Castro Ivanovic. Esta cuenta era la primera de las cuentas del oficial militar en el Banco Riggs de Miami, según se ha descrito antes.

- El 19 de julio de 1994, "M. Hiriart" envió una transferencia electrónica de US\$250.000, a través de la cuenta del corresponsal de Banco Atlántico en Nueva York, a la cuenta en Miami del Riggs No. 710053, abierta a nombre de Daniel López como fiduciario de Augusto J. Pinochet.

---

137 Además, los expedientes relacionados con Banco Atlántico Gibraltar Ltd. fueron inaccesibles porque en noviembre de 2004 Banco Atlantico vendió su sucursal en Gibraltar a European Financial Group (EFG) de Suiza, y transfirió sus expedientes de Gibraltar a EFG. Banco Atlantico ha indicado que todo su equipo de empleados en Gibraltar pasaron también a ser empleados de EFG, lo que significa que nadie en el actual equipo del Banco Atlántico tiene conocimiento personal de cuentas de Pinochet en Gibraltar.

138 La oficina del Banco Atlántico en Nueva York ha sido cerrada después.

- El 25 de julio de 1994, una cuenta de Banco Atlántico en Zurich envió una transferencia electrónica de US\$147.000 a la cuenta en Miami del Riggs No. 709345, abierta a nombre de Gabriel Vergara Cifuentes, un oficial militar chileno. La transferencia electrónica no daba el nombre del remitente.

- En noviembre de 1994, "M. Hiriart" envió una transferencia electrónica de US\$627.000 a través de la cuenta del corresponsal de Banco Atlántico en Nueva York a la cuenta en Miami del Riggs No. 710053, abierta a nombre de Daniel López como fiduciario de Augusto J. Pinochet.

- El 3 de febrero de 1995, "RAPI" envió una transferencia electrónica de US\$217.000 a través de la cuenta del corresponsal de Banco Atlántico en Nueva York a la cuenta en Miami del Riggs No. 710467, abierta a nombre de Juan Ricardo Mac Lean Vergara, un oficial militar chileno.

- El 25 de septiembre de 1995 "Mario P. Hiriart" envió una transferencia electrónica de US\$417.000 desde una cuenta de Banco Atlántico en Gibraltar a la cuenta en Miami de Riggs No. 710467, abierta a nombre de Juan Ricardo Mac Lean Vergara, un oficial militar chileno.

- El 22 de febrero de 1996 "Marco P. Hiriart" envió una transferencia electrónica de US\$226.000 desde una cuenta del Banco Atlántico en Gibraltar a la cuenta en Miami del Riggs No. 710467, abierta a nombre de Juan Ricardo Mac Lean Vergara, un oficial militar chileno.

- El 26 de septiembre de 1996, "M. Hiriart" envió una transferencia electrónica de US\$365.167 para "M. L. Hiriart" desde una cuenta de Banco Atlántico en Gibraltar a la cuenta en Washington del Riggs No. 76750393, abierta a nombre de Augusto Pinochet Ugarte y/o Lucia Hiriart Rodríguez.

- El 28 de mayo de 1996 "Marco Hiriart" envió una transferencia electrónica de US\$427.344 desde una cuenta de Banco Atlántico a la cuenta en Washington del Riggs No. 76750393, abierta a nombre de Augusto Pinochet Ugarte y/o Lucia Hiriart Rodríguez.

- El 25 de febrero de 1997 "M. Hiriart" envió una transferencia electrónica de US\$805.442 para "M. L. Hiriart" desde una cuenta de Banco Atlántico en Gibraltar a la cuenta en Washington del Riggs No. 76750393, abierta a nombre de Augusto Pinochet Ugarte y/o Lucia Hiriart Rodríguez.

- El 27 de mayo de 1997 "M. Hiriart" envió una transferencia electrónica de US\$843.397 para "M. L. Hiriart" desde una cuenta de Banco Atlántico en Gibraltar a la cuenta en Washington del Riggs No. 76750393, abierta nombre de Augusto Pinochet Ugarte y/o Lucia Hiriart Rodríguez.

- El 10 de marzo de 1998 "Marco P. Hiriart" envió una transferencia electrónica de US\$143.110 para "el Sr. AP Ugarte" desde una cuenta de Banco Atlántico en Gibraltar a la cuenta en Londres del Riggs No. 74041013, una cuenta desconocida para el Subcomité.

- El 29 de enero de 1999 "Ramón Pinochet" envió una transferencia electrónica de US\$499.985 para "Transamerica Merchant International" desde una cuenta de Banco Atlántico en Gibraltar a



la cuenta No. 449700000 en el Refeo Capital Market International bank, una cuenta desconocida para el Subcomité.

- El 24 de julio de 2000 "M. L. Hiriart" envió una transferencia electrónica de US\$487.111 para "M.L. Hiriart" desde una cuenta de Banco Atlántico en Gibraltar a la cuenta en Washington del Riggs No. 76835282, abierta a nombre de Augusto Pinochet Ugarte y/o Lucia Hiriart de Pinochet.

Estas transferencias y otra información de que dispone el Subcomité indican que el Sr. Pinochet y su familia tenían por lo menos una cuenta en la sucursal de Zurich de Banco Atlántico. Cuando la sucursal de Zurich cerró en 1994, la evidencia indica que la cuenta o las cuentas de Pinochet fueron transferidas a la sucursal del Banco Atlántico en Gibraltar. El número de cuentas relacionadas con Pinochet situadas en la sucursal de Gibraltar sigue siendo confuso; cierta información obtenida por el Subcomité sugiere que pudo haber sido solamente una cuenta conjunta del Sr. Pinochet y su hijo, pero la documentación de la transferencia electrónica indica que es también posible allí hubiera tres cuentas del Sr. Pinochet, de su esposa y de su hijo Marco. En noviembre de 2004 la filial de Gibraltar fue vendida a European Financial Group de Suiza; la información proporcionada al Subcomité indica que, en el momento de la venta, existían todavía una o más de las cuentas de Pinochet y presuntamente fueron desveladas al comprador como parte del proceso de diligencia debida asociado a esa venta.

**Bank of America.** El Bank of America es una de las instituciones financieras más grandes de Estados Unidos, maneja activos superiores a US\$470 mil millones e informa un ingreso neto en 2004 de unos US\$14 mil millones.<sup>139</sup> Ofrece a sus clientes una amplia gama de servicios financieros, incluyendo banca al por menor, banca privada, tarjetas de crédito, servicios de corretaje, y consejo en inversiones. Según el sitio web del banco, emplea unas 175.000 personas en todo el mundo, mantiene oficinas en 35 países y da soporte a clientes en 150 países.

Bank of America ha cooperado plenamente con las peticiones del Subcomité de documentos e información relacionada, aportando toda la documentación de EE.UU. solicitada. Invocando leyes de secreto bancario, sin embargo, el banco no entregó ningún expediente de afiliados extranjeros que, desveló el banco, "pueden tener o pueden haber tenido cuentas en Chile y España" del Sr. Pinochet o su familia.<sup>140</sup> Información sobre unas pocas transacciones que implican al Bank Boston y al Sr. Pinochet ha sido reconstruida a partir de expedientes aportados por otras instituciones financieras.

---

<sup>139</sup> La información sobre el Bank of America está tomada de su sitio web, de archivos públicos, de documentos entregados bajo requerimientos, de entrevistas con representantes del banco y de información suministrada por otras instituciones financieras. Los documentos relevantes son conservados en los archivos del Subcomité.

<sup>140</sup> Carta datada el 20/12/04 del Bank of America al Subcomité. En 2004 el Bank of America completó su compra de FleetBoston, y todos sus afiliados, incluyendo BankBoston en Chile que se sabe ha tenido cuentas del Sr. Pinochet y miembros de la familia.

Los expedientes de la cuenta indican que desde 1993 a 2004 el Bank of America mantuvo 3 cuentas en EE.UU. y hasta 6 CDs al mismo tiempo de la hija del Sr. Pinochet, Inés Lucia Pinochet. Por lo menos uno de estos CDs, de una cuantía de US\$100.000, fue abierto a su nombre en 2002; los otros CDs, cuyo valor estaba entre US\$10.000 y US\$125.000, fueron comprados entre 1996 y 2002, y de algunos eran fiduciarios uno o más de sus hijos. La cantidad máxima de fondos a un mismo tiempo en las cuentas de Bank of America era de unos US\$420.000, en diciembre de 2002.

Una fuente de los fondos en las cuentas era un cheque de caja de US\$300.000 extendido en septiembre de 2002, que retiraba fondos de la cuenta de la Sra. Pinochet en el Riggs de Londres. El 1 de octubre de 2002 el cheque de caja fue depositado en la cuenta de la Sra. Pinochet de Bank of América. Dos días después, el 3 de octubre, la Sra. Pinochet compró tres cheques bancarios de US\$35.000 del Bank of America y luego depositó dos de ellos en una cuenta que ella tenía en el Pine Bank de Miami. El 9 de Octubre de 2002 aquella envió un cheque personal de US\$60.000 desde su cuenta del Bank of America a su cuenta de Pine Bank, parte de una transferencia total de US\$ 130.000 desde su cuenta en Bank of América a su cuenta en el Pine Bank. El Bank of America cerró sus cuentas en EE.UU. en 2004.

Además, documentos obtenidos por el Subcomité del Riggs Bank demuestran que Bank Boston en Chile hizo efectivo dos cheques de caja a la Sra. Pinochet en 2001, que conjuntamente le proveyeron US\$100.000.

- El 3 de enero de 2001 BankBoston hizo efectivo un cheque de caja de Riggs fechado el 18 de agosto de 2000, por US\$50.000, a la orden de "Augusto Pinochet."

- El 1 de octubre de 2001 BankBoston hizo efectivo un cheque de caja de Riggs fechado el 15 de mayo de 2001, por US\$50.000, a la orden de "Maria Hiriart y/o Augusto P. Ugarte."

Debido a que las leyes de secreto bancario en Chile imposibilitan el Bank of America presentar la documentación relacionada con esas transacciones, el Subcomité no sabe quién presentó los cheques de caja del Riggs a BankBoston. Según considera una corte de apelaciones chilena, los cheques fueron cobrados en BankBoston "por terceros, a pesar de que eran nominativos. Entonces varias cantidades de dólares en efectivo fueron cambiadas en efectivo a Pesos chilenos en el mercado informal, de modo que dicha transacción no fuera informada al Banco Central."<sup>141</sup>

**Coutts & Co. (USA) International.** Coutts & Co. (USA) International es una sociedad Edge Act que una vez fue parte del Coutts Group con base en Miami, que es la rama de banca privada internacional del The Royal Bank of Scotland Group.<sup>142</sup> En mayo de 2003 el Coutts Group vendió Coutts & Co. (USA) International y su división para América Latina de banca privada al Banco

---

<sup>141</sup> Caso No. 1649-2004, Corte de Apelaciones de Santiago, 10/12/04, en 7.

<sup>142</sup> La información sobre Coutts & Co. (USA) y su pariente Banco Santander ha sido tomada de su sitio web, de archivos públicos, de documentos entregados bajo requerimiento, de entrevistas con representantes del banco y de información suministrada por otras instituciones financieras. Los documentos relevantes son conservados en los archivos del Subcomité

Santander Central Hispano ("Banco Santander"). Banco Santander es uno de los mayores bancos en Chile y Europa, Coutts & Co. (USA) International se convirtió en parte del Banco Santander International Private Banking Unit, que maneja unos US\$25 mil millones mundialmente. Coutts & Co. (USA) International tiene su sede en Miami.

Banco Santander ha cooperado con peticiones del Subcomité de documentos e información relacionada que pertenece a Coutts & Co. (USA) International. Debido a que Banco Santander compró Coutts & Co. (USA) International en 2003 y que las cuentas de Coutts no fueron transferidas al Banco Santander hasta enero de 2004, su personal no está familiarizado con muchas transacciones que involucran al Sr. Pinochet, que tuvieron lugar años antes. El banco ya no emplea a personal de Coutts que tuvo conocimiento de esas transacciones. Información sobre algunas de las transacciones que involucran a Coutts & Co. (USA) International han sido completadas a partir de expedientes aportados por otras instituciones financieras.

Las pruebas de que dispone el Subcomité indican que, comenzando en 1993, Coutts & Co. (USA) International abrió múltiples cuentas a Eastview Finance S.A. y Tasker Investments Ltd., sociedades offshore controladas por Oscar Aitken, el abogado chileno vinculado al Sr. Pinochet.<sup>143</sup> Actuando como corredor introductor, en junio de 2001 Coutts también ayudó a Eastview a abrir una cuenta de corretaje en Pershing Securities.

En diciembre de 1999, como parte de su proceso de cierre de las cuentas relacionadas con Pinochet, Espirito Santo Bank transfirió por cable todos los fondos de la cuenta conjunta de Pinochet, de la cuenta de Trilateral y de la cuenta Santa Lucia, por una suma total de unos US\$2.3 millones, a Coutts & Co. (USA) International para acreditar después a Eastview Finance. Una de las cuatro transferencias por cable usadas para transferir los fondos a Coutts tenía la referencia "A. P. Ugarte", el nombre de la cuenta en Espirito Santo Bank que era el origen de los fondos. La documentación de la cuenta indica que, como parte del proceso de aceptar la transferencia por cable del Espirito Santo por una suma total de unos US\$2.3 millones, el gestor de cuentas en el Coutts asignado a la cuenta de Eastview fue requerido para que explicara el origen de los fondos entrantes. El encargado de cuenta indicó que la fuente de los fondos eran inversiones de negocio y alquileres de propiedades del Sr. Aitken. Según el Banco Santander el Sr. Aitken nunca informó al banco que la cuenta de Eastview o los fondos entrantes estuvieran asociados con el Sr. Pinochet.

Una vez que los US\$2.3 millones fueron depositados en la cuenta de Eastview en Coutts, los fondos fueron invertidos a corto plazo en CDs [Certificados de Depósito]. En marzo de 2000 algunos de los CDs vencieron y US\$400.000 fueron transferidos de Coutts a una cuenta en la empresa chilena de servicios financieros llamada Monex. En Octubre de 2000 vencieron otros CDs por valor de unos US\$1.9 millones, y Eastview invirtió parte de los fondos, unos US\$1.49 millones, en un instrumento financiero de renta fija ofrecido por Pulsar Internacional, una compañía holding mexicana. Los US\$500.000 restantes fueron transferidos a Monex en noviembre de 2000.

---

143 Eastview Finance tenía las cuentas No.. 763802 y 763810, así como una cuenta de custodia, mientras que Tasker Investments tenía las cuentas No.. 56297511 y 56297521. Coutts también mantuvo otras cuentas para el Sr. Aitken

Durante los once años que estuvo abierta, desde 1993 hasta 2004, la cuenta de Eastview en Coutts llevó a cabo una actividad significativa y sustanciales transferencias de fondos. Mientras que la naturaleza de muchas de esas transacciones no puede ser determinada, algunas de las transacciones implican a instituciones financieras con cuentas relacionadas con Pinochet, y el origen de muchos de los fondos en la cuenta después de diciembre de 1999 puede ser remontado hasta los fondos de Pinochet transferidos desde el Espirito Santo Bank. Por ejemplo, en noviembre de 1997, la cuenta de Eastview en Coutts envió una transferencia por cable de US\$394.000 a una cuenta de Tasker en Morgan Stanley. En abril de 2002, una cuenta de Eastview en Banco de Chile-EE.UU., cuenta No. 105033261, envió una transferencia por cable de US\$26.156 a la cuenta de Eastview en Coutts. En abril de 2002, la cuenta de Eastview en Coutts envió una transferencia por cable de US\$200.000 a una cuenta de Monex en Banco de Chile-Nueva York, y las instrucciones por cable llevaban la referencia a "Abanada Finance Ltd.". Una transferencia similar por US\$35.000 tuvo lugar en octubre de 2002. En marzo de 2002, la cuenta de Eastview en Coutts envió una transferencia por cable de US\$1500 a Bank Leumi en Miami para "Aleman, Cordero, Galindo y Lee 're: GLPV'". Una transferencia similar de US\$1200 tuvo lugar en septiembre de 2002. En Noviembre de 2003, la cuenta de Eastview en Coutts envió una transferencia por cable de US\$132.000 a la cuenta de Tasker en Lehman Brothers, cuenta No. 74315017, que había sido creada por Banco de Chile. Está claro que la cuenta de Eastview en Coutts funcionó como un conducto para los fondos de Pinochet. Si la cuenta de Tasker también recibió fondos de Pinochet es algo que actualmente no está claro.

Además de mantener las cuentas de empresas relacionadas con Aitken, Coutts también desempeñó un papel en el préstamo que en noviembre 1997 otorgó la sucursal en Nueva York de Banco de Chile-EE.UU. a Augusto Pinochet por US\$500.000. Cuando el préstamo fue otorgado, el Sr. Pinochet retiró inmediatamente los ingresos del préstamo usando un cheque personal contra su cuenta en Nueva York del Banco de Chile e hizo el cheque a la orden de Coutts & Co. (USA) International. El cheque fue entregado el mismo día a la oficina en Miami de Coutts. Al mismo tiempo, el Sr. Aitken pidió a Coutts utilizar el cheque para comprar 4 CDs a nombre de Eastview Finance, cada uno por una cantidad de US\$125.000, que serían después recogidos por representantes de Banco de Chile en Miami. Coutts declinó terminar la transacción, sin embargo, antes de que el cheque personal fuera hecho efectivo. En su lugar, Coutts entregó el cheque a la agencia en Miami del Banco de Chile. Algunos días más tarde, la agencia en Miami envió a Coutts un cheque de caja del Banco de Chile por US\$500.000. Coutts aceptó el cheque de caja y, en contrapartida, extendió un cheque de caja de Coutts por la misma cantidad. El cheque de caja de Coutts fue entonces entregado a la agencia en Miami de Banco de Chile, donde fue utilizado para comprar 4 CDs a nombre de Eastview Finance. En respuesta a preguntas, el Banco de Santander ha indicado que no sabe por qué Coutts estuvo implicado en esta transacción ni qué papel desempeñó.

En 2003 Coutts fue vendido a Banco Santander. Según el Banco Santander, las cuentas de Aitken no fueron identificadas por Coutts durante el proceso de diligencia debida. En las postrimerías del otoño de 2004, las cuentas de las empresas offshore de Aitken fueron sometidas a la atención del Banco Santander, y el banco cerró todas sus cuentas relacionadas con el Sr. Aitken, con excepción de una. La única cuenta ahora abierta es la cuenta de Eastview que asocia el instrumento financiero de Pulsar. Según el Banco Santander, Pulsar Internacional se declaró en quiebra y el instrumento financiero de Pulsar está actualmente embargado en el procedimientos de quiebra. Banco Santander ha permitido que la cuenta siga abierta hasta que finalice la identificación de un comprador o la resolución de la cuestión de la quiebra, pero ha congelado toda la actividad en la cuenta.

**Ocean Bank.** Ocean Bank es un banco con licencia del estado que ofrece una gama de servicios financieros, incluyendo banca privada, préstamos al consumidor, préstamos a sociedades y procesamiento de tarjeta mercantil.<sup>130</sup> Según su sitio web, Ocean Bank manejó más de US\$4.6 mil millones en activos el año pasado e incrementó su renta más del 50 por ciento entre 2003 y 2004. Su sede está en Miami y tiene 23 sucursales en Florida.

Ocean Bank ha cooperado plenamente con las peticiones de información del Subcomité. Información sobre algunas de las cuentas y transacciones que implican al Ocean Bank han sido reconstruidas a partir de expedientes aportados por otras instituciones financieras.

Ocean Bank mantiene actualmente por lo menos 4 cuentas y CDs del hijo del Sr. Pinochet, conocido por el banco como Marco Antonio Hiriart. Una cuenta de cheques, abierta por primera vez en diciembre de 1998, tiene actualmente un saldo modesto. Tres CDs tienen un valor total superior a US\$325.000, dos de los cuales fueron establecidos en 2003, y uno en 2004.

La fuente de los fondos para los tres CDs aparece haber sido la cuenta de Cititrust No. 10328149, una cuenta en Bahamas abierta a nombre de Meritor Investments Ltd., la sociedad offshore de Bahamas controlada por Marco Pinochet. Entre octubre de 2003 y junio de 2004, por lo menos 5 transferencias por cable, por un total de US\$349.326, movieron fondos desde la cuenta de Meritor Investments en las Bahamas a la cuenta de cheques de Ocean Bank en Miami. Además, expedientes de Cititrust muestran que el 8 de junio de 1995 Meritor Investments envió una transferencia por cable de US\$81.300 a la cuenta en Ocean Bank de Sociedad de Inversiones Fermar Limitada, una compañía chilena de propiedades inmobiliarias que posee Marco Pinochet. Esta transferencia por cable indica que el Sr. Hiriart tenía una quinta cuenta en Ocean Bank, abierta tan pronto como 1995, a nombre de su sociedad chilena. El estado actual de la cuenta de Sociedad de Inversiones Fermar Limitada, es desconocido.

**PineBank.** PineBank N.A. es un pequeño banco, con licencia nacional, situado en Miami, Florida.<sup>131</sup> Según su sitio web, se especializa en finanzas comerciales mundiales y banca privada internacional centrada en América latina, el Caribe y los mercados emergentes.<sup>132</sup> Documentos del banco indican que el nieto de Augusto Pinochet, Rodrigo Andrés García, hijo de Inés Lucia Pinochet, es empleado del banco.

---

130 La información sobre Ocean Bank ha sido tomada de sus sitios webs, de archivos públicos, de entrevistas con representantes del banco información suministrada por otras instituciones financieras. Los documentos relevantes son conservados en los archivos del Subcomité.

131 La información sobre PineBank N.A. ha sido tomada de sus sitios webs, de archivos públicos, información bajo requerimiento y de información suministrada por otras instituciones financieras. Los documentos relevantes son conservados en los archivos del Subcomité.

132 Entre otros países de América Latina, PineBank dirige negocios relacionados con Chile. En 2003, PineBank al igual que el Bank of New York y el Banco de Chile –sucursal de Nueva York- fueron acusados de aceptar certificados de depósito robados a una agencia gubernamental chilena de desarrollo de negocios, la Corporación de Fomento y Producción ("Corfo"), un fraude importante de US\$ 100 millones llevado a cabo por personas de dentro de Corfo y la empresa de corretaje Inverlink. Están en curso procedimientos jurídicos relacionados con este tema. Ver, p.ej., "Chile - Shaken But Not Broken," *The Banker*, 1/5/03; "Chilean financial scandal hits US shores," UPI, 7/11/03.

PineBank ha cooperado plenamente con las peticiones del Subcomité de documentos e información relacionada. Información sobre algunas de las cuentas y transacciones que implican a PineBank ha sido reconstruida a partir de expedientes aportados por otras instituciones financieras.

El banco mantuvo varias cuentas y CDs de la Sra. Pinochet desde 2001 hasta 2004. La primera cuenta fue abierta el 15 de agosto de 2001, a nombre de "Inés L. Hiriart". Con el tiempo, el banco estableció tres CDs para ella, por un valor total de unos US\$170.000. En octubre de 2002 expedientes de Bank of America muestran que la Sra. Pinochet transfirió US\$130.000 desde una cuenta en ese banco a una cuenta de PineBank, usando fondos que conducen a su cuenta en el Riggs de Londres. En diciembre de 2002 PineBank le otorgó un préstamo para comprar propiedades inmobiliarias en Chile. En 2003, su cuenta recibió depósitos que sumaban unos US\$150.000 desde el Sun Trust Bank, que la Sra. Pinochet explicó que estaban relacionados con una venta inmobiliaria en Florida. Según los expedientes de diligencia debida del banco, el origen de fondos en las cuentas de la Sra. Pinochet proceden sobre todo de ventas de propiedades inmobiliarias y de activos del marido, y sus padres no juegan ningún papel aparente en la relación bancaria. En 2004 PineBank cerró todas sus cuentas.

**Otras Instituciones Financieras.** Además de las instituciones financieras arriba nombradas, la investigación del Subcomité vio pruebas de transacciones que implicaban al Sr. Pinochet, a su familia inmediata, a sociedades entidades offshore que controla, o a terceros dispuestos a actuar como conductos para los fondos de Pinochet en varias otras instituciones financieras que funcionan en los Estados Unidos, incluyendo American Express; Bank Atlantic en Miami; First National Bank and Trust Company en Stuart, Florida; Kislam National Bank en Miami; Morgan Stanley; y Swiss Bank Corporation que es ahora parte de UBS AG. Los recursos limitados del subcomité han imposibilitado analizar cada uno de esas transacciones y cuentas financieras relacionadas.

#### **E. Una red secreta de cuentas**

Debido a que el Sr. Pinochet podía abrir o utilizar cuentas en tantas instituciones financieras que funcionan en Estados Unidos, a menudo bajo nombres disfrazados, pudo construir una red secreta de cuentas en EE.UU. que pudo usar para mover fondos y hacer negocios con poco o ningún conocimiento de los reguladores de EE.UU. o de los agentes de la ley. Utilizó esas cuentas para culminar transacciones no solamente dentro de los Estados Unidos sino también a través de líneas internacionales.

Una de las maneras como mantuvo secreta esa red de cuentas era su uso de múltiples nombres de cuentas, según se ha descrito a lo largo de este Informe. El Subcomité también localizó por lo menos tres diferentes pasaportes chilenos que el Sr. Pinochet utilizó al abrir cuentas en instituciones financieras de EE.UU.<sup>133</sup> Uno es un pasaporte diplomático oficial extendido a nombre de "Augusto Pinochet

---

<sup>133</sup> El gobierno chileno ha informado al Subcomité que un juez chileno ha tomado posesión de cuatro diferentes pasaportes del Sr. Pinochet, retirados de una de las oficinas del Sr. Pinochet' en Chile. Se desconoce si uno o más de esos pasaportes coinciden con las copias de pasaportes archivadas en instituciones financieras de EE.UU.

Ugarte".<sup>134</sup> Otro es un pasaporte no diplomático extendido a nombre de "Augusto P. Ugarte".<sup>135</sup> El tercero es un pasaporte no diplomático publicado a nombre de "José Ramón Ugarte".<sup>136</sup> Los tres pasaportes tienen diferentes números de identificación, diferentes fotografías, y firmas diferentes. Es posible que el uso de esos diversos pasaportes hiciera más difícil seguir sus varias cuentas a las instituciones financieras, a los reguladores y los encargados de aplicar la ley.

Los siguientes ejemplos ayudan a ilustrar cómo el Sr. Pinochet utilizó sus varias cuentas para manipular el sistema financiero de EE.UU. mover fondos y hacer negocios.

**Moviendo dinero desde Gibraltar a Washington a Santiago.** El 17 de julio de 2000, "M. L. Hiriart", se cree ser el hijo del Sr. Pinochet Marco (pero podría ser la esposa del Sr. Pinochet), trató de enviar por cable US\$487.111 desde Banco Atlántico en Gibraltar a la cuenta bancaria de Riggs No. 76750393, una cuenta conjunta del Sr. Pinochet y su esposa en Washington. Debido a que esa cuenta del Riggs había sido cerrada en 1999, la transferencia no fue completada. Una semana después, el 24 de julio, US\$487.111 fueron transferidos con éxito desde el Banco Atlántico en Gibraltar a la cuenta bancaria en Washington del Riggs No. 76835282, la sucesiva cuenta conjunta abierta a nombre de Augusto Pinochet Ugarte y/o Lucia Hiriart de Pinochet.<sup>137</sup> El extracto mensual de esta cuenta conjunta, que cubre el mes de julio de 2000, muestra un saldo inicial de US\$82.447.49, y un nuevo saldo de US\$569.964.82 el 24 de julio, el último día del extracto. En ese punto, los fondos transferidos desde Gibraltar abarcaron a la gran mayoría de los fondos en la cuenta conjunta en el Riggs.<sup>138</sup>

El 18 de agosto de 2000, la primera actividad significativa en la cuenta conjunta desde la transferencia por cable del 24 de julio fue un adeudo de US\$400.056. Éstos fondos adeudados fueron utilizados para financiar 8 cheques de caja extendidos por Riggs. de una cuantía de US\$50.000 cada uno.<sup>139</sup> Cada uno de estos cheques de caja fueron extendidos a la orden de Augusto Pinochet. Un empleado de banca privada de Riggs entonces voló a Santiago, Chile y

---

<sup>134</sup> Ver documento Riggs, copia del Pasaporte No. D002569, en la documentación asociada con la cuenta de Miami No. 707547, Bates RNB032201

<sup>135</sup> Ver documento Riggs, copia del Pasaporte No. A029627, en la documentación asociada con la cuenta en Londres No. 25005393, Bates RNB033779.

<sup>136</sup> Ver docto Citigroup, copia del Pasaporte No. A01Q625, en la documentación asociada con la cuenta de Nueva York No. 10040217, Bates C000071.

<sup>137</sup> Ver la carta fechada el 15/12/04 desde Banco de Sabadell, S.A., agencia de Miami, al Subcomité; extracto mensual de Riggs Bank de la cuenta No. 76835282, 22/6/00 – 24/7/00, Bates RNB 033008. Los fondos también fueron a través del corresponsal en Nueva York del Banco Atlántico.

<sup>138</sup> Ver el extracto mensual del Riggs Bank de la cuenta No. 76835282, 22/6/00 – 24/7/00, Bates RNB033008.

<sup>139</sup> Ver el extracto mensual de Riggs Bank de la cuenta No. 76835282, 25/7/00 – 21/8/00, Bates RNB033009; Riggs Negotiable Instrument Issuance Log, 18/8/00, Bates OCC0000045748. Riggs cobró US\$7 de comisión por cada cheque de caja.

entregó en mano los cheques de caja al Sr. Pinochet.<sup>140</sup> Hacia el 1 de septiembre de 2000 los cheques comenzaron a ser hechos efectivos en las sucursales en Santiago de BankBoston y de Banco de Chile.<sup>141</sup> Durante los cuatro meses siguientes, según una corte de apelaciones en Chile, los cheques "fueron hechos efectivos en Banco de Chile y Bank Boston por terceros, a pesar de que eran nominativos. Entonces varias cantidades del efectivo en dólares fueron cambiadas en pesos chilenos en efectivo en el mercado informal, de modo que dicha transacción no fuera informada al Banco Central."<sup>142</sup>

En este ejemplo, pues, los fondos fueron desde una cuenta de Banco Atlántico en Gibraltar a una cuenta de Riggs en Washington, fueron convertidos en cheques de caja y llevados físicamente al Sr. Pinochet en Santiago, donde entonces fueron convertidos en dólares cuando los cheques fueron hechos efectivos, y fueron convertidos por último en pesos en el mercado negro chileno. Cómo los fondos fueron utilizados posteriormente es actualmente desconocido para el Subcomité.

**Moviendo dinero desde Nueva York, las Bahamas y Gibraltar a Washington.** El 22 de abril de 1996, el hijo del Sr. Pinochet, Marco Pinochet Hiriart, envió por telefax una carta a Carol Thompson, la Vice Presidente jefe para América Latina en la Embassy Banking Division del Riggs, solicitando información específica para transferir por cable fondos a una cuenta a nombre de su madre en Riggs Bank en Washington.<sup>143</sup> El día siguiente la Sra. Thompson contestó con una carta que proporcionaba la información requerida.<sup>144</sup> Dos días después, el 25 de abril, Marco Pinochet envió una transferencia por cable de US\$403.000 desde la cuenta de Nueva York Citigroup No. 10328149, abierta a nombre de Meritor Investments, a una cuenta de compensación de Cititrust en las Bahamas. Meritor Investments Ltd. es una sociedad offshore de Bahamas controlada por Marco Pinochet y administrada por Cititrust, un afiliado de Citigroup situado en las Bahamas. No está claro por qué los fondos de la cuenta de Nueva York fueron a la cuenta de compensación de Cititrust en las Bahamas en lugar de a la cuenta de compensación normal de Banca Privada de Citibank en Nueva York; es posible que esta ruta fueras seguida para suprimir el nombre de Meritor Investments, el verdadero origen de los fondos, de la documentación de la transferencia por cable. El 25 de abril, los US\$403.000 fueron depositados en la cuenta de Riggs Bank No. 76750393, una cuenta conjunta del Sr. Pinochet y su esposa en Washington, D.C.<sup>145</sup>

---

<sup>140</sup> Ver 2004 Hearing Record en 151.

<sup>141</sup> Ver, p.ej., cheque de caja de Riggs No. 1674316, a la orden de Augusto Pinochet, Bates OCC0000045749.

<sup>142</sup> Caso No. 1649-2004, Corte de Apelaciones de Santiago, 10/12/04, en 7.

<sup>143</sup> Ver la carta de Marco P. Hiriart a Carol Thompson, 22/4/96, Bates RNB029549

<sup>144</sup> Ver carta de Maria Carol Thompson a Marco P. Hiriart, 23/4/96, Bates RNB029547.

<sup>145</sup> Ver documento de transferencia de Riggs, 25/4/96, Bates RNB029116. Ver también el extracto mensual de Cititrust de Meritor Investments Ltd., cuenta No. 10328149, 1/4/96 – 30/4/96, Bates C008265 - C008266. En el momento de la transferencia, la cuenta de Meritor tenía un saldo de US\$5,057. Después que la transferencia fuera completada, la cuenta tenía un descubierto de US\$397,942. el 30 de abril, US\$403,000 fueron depositados en la cuenta de Meritor, cubriendo el descubierto. El origen de los fondos de este depósito no ha sido establecido.



En Washington, el extracto mensual de la cuenta conjunta de Riggs, cubriendo el mes de abril de 1996, muestra un saldo de apertura de US\$374.701.97. Un nuevo saldo de 779.410.03, que incluye la suma transferida, aparece el 30 de abril, el día final del período del extracto. En este punto, los fondos transferidos de la cuenta de Meritor abarcaron la mayoría de los fondos en la cuenta del Riggs.<sup>146</sup>

Dos semanas más tarde, el 13 de mayo de 1996, la cuenta conjunta de Pinochet recibió un depósito de US\$1 millón, más el interés, de un CD que había vencido. Dos días después el CD fue renovado, y US\$1 millón fue cargado en la cuenta para financiar el nuevo CD.<sup>147</sup> Dos semanas después de esto, el 28 de mayo, "Marco Hiriart" envió una transferencia por cable de US\$427.344 desde Banco Atlántico en Gibraltar a la misma cuenta conjunta de sus padres en el Banco Riggs en Washington, aumentando el saldo de la cuenta a más de US\$1.2 millones.<sup>148</sup>

Tres días después, el 31 de mayo de 1996, una serie de transacciones movieron US\$1 millón desde la cuenta conjunta de Pinochet en Washington a una cuenta de inversión abierta a nombre de Ashburton Co. Ltd., una sociedad offshore de Bahamas controlada por el Sr. Pinochet. Primero, US\$1.1 millones fueron transferidos desde la cuenta conjunta del Sr. y la Sra. Pinochet a una cuenta de compensación de la División Internacional de Banca Privada de Riggs<sup>149</sup>. Desde la cuenta de compensación los fondos fueron transferidos a la cuenta en Washington de Riggs No. 76715547, una cuenta de mercado monetario que había sido abierta a nombre de Ashburton. En el momento de la transferencia, la cuenta de mercado monetario de Ashburton en Washington tenía un saldo cero.<sup>150</sup> El mismo día, 31 de mayo, US\$1 millón fue transferido de la cuenta de mercado monetario de Ashburton en Washington a la cuenta de Riggs en Washington No. 2121401/640041018, una cuenta de inversión que entonces era manejada por Riggs Bank & Trust Co. (Bahamas) Ltd. para Ashburton.<sup>151</sup>

En este ejemplo, los fondos tuvieron su origen en la sociedad offshore de Marco Pinochet. Los fondos se movieron desde la cuenta de la sociedad en Nueva York a través de una cuenta de Cititrust en las Bahamas, se unieron a los fondos unidos enviados desde una cuenta de Banco Atlántico en Gibraltar, y terminaron en una cuenta de Riggs en Washington, D.C. de Augusto Pinochet y su esposa. Desde allí los fondos fueron a la cuenta de mercado monetario de la sociedad offshore de Augusto Pinochet, y finalmente a la cuenta de inversión de su sociedad offshore.

---

<sup>146</sup> Ver el extracto mensual de Riggs Bank de la cuenta No. 76750393 ,1/4/96 – 20/4/96, Bates RNB032144.

<sup>147</sup> Ver el extracto mensual de Riggs Bank de la cuenta No. 76750393, 1/5/96 – 31/5/96, Bates RNB033148.

<sup>148</sup> Id.

<sup>149</sup> Id,

<sup>150</sup> Ver el extracto mensual de Riggs Bank de la cuenta No. 76715547, 31/5/96 –30/6/96, Bates RNB032148.

<sup>151</sup> Entrevista con el representante de Riggs Bank. Ver también el extracto mensual de Riggs Bank de la cuenta No. 76715547,31/5/96 –30/6/96, Bates RNB032148.

Estos 2 ejemplos muestran cómo Augusto Pinochet usó cuentas abiertas a su nombre, a nombre de miembros de su inmediata familia, y a nombre de entidades offshore controladas por él o miembros de su familia para mover fondos rápida y tranquilamente a través de 3 continentes, sin que le hicieran preguntas. Hay incontables otros ejemplos posibles.

**Desvelando la red.** A pesar de la existencia a lo largo de décadas de múltiples cuentas relacionadas con Pinochet en instituciones financieras múltiples que funcionan en Estados Unidos, hasta 2004 los reguladores financieros y los encargados de aplicar la ley en EE.UU. al parecer desconocían que Augusto Pinochet había construido una extensa red de cuentas en EE.UU. y las utilizaban de manera regular para mover fondos y hacer negocios. El OCC estuvo muy cerca de desvelar esta red secreta de cuentas a mediados de 2002, pero sus investigaciones en aquella época de tres bancos generaron al parecer información insuficiente sobre cuentas relacionadas con Pinochet como para sostener una investigación más grande.

En junio de 2002. 2 examinadores de OCC estaban en medio de una revisión por la agencia centrada en las cuentas de Pinochet en el banco de Riggs. Como parte de esa revisión, los examinadores de OCC observaron un número de transacciones que implicaban a otras instituciones financieras, y contactaron a Citigroup, Banco de Chile-EE.UU. y Bank of America para determinar si ellos, también, tenían cuentas de Pinochet en Estados Unidos.

La documentación de OCC indica que, en respuesta, Citigroup dijo a OCC que no tuvieron ninguna cuenta del Sr. Pinochet o de su esposa, sin mencionar las docenas de cuentas que tuvieron de Marco, Lucia Inés y María Verónica Pinochet, o el hecho de que el banco había proporcionado previamente cuentas múltiples al Sr. Pinochet. Citigroup ha indicado que nadie de su personal recuerda haber entregado esta información al OCC y no puede explicar por qué el banco no habría seguido su práctica normal de desvelar cuentas relacionadas y cerradas. Banco de Chile-EE.UU. informó al OCC sobre las cuentas en EE.UU. que había proporcionado al Sr. Pinochet desde 1995 a 1999, y sobre la relación de muchos años del banco con la familia de Pinochet en Chile, pero no informó acerca de que en 2002 existiera alguna cuenta del Sr. Pinochet en EE.UU. El banco después no desveló que algunas cuentas relacionadas con Aitken en los Estados Unidos habían servido de conductos para fondos de Pinochet en el pasado, ni contactó después al OCC cuando recibió la transferencia de US\$6 millones del Banco Riggs a mediados de Julio. Banco de Chile ha dicho que no estaba entonces enterado que los US\$6 millones estuvieran asociados al Sr. Pinochet. El Bank of América dijo al OCC que sus únicas cuentas eran las de la hija del Sr. Pinochet, Inés Lucía Pinochet. El banco entonces no había adquirido ninguna filial extranjera, tal como BankBoston, con cuentas de Pinochet fuera de los Estados Unidos.

Después de recibir esta información de los tres bancos, los examinadores de OCC repasaron las cuentas del Sr. Pinochet cerradas en el Banco de Chile y las actuales cuentas de la hija del Sr. Pinochet en Bank of America. Los examinadores no hicieron ninguna otra investigación en Citigroup sobre las transacciones que indicaban que había manejado fondos de Pinochet. Después de repasar la documentación de la cuenta, los examinadores de OCC no adoptaron ninguna acción para determinar qué sucedió con los fondos de Pinochet en el Banco Riggs después que en julio y agosto de 2004 ese banco cerrara las cuentas de Pinochet.

Parte de la razón de la inacción de los examinadores pudo haber sido que casi al mismo tiempo, a mediados de Julio, el examinador de OCC que durante muchos años estuvo a cargo del Banco Riggs anunció que pensaba retirarse del OCC y le fue ofrecido un cargo en el Banco Riggs. Entonces aquel se recusó a sí mismo respecto de todas las materias que implicaban al banco, hasta que abandonó la agencia -lo que ocurrió en octubre de 2002. Según se ha indicado en el Informe del Equipo de la Minoría de 2004 del Subcomité, el examinador a cargo también ordenó a los 2 examinadores de OCC que habían terminado la revisión de Pinochet no incluir el memorándum de su examen en los archivos electrónicos del OCC correspondientes al Banco Riggs. Al parecer no les dio ninguna otra instrucción sobre las cuentas de Pinochet en Riggs. Cuando un nuevo Examinador a cargo comenzó a trabajar, estuvo de inmediato confrontado con otros asuntos que implicaban al Banco Riggs y no realizó, al parecer, ningún análisis adicional relacionado con las cuentas de Pinochet, ni investigó el destino de los fondos de Pinochet que salieron de Riggs.

Al no seguir la pista de los US\$6 millones de fondos de Pinochet que salieron de Riggs, el OCC y la Reserva Federal no pudieron saber que estos fondos fueron a otra institución financiera que funcionaba en los Estados Unidos. Tampoco pudieron saber que el Sr. Pinochet estaba utilizando en esa institución financiera cuentas que pertenecían a sociedades offshore para mover fondos y para hacer negocios, y que aquél había abierto cuentas relacionadas en una empresa de valores en EE.UU. El Sr. Pinochet pudo hacer uso de esas cuentas durante dos años adicionales.

Banco de Chile-EE.UU. ha precisado que si el OCC, el Banco de Reserva Federal, o el Banco Riggs le hubieran alertado en 2002 sobre las preocupaciones de lavado de dinero relacionadas con los US\$6 millones en fondos de Pinochet, habría podido proteger la reputación del banco rechazando la transferencia de los fondos. Un aviso oportuno también habría ayudado al banco a prevenir que el Sr. Pinochet lo añadiera a red secreta de cuentas en los Estados Unidos.

No fue hasta 2004 cuando el OCC y la Reserva Federal renovaron sus esfuerzos para localizar cuentas relacionadas con Pinochet en otras instituciones financieras que funcionan en Estados Unidos. Después de la audiencia del Subcomité del 15 de julio de 2004, un número de bancos presentaron Informes de Actividad Sospechosa que describían transacciones o cuentas que implicaban al Sr. Pinochet. Citigroup contactó a ambos reguladores en julio con información relativa a su relación pasada y actual con la familia de Pinochet. En Septiembre, Banco de Chile desveló los fondos de Pinochet depositados en cuentas de EE.UU. abiertas a sociedades offshore controladas por el Sr. Aitken. Mientras los reguladores trabajaban con éstos y otros bancos, la red de cuentas en EE.UU. construida por el Sr. Pinochet fue descubierta de modo gradual.

**Investigaciones de la Sección 314(b).** Un trabajo significativo que seguía las huellas de los fondos y cuentas de Pinochet en otras instituciones financieras fue también realizado por Riggs Bank. Una vez que Riggs estableció su Grupo de Seguridad e Investigaciones en el verano de 2003, esa oficina comenzó a seguir el rastro de algunas transacciones relacionadas con Pinochet para saber más sobre el origen de los fondos en las cuentas de Riggs. Como parte de este esfuerzo, Riggs entró en contacto con un número de instituciones financieras para obtener más información sobre transacciones y cuentas específicas. En la mayoría de los casos, Riggs envió una investigación bajo la Sección 314(b) de la Ley Patriota que permite a las instituciones financieras compartir la información sobre "individuos, entidades, organizaciones y países sospechosos de posibles actividades terroristas o de lavado de dinero", sin incurrir en la responsabilidad legal de divulgar información.

La mayoría de las instituciones contactadas proveyeron a Riggs la información solicitada y trabajaron con Riggs para entender las transacciones subyacentes, pero algunas instituciones financieras no lo hicieron. Un banco, Citigroup, declinó proporcionar cualquier información en respuesta a las peticiones de Riggs de la Sección 314(b). Cuando el Subcomité preguntó por qué, Citigroup precisó que cuando las peticiones fueron hechas Riggs era objeto de investigaciones civiles y criminales que planteaban preguntas sobre la gestión y manejo del banco. Otro banco, Banco Atlántico, expresó disposición de cooperar pero afirmó que no podía ayudar porque la información solicitada implicaba transacciones manejadas por sus filiales extranjeras y esas filiales funcionaban bajo leyes de secreto bancario que prohibían hacer revelaciones sobre clientes específicos, incluso a las filiales.<sup>132</sup>

También otro banco, Espirito Santo Bank en Miami, interpretó de modo tan rígido las protecciones legales ofrecidas por la Sección 314(b) que no proporcionó información muy relevante. En respuesta a una carta de petición de Riggs fechada el 8 de diciembre de 2004, el Espirito Santo Bank respondió el 14 de febrero de 2005, que había abierto una cuenta a "A. P. Ugarte o M. Lucia Hiriart". Al mismo tiempo, el banco no desveló las otras cuentas que habían sido abiertas por el Sr. Pinochet a nombre de entidades offshore bajo su control. El Espirito Santo Bank escribió:

"la solicitud también se refería a posibles sociedades de inversión personal o fideicomisos creadas a nombre de Augusto José Ramón Pinochet Ugarte o de Maria Lucia Hiriart Pinochet a través de Deloitte & Touche, Bahamas. El Espirito Santo Bank no tiene conocimiento de la existencia de ninguna sociedad de inversión personal o fideicomiso semejante. Dado que la petición era específica en cuanto a la información solicitada, estamos respondiendo solamente a esas peticiones específicas. Una investigación más amplia por parte de ustedes puede dar lugar a compartir con nosotros información adicional en relación con cuentas o fideicomisos de los individuos nombrados o relacionados."

Espirito Santo Bank tenía, de hecho, varias cuentas que habían sido abiertas a nombre de una sociedad offshore y un fideicomiso offshore controlados por el Sr. Pinochet. El banco no lo desveló en su carta de febrero, probablemente porque ninguna de las dos entidades había sido abierta "a través de Deloitte & Touche, Bahamas", y el banco interpretó las protecciones legales de la sección 314(b) de modo tan rígido que al parecer consideró que no podía ofrecer ninguna información relevante que no hubiera sido solicitada específicamente. En su lugar, Espirito Santo Bank esencialmente invitó a Riggs a que enviara una petición más amplia, y está aguardando una respuesta de Riggs.

La sección 314(b) de la Ley Patriota provee a las instituciones financieras una herramienta de gran alcance para compartir la información y resolver cuestiones sobre transacciones y cuentas particulares a fin de proteger contra el lavado de dinero y el financiamiento del terrorismo. La evidencia en el estudio del caso Riggs sugiere,

---

<sup>132</sup> Este mismo problema para desvelar dentro de un banco fue discutido en la audiencia del Subcomité de 2004 en relación con las cuentas de Riggs abiertas a Guinea Ecuatorial. Ver, p.ej., 2004 Hearing Record en 168-69 ("[B]ancos en los Estados Unidos que tratan de observar la debida diligencia en importantes transferencias por cable para evitar el lavado de dinero, no son capaces de encontrar en sus propias filiales extranjeras información de cuentas. Esta barrera a desvelar a lo largo de líneas internacionales, incluso dentro de la misma institución financiera, presenta un obstáculo significativo a los esfuerzos de EE.UU. contra el lavado de dinero."). Siguen siendo un impedimento sustancial a los esfuerzos contra el lavado de dinero las leyes que impiden a las filiales de EE.UU. y extranjeras de la misma institución financiera intercambiar información específica sobre clientes.

sin embargo, que cuestiones de interpretación así como leyes de secreto bancario en jurisdicciones extranjeras limitan su utilidad y deben ser tratadas. Para aumentar la utilidad de la sección 314(b), los reguladores financieros de EE.UU. deben considerar publicar una guía clarificando que las protecciones legales aportadas por la Sección 314(b) son amplias y permiten claramente a las instituciones financieras responder a las peticiones de información, incluso ofrecer información sobre cuentas y transacciones específicas que pueden ayudar a revelar o prevenir actividades de lavado de dinero o actividades terroristas. Esta guía podría publicarse como documento separado o ampliando el 31 C.F.R. §103.110, la regulación que pone en práctica la Sección 314(b). Para tratar el problema de las leyes de secreto bancario que restringen la información que pueden proporcionar las filiales de una institución, los Estados Unidos deben continuar trabajando con otros países y organismos internacionales, particularmente con la Unión Europea, para permitir a una institución financiera de EE.UU. y a las filiales extranjeras intercambiar información del cliente a través de líneas internacionales para prevenir el lavado de dinero y la corrupción extranjera.

Además, para prevenir los tipos de problema identificados en este Informe, deben ser tomadas medidas para evitar que fondos identificados como sospechosos según las leyes contra el lavado de dinero de EE.UU. puedan libremente atravesar el sistema financiero de EE.UU. Estos pasos pueden y deben ser dados por las instituciones financieras y los reguladores financieros de EE.UU. Por ejemplo, una institución financiera que cierra o pide que un cliente cierre una cuenta debido a preocupaciones de lavado de dinero, incluso por preocupaciones de corrupción extranjera, debiera, antes de transferir los fondos a otra institución financiera, advertir a esa institución financiera según la sección 314(b) de la Ley Patriota que la transferencia de fondos es el resultado del cierre de la cuenta por posible lavado de dinero o preocupaciones de corrupción extranjera. Con ese tipo de advertencia, las instituciones financieras pueden protegerse contra la aceptación de fondos y clientes sospechosos. Los reguladores de EE.UU. pueden y deben hacer su parte también. Una vez los reguladores financieros de EE.UU. identifican una cuenta sospechosa, deben tomar medidas razonables para evitar que los fondos sospechosos sean enviados a otra institución financiera de EE.UU. sin una advertencia apropiada, identificar las cuentas relacionadas en otras instituciones financieras que funcionan en Estados Unidos, y, en caso de necesidad, desmonte cualquier red de cuentas sospechosas en EE.UU.

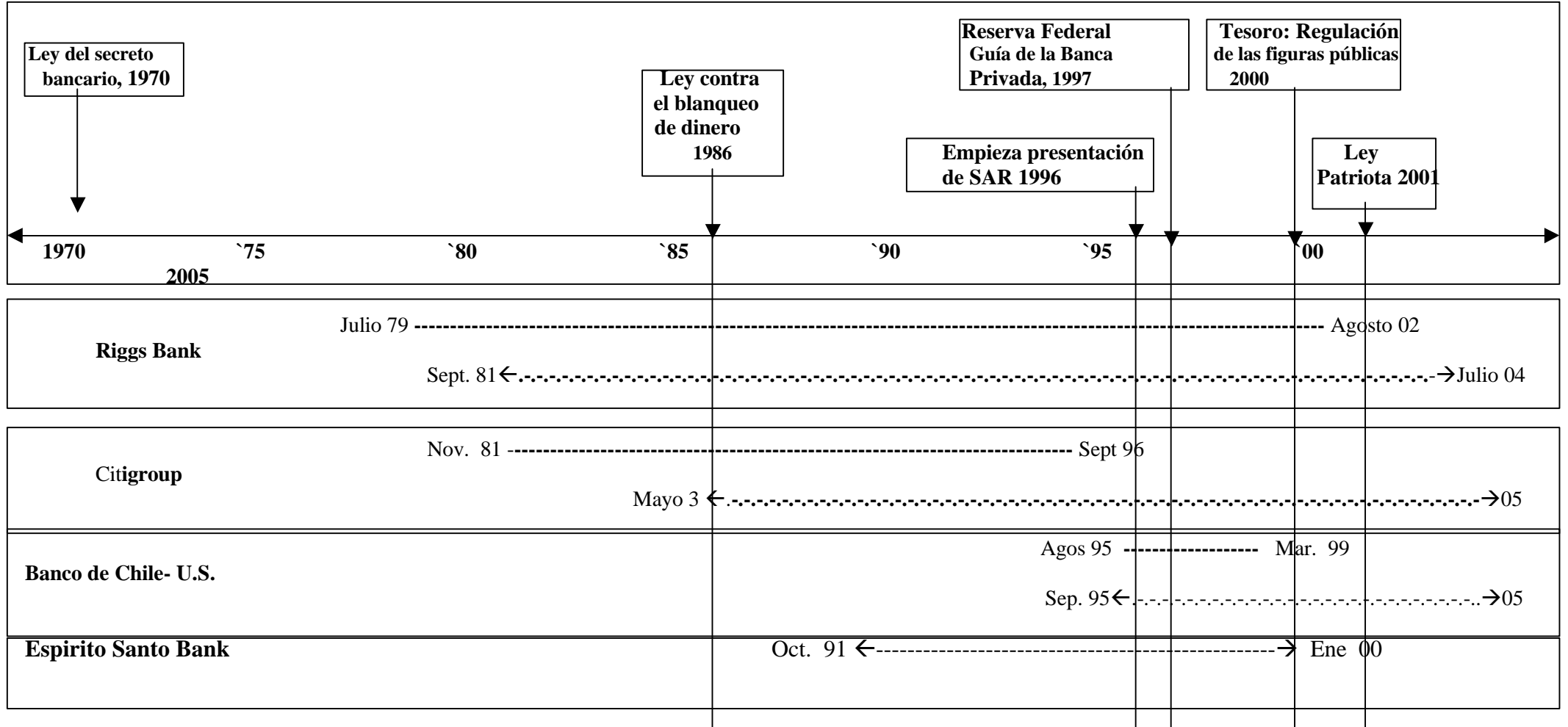
## **Nombres disfrazados de las cuentas de Pinochet**

Nombre original: Augusto José Ramón Pinochet Ugarte

- Augusto P. Ugarte
- A. Ugarte
- A. P. Ugarte
- José Pinochet
- José P. Ugarte
- José Ugarte
- José Ramón Ugarte
- J. Ramón Ugarte
- José R. Ugarte
- Daniel López

Preparado por el Subcomité permanente sobre investigaciones, Equipo de la minoría

**CUENTAS DE PINOCHET Y LEYES DE EE.UU. CONTRA EL BLANQUEO DE DINERO**



**-Ley de secreto bancario exige conservar expedientes de transacciones, incluso de CTRs.**  
**-Ley contra blanqueo de dinero tipifica como delito el blanqueo y establece programas standards SAR.**

- La primera SAR fue presentada en abril de 1996
- La Guía de la Reserva Federal establece procedimientos KYC para la banca privada
- La Regulación del Tesoro establece procedimientos AML para las figuras públicas
- La Ley Patriota requiere mayor diligencia debida en la banca privada de figuras públicas.

**Cuentas personales y entidades offshore de Pinochet -----**  
**Cuentas de familiares inmediatos y de terceros <----->**

Preparado por el Subcomité Permanente sobre  
Investigaciones. Equipo de la minoría



**Identificación**

**de las**

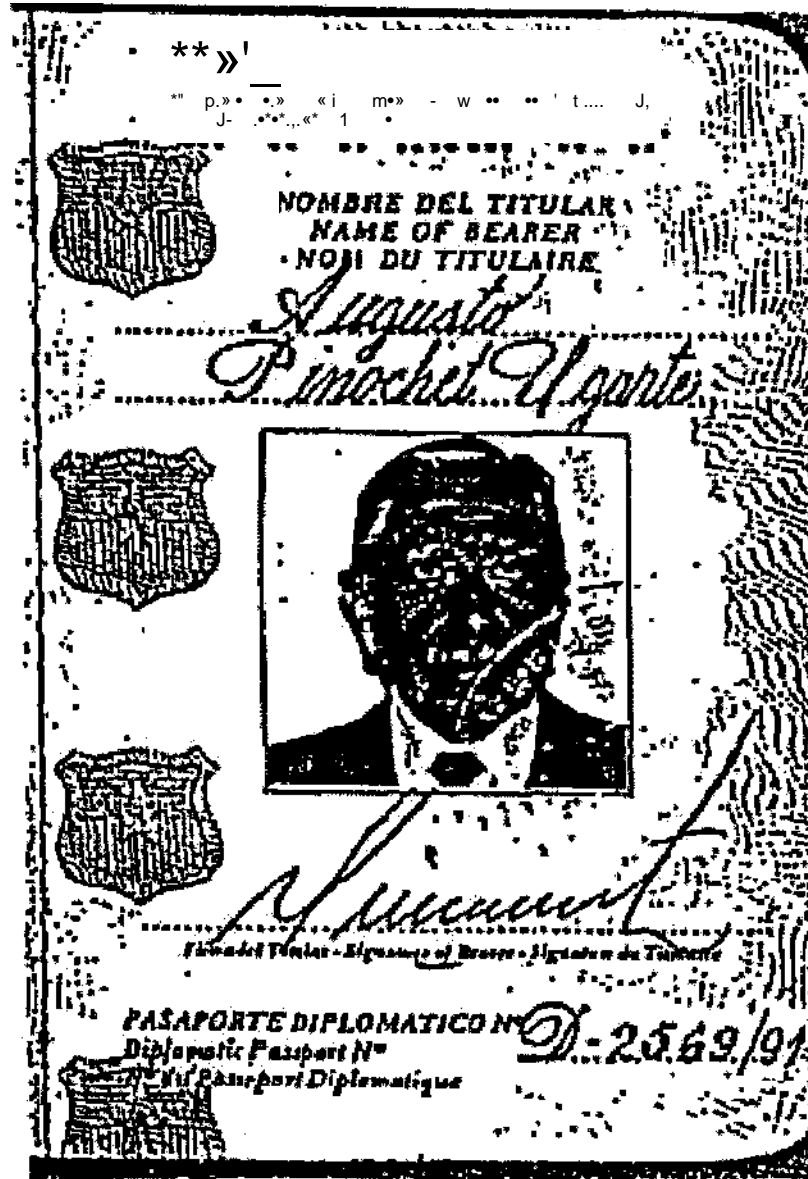
**cuentas**

**de**

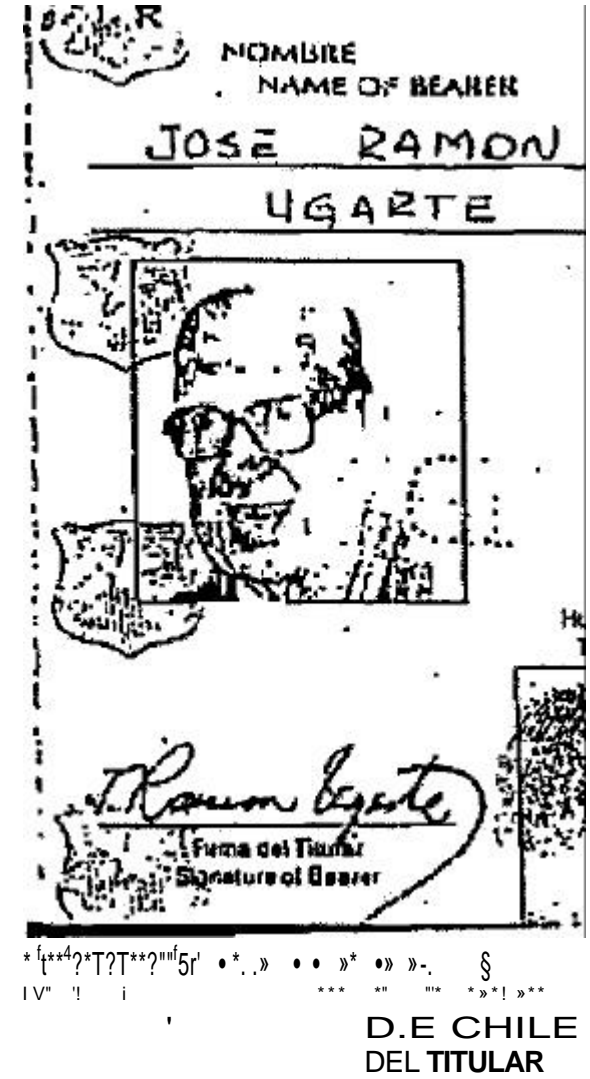
**Pinochet**



gs Bank Miami



Riggs Bank London



Citibank New York

Preparado por el Subcomité Permanente sobre  
Investigaciones  
Equipo de la minoría



# Pinochet Account Identification



Riggs Bank Miami



Riggs Bank London



Citibank New York